

NOS SPÉCIAUX

Husqvarna 455 Rancher
55,5 cm³



449,99\$

Husqvarna 435
40,9 cm³



319,95\$

EN PLUS
Obtenez **EN PRIME**



- Un coffre de luxe pour scie à chaîne
- une casquette de baseball



Anatole Gagnon & Fils inc

Depuis 1972
Tél.: 449-4000
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

La vie est plus radieuse avec l'Assurance maladies graves Sun Life, c'est clair.

La journée s'annonce excellente pour en apprendre plus, alors parlons-en.



André Benoit
andre.benoit@sunlife.com



Claude Benoit
claudio.benoit@sunlife.com

Services d'assurances
André & Claude Benoit inc.
819 441-3000
Télec. 819 441-3336
187 Commerciale,
Maniwaki, Qc J9E 1P1



Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives. Services d'assurances André & Claude Benoit inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. - Représentant en épargne collective. *Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective. †Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

La Gatineau

www.lagatineau.com



MARIE-CLAUDE LEMIEUX / CHEZ JOSÉLITO

PAGE 8



PAGE 10

10 800 \$ pour aider Iia



PAGE 7

Une bénévole exceptionnelle!

À 77 ans, sur la route, par tous les temps

Forêt de l'Aigle : Québec donne le feu vert

PAGE 4

Déjà 449-SHOP (7467)

2 ans la Shop
206 Notre-Dame

ACER
Intel i3, 15.6",
4Go, 500Go
win 7 HP

WOW! 439\$

avec 15 ans d'expérience

faites confiance à l'EXPERT



détails en magasin

GRANDE VENTE SUR LES MATELAS^{††} EN VISCOÉLASTIQUE

Galerie du sommeil



Profitez de la vie
BRAULT & MARTINEAU

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de :
100\$: 1,60\$
500\$: 8,01\$
1000\$: 16,03\$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,60\$ 8,01\$ 16,03\$

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

POURQUOI ACHETER SON MATELAS AUX GALERIES DU SOMMEIL ? PARCE QUE NOUS AVONS :

- La garantie confort vous permettant d'essayer votre nouveau matelas pendant 90 jours
- Des prix imbattables
- Un service de livraison gratuit
- Les plus grandes marques
- Une vaste sélection de draps, de couettes, de couvre-matelas, de housses et de rideaux
- Un plan de financement unique



METEO

Matelas semi-ferme/En viscoélastique sur mousse/Epaisseur de 10 po
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie au pro rata de 20 ans. Livraison gratuite

• 1 place	10,98 \$*/mois ou 549 \$	RABAIS DE 180 \$	Rég.: 729 \$
• Grand lit	15,98 \$*/mois ou 799 \$	RABAIS DE 230 \$	Rég.: 1029 \$
• Très grand lit	19,98 \$*/mois ou 999 \$	RABAIS DE 330 \$	Rég.: 1329 \$

RABAIS DE 270\$
PRIX RÉGULIER : 969 \$

1398\$* /MOIS OU **699\$**

2 PLACES



ECO FLEX
Matelas ferme ergonomique/5 zones de confort/Voies d'aération/Matériau Zedpur Enviro/Piqué ergonomique
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme de 10 ans. Livraison gratuite

• 1 place	17,98 \$*/mois ou 899 \$	RABAIS DE 290 \$	Rég.: 1189 \$
• Grand lit	22,78 \$*/mois ou 1139 \$	RABAIS DE 360 \$	Rég.: 1499 \$
• Très grand lit	31,98 \$*/mois ou 1599 \$	RABAIS DE 500 \$	Rég.: 2099 \$

RABAIS DE 330\$
PRIX RÉGULIER : 1429 \$

2198\$* /MOIS OU **1099\$**

2 PLACES



BLIZZARD
Matelas semi-ferme/Fabrique à partir d'huile de soya renouvelable/22 canaux de ventilation absorbant l'air frais et expulsant l'humidité/7 zones de confort
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme de 10 ans. Livraison gratuite

• 1 place	21,18 \$*/mois ou 1059 \$	RABAIS DE 330 \$	Rég.: 1389 \$
• Grand lit	27,98 \$*/mois ou 1399 \$	RABAIS DE 400 \$	Rég.: 1799 \$
• Très grand lit	35,98 \$*/mois ou 1799 \$	RABAIS DE 540 \$	Rég.: 2339 \$

RABAIS DE 430\$
PRIX RÉGULIER : 1729 \$

2598\$* /MOIS OU **1299\$**

2 PLACES

LIVRAISON GRATUITE 7 JOURS SUR 7, MÊME LE DIMANCHE!**

**DANS UN RAYON DE 200 KM. DÉTAILS EN MAGASIN



PLUS vous pouvez payer en

50

versements sans intérêt* sur les matelas[†] jusqu'en janvier 2016

90

jours d'essai sur TOUS nos matelas

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

GATINEAU

819 561-5007 • 1 877 755-2555
braultetmartineau.com



Suivez-nous sur **twitter** au @BM_Promotions



Desjardins partenaire officiel de Braut & Martineau



LES NOUVELLES 2012

DODGE GRAND CARAVAN SE 2012 à partir de **19 995\$**

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

257⁷⁴\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



DODGE GRAND CARAVAN CREW 2011 MONTRÉE**

DODGE JOURNEY SE 2012

LE MULTI-SEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

à partir de **19 995\$**
257⁷⁴\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



DODGE RAM SXT 4X4 2012

LE CAMION AYANT CONNU LA PLUS FORTE CROISSANCE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **25 495\$**
327³⁵\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



LA LIQUIDATION **TOUT** POUR VOUS

JEEP PATRIOT SPORT 2011

LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **15 995\$**
207¹²\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



JEEP COMPASS 2011

LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **16 995\$**
219⁷⁸\$
Par mois + taxes
financement 96 mois à 4.99%



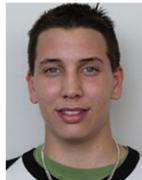
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant

Venez rencontrer nos vendeurs!

« Le #1 du service ! »



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi de 8h à 17h
Ouvert le jeudi de 18h à 20h

PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.
14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



Forêt de l'Aigle

la convention d'aménagement forestier est signée

JEAN LACAILLE

MESSINES – Après deux ans d'inactivité, les opérations vont reprendre dans la Forêt de l'Aigle alors qu'une Convention d'aménagement forestier vient d'être signée entre le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec (MRNF) et la Corporation de solidarité de la Forêt de l'Aigle (CSFA).

«C'est fait. Nous pouvons continuer à exploiter la Forêt de l'Aigle comme c'était le cas avant, incluant la coupe et les exercices d'aménagement forestier. Quant aux travaux qui seront exécutés, je ne suis pas en mesure de les préciser. Les administrateurs vont se pencher là-dessus lors d'une prochaine rencontre. C'est une bonne nouvelle dans le mesure où l'action pourra reprendre. La CSFA a toujours été ouverte aux discussions. Un bûcheron étant un bûcheron, nous sommes ouverts à l'embauche de travailleurs forestiers algonquins», d'indiquer le président de la CSFA, M. Henri Côté.

Une entente est intervenue le 30 septembre dernier et la convention a été signée ces derniers jours. La nouvelle a été

confirmée par Mme Marie-Josée Paquette, attachée de presse du ministre responsable au Secrétariat des affaires autochtones du Québec, M. Geoffroy Kelley.

Pourparlers Kelley-Whiteduck

Mme Paquette a également ajouté que les pourparlers allaient bon train entre le ministre Kelley et le chef du conseil de bande de Kitigan Zibi Anishinabeg, M. Gilbert Whiteduck. «La solution qui est priorisée, à ce stade des pourparlers, est un agrandissement de l'assise territoriale. Du moment où l'on parle de territoire amérindien, il faut inclure le fédéral dans la suite des négociations. Il semble, à la lueur des pourparlers jusqu'à maintenant, que cette avenue fait l'affaire de MM. Kelley et Whiteduck», ajoute Mme Paquette.

La convention d'aménagement forestier, signée tout dernièrement, ne prévoit aucun envahissement territorial qui pourrait gêner les utilisateurs de la Forêt de l'Aigle, qu'il s'agisse de la CSFA, KZA ou encore, la Zec Bras-Coupé Désert.

Rencontré la semaine dernière, le chef Whiteduck a indiqué que ce dossier ne concerne en rien les négociations sur les



Les coupes forestières pourront reprendre dans la Forêt de l'Aigle.

revendications territoriales de sa communauté avec la ville de Maniwaki. «Ce sont deux dossiers totalement détachés. En ce qui concerne la Forêt de l'Aigle, il est très rare que le gouvernement fédéral permette l'agrandissement d'une réserve territoriale originale. Mais cela ne veut pas dire que ça ne se fait pas. Il est certain que l'addition d'une superficie de cette dimension (24 000 kilomètres carrés), permettrait à notre communauté d'établir des plans d'affaires avec la CSFA. Et ce territoire serait facile d'accès puisqu'il est situé dans notre cour-arrière.»



Il en va de même des travaux d'aménagement forestier.

La SQ soutient la campagne Piquer c'est voler

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – Le vol à l'étalage est un énorme fléau pour les détaillants. Chaque année, le vol et la fraude coûtent près d'un milliard de dollars aux détaillants québécois.

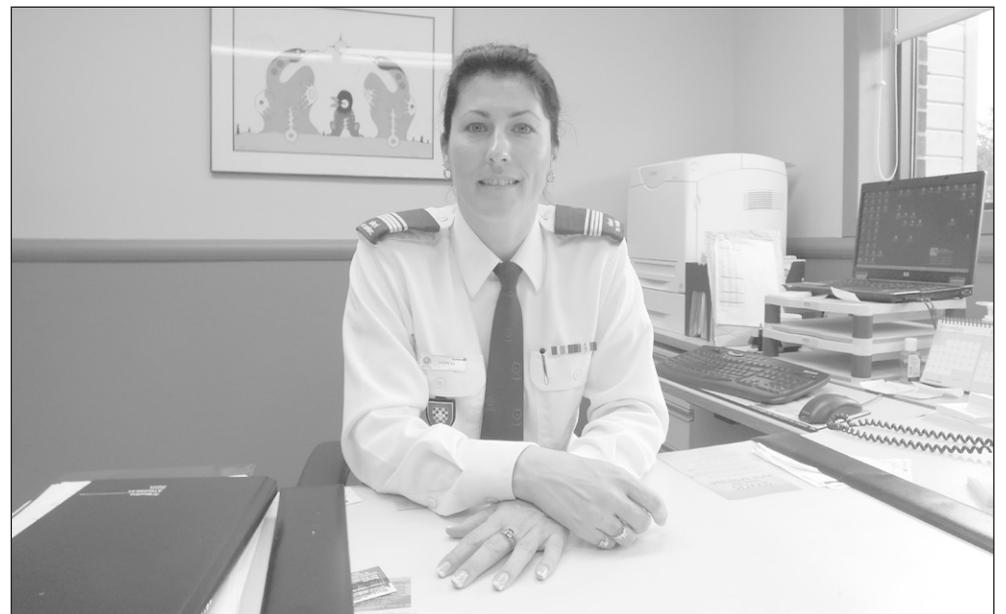
Les vols et les fraudes perpétrés par des employés constituent une source de pertes presque aussi importante que le vol à l'étalage. Les erreurs administratives et les irrégularités de la part des fournisseurs sont au troisième rang.

Devant l'ampleur de ce phénomène, le Conseil québécois du commerce de détail (CQCD) multiplie les démarches. Pour appuyer les détaillants dans leur lutte quotidienne contre le vol à l'étalage, et afin de mettre fin à la banalisation de ce fléau, le CQCD est le promoteur de la campagne annuelle de sensibilisation «Piquer, c'est voler».

La Sûreté du Québec (SQ) participe aussi à cette campagne de prévention pour contrer les vols dans les différents commerces. «Il s'agit de sensibiliser les commerçants et les citoyens, explique Isabelle Lebeau, lieutenant directrice du poste de la SQ MRC Vallée-de-la-Gatineau depuis bientôt trois ans. S'ils voient quelque chose, une personne volant dans un commerce, nous les incitons à appeler la SQ ou prévenir le propriétaire.»

Selon les statistiques de la SQ, en 2009-2010 il y a eu 24 vols à l'étalage dans des commerces de la Vallée-de-la-Gatineau, 30 en 2010-2011. Depuis le 1er avril 2011, il y en a eu 7.

«Nous préférons faire de la prévention, par ce type de campagne, que de la répression, poursuit Isabelle Lebeau. Il faut essayer d'impliquer les gens, ce n'est pas juste la responsabilité de la Sûreté du Québec mais de tous. Il ne faut pas avoir peur de dénoncer.»



Isabelle Lebeau, lieutenant directrice du poste de la SQ MRC Vallée-de-la-Gatineau depuis bientôt trois ans.

La Gatineau

Maintenant au 135-B, route 105, Maniwaki

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

135-B, route 105, Maniwaki
Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél.: 819-449-1725
Télec.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Sophie Cyr et Jannick Larivière
- **À la publicité** : Pierre Vallée, directeur des ventes et Sonia Guénette
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, Sylvie Dejoux, journaliste et Rodrigue Lafrenière, pigiste
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéphane Bogé et Étienne Desforges
- **À la comptabilité** : Denise Lacourcière
- **Sous la direction de** Denise Carrière
Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 135-B, route 105, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.
Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 12 500 copies.

RÉSEAU SÉLECT



Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488



Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

Un bon véhicule usagé NOUS EN AVONS!

Choix

Bon prix
Bonne garantie

2010 F-150 XLT

31 995\$ 4552
 4 portes - V8 - 4x4
 28 000 km

2007 Honda Accord

15 995\$ 2061
 4 pneus et roues d'hiver - 4 portes
 51 000 km

2009 Explorer Sport Trac

29 995\$ 1632CU
 4 portes - V8 - 4.6l.
 66 675 km

2004 F250 4X4 XLT

15 995\$ 1616CU
 cabine double - boîte 8' - diesel
 205 000 km

2009 Ford Escape XLT

16 995\$ 4465
 Automatique - 4 portes - 6 cyl.
 77 000 km

2005 Dodge Dakota

11 995\$ 1609CU
 cabine double - 4X4 - V8 - 4,7 L.
 116 000 km

2010 Ford Escape XLT

18 995\$ 4553
 4 portes - 4 cyl. - traction avant
 36 000 km

2005 Ford Explorer Ltd

13 995\$ 4475
 4X4 - édition limitée - V8
 121 000 km

2011 Focus SES

16 995\$ 2050
 Automatique - toute équipée
 30 700 km

2007 Ford Freestar

11 995\$ 4548
 4 pneus et roues d'hiver - 4 portes
 126 000 km

2008 Sportage LX KIA

14 995\$ 1606CU
 4X4 - V6 - auto.
 72 200 km

2008 Chev Aveo

8 995\$ 1181AU
 Berline - 4 cyl - automatique
 86 000 km

2006 Dodge Charger

8 995\$ 2059
 V6 - 4 portes - automatique
 134 200 km

2005 Equinox

6 995\$ 1641CU
 4 portes - 3.4l. - V6
 121 000 km

2007 Ford Focus

9 995\$ 2060
 5 portes - traction avant
 63 400 km

2011 Ford Fusion SE

18 995\$ 2058
 4 cyl - traction avant - 4 portes
 27 000 km

2008 Ford Ranger Sport

12 995\$ 1634CU
 4 portes - V6 - Super cab
 121 913

2004 Ford Taurus SE

4 995\$ 1182AU
 4 portes - V6 - Automatique
 101 324 km

2007 Focus SE

9 995\$ 2053
 Automatique - berline - 4 portes
 85 000 km

2008 Explorer

21 995\$ 1636CU
 Système Sync - Mags chromé - V8
 118 898 km

2007 Ford Focus SES

8 995\$ 2033
 toit ouvrant - 4 cyl - 5 vitesses
 71 500 km

2010 Mazda 3

14 995\$ 2054
 4 cyl. - manuelle - très propre
 47 000 km

2009 Ford Edge SEL

20 995\$ 1628CU
 AWD - 4 portes - V6
 86 605 km

2011 Mustang

31 995\$ 1174AU
 Décapotable - V6 - Auto.
 26 000 km



GÉRARD HUBERT



HUBERT
 MANIWAKI / MONT-LAURIER
 Auto

Maniwaki: 819 449-2266
 Fax: 819 449-6217
 Mont-Laurier: 819 440-2266
 Fax: 819 440-2074
 www.hubertauto.com

**GAGNEZ
 VOTRE ACHAT**
 Jusqu'à concurrence de
50 000\$



Depuis 1984, Murielle Jolivette transporte des malades

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – Le chemin pour se rendre à l'hôpital d'Ottawa n'a plus de secrets pour elle. Sa voiture affiche des milliers de kilomètres consacrés au transport de malades. Murielle Jolivette, de Messines, fait partie de l'Equipe des bénévoles qui prennent volontiers le volant pour emmener des personnes à leurs rendez-vous médicaux.

Ce petit bout de femme de 77 ans a la bougeotte. La retraite pour se reposer ? Pas question. Très dynamique, elle est toujours occupée et aime donner de son temps aux autres.

«Je n'ai jamais lâché»

Murielle Jolivette fait partie des pionnières de l'Equipe des bénévoles. Cet organisme à but non lucratif, basé aujourd'hui au 198 de la rue Notre-Dame à Maniwaki, a été lancé en 1983 par Michèle Gagnon. «Il s'agissait alors d'offrir un service aux personnes âgées pour leurs rendez-vous médicaux», précise celle qui occupe le poste de directrice depuis 2006, Dorothée St-Marseille.

Murielle a embarqué l'année suivante. «Je n'étais jamais allée en ville toute seule, se souvient-elle. Au début, je ne faisais que des trajets autour de Maniwaki. Un jour, Michèle m'a dit il va falloir que tu ailles à Ottawa. La première fois, je suis allée à l'hôpital général, je me suis perdue au retour. La deuxième fois, mon fils est venu avec moi. Maintenant, je suis habituée, je peux y aller les yeux fermés.»

Murielle Jolivette est l'une des 13 bénévoles qui composent l'équipe. Elle est la plus ancienne et en 27 ans elle n'a «jamais lâché». Le service s'adresse à des personnes

de tous âges, vivant dans la Vallée-de-la-Gatineau, n'ayant pas de voiture ou ne pouvant plus conduire, qui ne peuvent payer un taxi. Que ce soit pour un examen médical, une opération, une chimiothérapie... «Il suffit de nous appeler 24 heures avant le rendez-vous, précise Dorothée St-Marseille, qui est assistée d'une adjointe administrative. Ensuite, nous contactons les bénévoles. Les transports se font dans la région mais aussi jusqu'à Hull, Gatineau, Ottawa, Montréal. L'année dernière, nous en avons fait 2 734.»

Une oreille attentive

L'Equipe de bénévoles est considérée par le gouvernement comme un organisme de bienfaisance. La tarification est adaptée aux faibles revenus des bénéficiaires et elle se fait sous forme de dons, si bien qu'en échange l'organisme donne un reçu pour déduire des impôts.

Par ailleurs, le service est un «transport d'accompagnement», c'est-à-dire que les bénévoles vont avec les personnes jusque dans la salle d'attente, en particulier si elles ont du mal à marcher.

Les bénévoles se font bien sûr rembourser le coût du transport. Par contre, pour ce qui est de leur temps, c'est cadeau.

Par tous les temps, Murielle Jolivette aime prendre sa voiture pour accompagner des malades. Lorsqu'il n'y a pas de transports, elle appelle même pour demander ce qu'il se passe. «Cette semaine j'ai fait un trajet, la semaine d'avant quatre, explique-t-elle. J'adore ça. J'aime le contact avec les gens, discuter avec eux. Des fois ce sont les mêmes alors on finit par faire connaissance.»

Surtout, Murielle Jolivette sait tendre l'oreille quand les malades ont besoin de parler : «Les gens se confient parfois, il savent que je ne répèterai à personne ce



Murielle Jolivette, de Messines, est l'une des 13 bénévoles qui composent l'équipe. Elle est la plus ancienne et en 27 ans elle n'a «jamais lâché». Ottawa, Hull, Gatineau, elle est toujours volontaire pour emmener des personnes à des rendez-vous médicaux.

qu'ils me disent. Cela leur fait du bien, les libère un peu.» Les bénévoles comme elle sont précieux pour Dorothée St-Marseille : «Murielle est très appréciée car elle sait écouter. Elle a l'expérience de la vie et apporte du réconfort.»

Récemment, Murielle Jolivette a reçu le «prix merci» au gala des prix d'excellence du réseau de la santé et des services sociaux de l'Outaouais 2010-2011. Elle est allée à Gatineau chercher sa plaque et une lettre de remerciement, qui lui ont été remises par le docteur Guy Morissette, «pour son

apport exceptionnel et sa contribution à titre de bénévole auprès de nos concitoyens et concitoyennes».

Malgré son âge et ses proches qui aimeraient bien qu'elle lève le pied, Murielle Jolivette n'est donc pas prête d'arrêter ses transports : «Tant que je pourrai, je continuerai à le faire, sourit-elle. Si j'arrête ça, j'ai peur de vieillir plus vite.»

Contact : Equipe de bénévoles, 198 rue Notre-Dame à Maniwaki, 819-449-4003.

Jacques Chagnon à la Cité étudiante

LA GATINEAU – M. Jacques Chagnon, président de l'Assemblée nationale du Québec, rencontrera les élèves de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG), à Maniwaki, le lundi 14 novembre prochain. Les élèves auront l'occasion de s'entretenir avec lui sur le rôle des élus et l'importance de la démocratie.

«La démocratie repose sur la participation des citoyens et je suis toujours fier de voir à quel point nos jeunes sont éveillés et impliqués dans leur milieu. Je les encourage dans cette direction», note M. Jacques Chagnon dans un communiqué.

Cette visite s'inscrit dans la Tournée de la présidence et s'avère un élément important de la mission éducative de l'Assemblée nationale. Au cours des prochains mois, des écoles secondaires de partout au Québec accueilleront un membre de la présidence sur le thème «La démocratie au cœur de nos vies».

Le directeur de la CÉHG, M. Robert Giard, se dit très heureux d'accueillir le président de l'Assemblée nationale. «Un partage avec un acteur de l'expression démocratique, sur le plan provincial, sera sans aucun doute stimulant et éclairant.»

Les trois vice-présidents, Mme Fatima Houada-Pépin, MM. François Ouimet et François Gendron, participent également



Le président de l'Assemblée nationale du Québec, M. Jacques Chagnon.

à cette tournée des écoles secondaires. En plus de sensibiliser les jeunes à la démocratie, celle-ci vise notamment à promouvoir le rôle de l'Assemblée nationale et à faire connaître les fonctions des députés et de la présidence.

M. Chagnon est attendu le lundi 14 novembre, à 14h15, à la CÉHG à Maniwaki.



Immo Outaouais
Agence immobilière

Muguette Céré
Courtier Immobilier Agréé
(819) 441-8171
(819) 449-1244

Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : muguettecere@videotron.ca



Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

<p>PRIX : 120 000 \$</p> <p>SIA: 8638689</p> <p>Situé à Maniwaki, dans le parc industriel, 2 portes de 16 pieds de hauteur, plancher en ciment, partie de bureau sur 2 étages, terrain de plus de 2 acres dont 1 acre clôturée et asphaltée. Vous êtes à la recherche d'un garage, venez voir.</p> <p>100, rue L'Allier - Maniwaki</p>	<p>PRIX : 60 000 \$</p> <p>SIA: 8621913</p> <p>Venez contempler le majestueux Lac 31 milles. Terrain très recherché situé au Lac Trente et un milles, plus de 2 acres, boisé et zoné villégiature, vos projets, ne seront plus un rêve mais seront réalité. Téléphonnez pour de plus amples informations.</p> <p>20 Ch. St-Amour - Ste-Thérèse</p>
<p>170 000 \$</p> <p>SIA: 8617155</p> <p>Situé au Lac Lacroix (10 milles de long) dans un secteur privilégié par la nature, près du Cayamant, grand terrain, bordé de l'eau, beau secteur, venez visiter.</p> <p>18, Ch. de l'Érablière - Cayamant</p>	<p>149 900 \$</p> <p>SIA: 8612953</p> <p>Maison/chalet 4 saisons très bien situé au Lac Murray à Aumond, grand frontage sur les lacs, avec vaste terrain, endroit tranquille entouré de propriétés à haute gamme, immense terrasse, Soyez alerte et venez vous installer dans cet endroit merveilleux.</p> <p>124 Ch. Jetté - Aumond</p>
<p>SIA: 8598563</p> <p>Joli bungalow, 2 chambres à coucher, à 3 petites minutes de Maniwaki, cour arrière bordée d'arbres, plusieurs rénovations extérieures et intérieures, le réservoir septique est récent de août 2011.</p> <p>187, Route 107 - Délage</p>	<p>110 000 \$</p> <p>SIA: 8545026</p> <p>Edifice à bureaux d'environ 3000 p.c., Situé au Centre-ville, boulevard Desjardins. Avec un terrain qui s'étend jusqu'à la rue Monclon à l'arrière. Près de tous les services, prix avantageux.</p> <p>185, Boul. Desjardins - Maniwaki</p>
<p>SIA: 8218103</p> <p>Chalet tout en bois, 3 ch. à coucher, rénové cette année, une grande véranda surplombe le lac, endroit très recherché pour famille, chasseurs, pêcheurs, vous recherchez la paix voici le nid qu'il vous faut.</p> <p>PRIX RÉDUIT 105 000 \$</p> <p>Petit Lac des Cèdres Messines</p>	<p>94 500 \$</p> <p>SIA: 8618753</p> <p>Jolie propriété décorée avec goût, une partie est aménagée avec un emplacement commercial, elle est dotée de pièces spacieuses, grand patio à l'arrière et une remise. Venez y jeter un p'tit coup d'oeil.</p> <p>74, Ch. Bitobi - Maniwaki</p>

Choisissez la qualité, choisissez Muguette Céré !

Marie-Claude Lemieux a rencontré Josélito Michaud

JEAN LACAÏLLE

SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU – Marie-Claude Lemieux, atteinte du syndrome d'enfermement depuis près de 21 mois, sera l'invitée de Josélito Michaud lors de la première émission de la saison de «On prend toujours un train pour la vie» qui sera diffusée sur les ondes de Radio-Canada dès le mois de mai 2012.

Son conjoint, Frédérick Bouliane, a confirmé le tout au journal La Gatineau, lors d'une visite dans la matinée de lundi. «Josélito est venu nous visiter avec sa conjointe, la chanteuse bien connue Véronique Béliveau, à notre résidence du lac Bois-Franc le samedi 29 octobre dernier. Une équipe d'une dizaine de techniciens les accompagnaient et ils ont tourné toute la journée. Cette visite fait suite à un appel des membres de l'équipe de chercheurs de l'émission il y a trois mois. La nouvelle série est légèrement modifiée en ce sens que les invités seront des gens du peuple plutôt que des vedettes du petit et du grand écran.»

Il appert que Marie-Claude Lemieux était très heureuse de recevoir tout ce beau monde. Elle a été touchée par l'intérêt manifesté à son endroit par Josélito Michaud,

un homme qu'elle qualifie de très humain, calme, jovial et simple. Elle a également eu de bons mots pour sa conjointe, Véronique Béliveau, qui a interprété quelques airs de chansons québécoises pour égayer l'atmosphère.

Une journée de tournage

L'arrivée de l'équipe a été filmée au moment où ils ont été accueillis par Frédérick, Marie-Claude et leur fille Nakina, qui ne quitte pas sa mère des yeux. Il appert, selon Josélito Michaud, que Marie-Claude a de plus en plus d'impact sur le monde qui l'entoure, non pas seulement que dans la Vallée-de-la-Gatineau, mais au Québec.

Marie-Claude Lemieux, selon son conjoint, a fait des progrès. Elle demeure toujours au Foyer Père Guinard à Maniwaki. Elle arrive à manger trois purées de fruits et de légumes par jour. Il appert que l'entrevue s'est fort bien déroulée. Josélito Michaud est parvenu à suivre la conversation avec Marie-Claude en suivant ses lèvres.

«Marie-Claude fera la première de la toute nouvelle série. Chacune des émissions de «On prend toujours un train pour la vie» attire un auditoire de 400 000 personnes. C'est formidable pour tous les gens qui sont atteints de ce syndrome. Cette émission pourrait avoir des effets



Josélito Michaud et sa conjointe Véronique Béliveau ont visité Marie-Claude Lemieux le 29 octobre dernier au Lac Bois-Franc à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, où une émission de la série 2012 de «On prend toujours un train pour la vie», qui sera diffusée en mai 2012 à Radio-Canada, a été tournée. Frédérick Bouliane et la petite Nakina, fille du couple, étaient également de la partie.

bénéfiques pour l'ensemble des gens qui en sont atteints», estime Frédérick Bouliane.

Un super-spectacle bénéfique le 26 novembre

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI – La malheur frappe quand on s'y en attend le moins. Marie-Claude Lemieux, Frédérick Bouliane et leur fille Nakina qui nageaient dans l'incertitude il y a près de 21 mois récupèrent, lentement mais sûrement, de ce coup du sort. Mais pour continuer et redonner à Marie-Claude une certaine qualité de vie, la famille a décidé de lancer une campagne de levée de fond qui débute par un super-spectacle à la cafétéria de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau à Maniwaki, le samedi 26 novembre prochain, dès 17h30.

«En fait, la campagne est déjà amorcée alors que des amis bénévoles sont venus nous aider à construire un loft en

vue du retour de Marie-Claude à la maison du Lac Bois-Franc. Marie-Claude sera là au super-spectacle qui sera suivi d'une soirée dansante avec nos amis du groupe Rabaska. Un bar sera aménagé pour la circonstance et nous accepterons les dons volontaires des gens qui viendront participer à cette activité de financement. La préparation et la distribution du souper ont été confiées à l'Entraide de la Vallée», indique Frédérick Bouliane.

Beaucoup de sous

Le retour éventuel de Marie-Claude Lemieux à la résidence familiale du Lac Bois-Franc représente des coûts au niveau de l'accompagnement. «Marie-Claude aura besoin de gens qui viendront s'occuper d'elle à la maison. Le coût lié à de tels services représente une

somme qui peut varier entre 60 000 \$ et 70 000 \$. Nous avons donc besoin d'un appui financier récurrent et c'est pourquoi nous lançons cette campagne de levée de fonds», ajoute Frédérick Bouliane.

Ce dernier espère que les gens seront nombreux à participer à cette première activité le samedi 26 novembre prochain.

«Nous invitons parents et amis et la population au super-spectacle bénéfique de Marie-Claude le samedi 26 novembre prochain à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau. Nos amis du groupe Rabaska feront les frais de la musique», précise Frédérick Bouliane, conjoint de Marie-Claude Lemieux.



ELLE ÉTAIT LÀ POUR VOUS

SI ELLE DEVIENT INAPTE

SEREZ-VOUS LÀ POUR ELLE?

Curateur public Québec

WWW.CURATEUR.GOUV.QC.CA

514 873-4074
1 800 363-9020

f t

De la jeunesse au Foyer Père Guinard

LA GATINEAU – C'est avec un immense plaisir et en trois temps, trois mouvements, que les jeunes élèves de la garderie Lès 3 temps, située à l'école Christ-Roi à Maniwaki, ont visité les résidents du Foyer Père Guinard de Maniwaki, le 28 octobre dernier, pour souligner l'halloween.

Les sourires étaient au rendez-vous et des cartes de friandises ont été échangées. Par la suite, Mme Isabelle Ross, du Foyer, a informé les organisatrices que les personnes âgées en avaient long à raconter sur cette visite. Pour leur part, les jeunes ont adoré l'expérience. Même que certains ont rencontré des membres de leur famille. Et ils recommenceraient, sans hésitation.



Les aînés apprécient grandement la présence de jeunes autour d'eux.

TU VOIS QUELQU'UN VOLER DANS UN MAGASIN?

Rapporte-le à la direction

Sûreté du Québec
161 boulevard Desjardins
Maniwaki, QC
J9E 2C9
310-4141 ou *4141



Les jeunes ont bien aimé échanger avec les résidents du Foyer Père Guinard.

Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau
Le CFP Vallée-de-la-Gatineau, l'excellence en formation

« Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et produits de pièces mécaniques »

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), en collaboration avec Emploi-Québec Outaouais, est heureux de vous offrir cette formation «Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et vente de pièces mécaniques».

Le programme d'études est d'une durée de 735 heures, réparties en 3 volets :

- les compétences générales
- les compétences reliées aux produits de quincaillerie
- les compétences reliées aux produits de pièces mécaniques

Aide financière possible

Service régional formation professionnelle Outaouais

Formation offerte du 28 novembre 2011 au 30 avril 2012

« L'année dernière le taux de placement a été de 100 % »

POUR VOUS INSCRIRE
Au centre local d'emploi de Maniwaki (Galeries de Maniwaki)
(819) 449-4284, poste 247
Pour informations, 819-449-7922 poste 19265



CHRYSLER Jeep DODGE RAM

PIÈCES ET SERVICE

ACHETEZ 3 PNEUS ET OBTENEZ LE 4^e GRATUITEMENT

PRÉPAREZ VOTRE VÉHICULE À AFFRONTER LES RIGUEURS DE LA CONDUITE HIVERNALE!

* Pose par le concessionnaire requise, les pneus de 18 pouces et plus sont exclus. Installation et équilibrage en sus.

BRIDGESTONE Firestone UNIROYAL MICHELIN
GENERAL TIRE GOODYEAR Continental BFGoodrich

SERVICE D'ENTRETIEN « TRANQUILLITÉ D'ESPRIT »

64⁹⁵ \$[±] **Comprend:**

- ✓ Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar^{MD} 5W20 ou 5W30
- ✓ Filtre à huile Mopar
- ✓ Permutation des quatre pneus
- ✓ Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, de même que vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension
- ✓ Rapport écrit des résultats
- ✓ Vérification du constructeur

± Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les HEMI^{MD}, les V8, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques.

BALAIS D'ESSUIE-GLACE MOPAR
À partir de **20⁹⁵ \$** **Comprend:**

- ✓ Installation de balais d'essuie-glace Mopar

BATTERIE MOPAR
À partir de **79⁹⁵ \$[¥]** **Comprend:**

- ✓ Remplacement sans frais pendant 24 mois
- ✓ Garantie au prorata de 6 ans
- ✓ Vérification du constructeur

¥ Numéro de pièce BA3575450W. Diagnostic et installation en sus.

POUR ENCORE PLUS D'ÉCONOMIES, VISITEZ
mopar.ca/economiser
SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER, JEEP^{MD}, DODGE, RAM

LES RENDEZ-VOUS BAGNANTS 10^e ANNIVERSAIRE

PRIX INSTANTANÉS:

- Carte de téléchargement musical (3 chansons)
- Écouteurs Mopar
- Clé USB Dodge Charger

TIRAGES AU SORT:

- 500 Playbook^{MC} BlackBerry^{MD}
- 200 systèmes musicaux SoundDock^{MD} portables de BOSESM

GRAND PRIX:
6 juke-box pleine dimension avec une carte de téléchargement de 500 chansons

Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • Ram participants. Offres en vigueur jusqu'au 16 décembre 2011. Les prix indiqués ne comprennent pas les taxes. Le concessionnaire peut fixer ses propres prix. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge • Ram participant. * Valable sur tous les achats de services admissibles chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge • Ram local participant. * Aucun achat requis. Le concours «Les rendez-vous gagnants» 2011 débute chez les concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • Ram participants le 19 septembre 2011 et se termine le 17 décembre 2011. Le concours consiste en une promotion sous forme de cartes à gratter gagnantes et de loteries promotionnelles en ligne assorties de prix régionaux. Les gagnants doivent correctement répondre à une question d'arithmétique réglementaire. Environ 120 000 cartes à gratter de la promotion instantanée seront distribuées au début du concours. L'échelle de valeurs des prix va de 3,75 \$ à 18 \$. Le règlement complet du concours est disponible à www.mopar.ca/fr. Le concours de prix instantanés se termine le 17 décembre 2011 (16 décembre 2011 au Québec) ou jusqu'à épuisement des stocks de cartes officielles du concours «Les rendez-vous gagnants» (selon la première éventualité). 500 premiers prix, 200 deuxièmes prix et six grands prix seront décernés au pays pour la portion des loteries promotionnelles en ligne du concours «Les rendez-vous gagnants» parmi toutes les inscriptions admissibles reçues jusqu'au 17 décembre 2011 à 23 h 59 (HE). L'allocation régionale et la valeur au détail approximative des prix des loteries promotionnelles se déclinent comme suit : BlackBerry^{MD} PlayBook^{MC} (valeur approx. : 555 \$)/systèmes musicaux SoundDock^{MD} portables de BOSESM (valeur approx. : 499 \$)/juke-box pleine dimension de qualité commerciale avec une carte de téléchargement de 500 chansons (valeur approx. : 4 999,99 \$). Québec : 100/40/1. Ces offres incitatives ne sont applicables que chez les concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • Ram participants. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler Group LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc.

Avec 10 800 \$, Ilia ira dans un camp pour sa santé

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – C'est une petite fille très enjouée, toujours de bonne humeur, curieuse et qui ne pleure jamais. Ilia, 3 ans et demi, est pleine de vie, malgré sa maladie. Un souper-bénéfice était organisé mercredi 2 novembre, au Restopub le Rabaska, pour lui permettre d'aller quelques semaines dans un camp spécialisé.

La soirée a permis de récolter 5 562,9 dollars. Ce sont 179 repas qui ont été servis. A cela s'ajoutent des dons. Le montant



Parole de sa famille, Ilia une petite fille très enjouée, toujours de bonne humeur, curieuse et qui ne pleure jamais.

total s'élève donc à 10 800 dollars. Les cinq semaines dans le camp coûtent 10 000 dollars. Le surplus servira à financer des soins pour la petite.

Quinze spécialistes

Ilia souffre du syndrome polymalformatif du 19e chromosome. Autrement dit, l'un de ses deux chromosomes est incomplet. «La grossesse s'est bien passée, expliquent ses parents, Kevin Powers et Anaïs Hudon. Nous l'avons découvert à la naissance. Nous avions un risque sur 350 millions. Les médecins ne savent pas de quoi cela vient.»

Malformation cardiaque pour laquelle elle sera bientôt opérée, malformation cérébrale, dysphagie qui l'oblige à manger en purée, gastrotomie, hypotonie musculaire, hyperlaxité des muscles, hémorragie cérébrale à la naissance, apnée centrale et obstructive, surdité. La liste des maux dont souffre Ilia est longue. La famille vit à Montréal, une quinzaine de spécialistes s'occupent de la petite fille et sa vie est rythmée par environ un rendez-vous par semaine.

Malgré tout, ses parents tiennent à ce qu'elle ait une vie la plus normale possible. «Les premiers mois ont été difficiles mais on s'est habitués, expliquent-ils. Nous ne l'échangerions pour rien au monde. Elle va à la garderie puis elle ira dans une école spécialisée. Ilia fait aussi de l'équitation toutes les semaines et elle adore ça.»

«Une chance à saisir»

La propriétaire du Rabaska, Sonia Cronier, et la grand-mère d'Ilia, Fabienne Ouelet, qui travaille au Restopub, ont eu



De gauche à droite : Fabienne Ouelet et son mari Daniel Powers, les grands-parents, Ilia, Kevin Powers et Anaïs Hudon, les parents.

l'initiative de ce souper. En échange d'un plat de spaghetti, du pain et du dessert, les clients donnaient ce qu'ils voulaient.

Fabienne Ouelet et son mari Daniel Powers, les parents de Kevin, habitent à Maniwaki. Leurs voisins et amis, Brenda Smith et Mario Mamtha, ont tenu à prendre part au souper-bénéfice : «Il était primordial pour nous de venir encourager la famille. Nous leur levons notre chapeau. Il n'était pas question de ne pas être là ce soir.»

L'argent récolté doit permettre à Ilia d'aller en mai 2012 au Camp ability, en Ontario. «Elle fera de l'ergothérapie, de la physiothérapie, recevra des traitements spécialisés et intensifs, précisent ses parents. Toutes les petites victoires sont importantes, ce qui est normal pour un enfant représente une montagne pour Ilia. Nous avons vu un petit garçon aller dans ce camp avec une marchette et en revenir sans. Nous ne pouvons pas passer à côté de cette chance.»

Les p'tites vite

L'arrivée d'un médecin spécialiste en ophtalmologie à l'hôpital de Maniwaki a fait en sorte que l'établissement a été en mesure de redémarrer la chirurgie des cataractes à l'automne 2010. L'achat de nouveaux instruments médicaux, d'un phacoémulsificateur et la formation du personnel du bloc opératoire, ont permis de répondre à un besoin important de la population puisque 52 chirurgies ont été effectuées en 6 mois.

Afin de diversifier le type d'hébergement disponible sur le territoire, le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSS-VG) a implanté pour la première fois, en 2010-2011, des services Ressources intermédiaires. Via un processus d'appel d'offres public, le projet a permis de conclure une entente de trois ans, le 8 février dernier, avec la résidence La Belle Époque de Maniwaki et d'offrir cinq lits pour personnes âgées, un lit pour personne souffrant de déficience physique adulte et un lit de répit. Ce projet permet d'accroître l'offre en hébergement dans la région et d'avoir un effet bénéfique à long terme sur les délais d'admission au Centre d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD).

Les formations coordonnées par le CSSS-VG aux technologues en mammographie ont permis à l'établissement d'être accrédité centre de dépistage du Programme québécois de dépistage. Cette accréditation est très difficile à obtenir et le CSSS-VG

est particulièrement fier de cette réussite. Plusieurs nouvelles procédures et politiques ont été adoptées afin de rencontrer les normes d'Agreement Canada.

Le CSSS-VG a consacré quelque 410 000 \$ à la formation de son personnel en 2010-2011. La nature des dépenses de formation se chiffre à 154 158 \$ pour le développement des soins infirmiers en inhalothérapie, 28 000 \$ au personnel de soutien, 2 700 \$ au personnel de bureau et 17 600 \$ au développement technique et professionnel de la santé. Des dépenses variées, incluant les frais d'inscription, d'hébergement, de déplacement et de repas, ont atteint 66 800 \$.

Le CSSS-VG, qui avait adopté un plan d'urgence en 2007, l'a actualisé dans l'ensemble de ses sites en 2011. Une formation théorique a été refilée à 80 % des membres du personnel actif. Des exercices d'évacuation ont été enseignés à la grande majorité des employés travaillant auprès de la clientèle alitée en soins de courte durée à l'hôpital de Maniwaki et à la clientèle des deux CHSLD. Un total de 129 employés ont participé à des simulations de situations d'urgence. Au printemps 2011, les pompiers de Maniwaki ont visité les installations de l'hôpital de même que celles du CHSLD du Foyer Père Guinard, alors que les pompiers de Gracefield ont fait de même en visitant le Foyer d'accueil de Gracefield.

Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir



LA LECTURE EN CADEAU^{MD}
ACHETEZ UN LIVRE NEUF À UN ENFANT PAUVRE

EN NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

foundationalphabetisation.org
1 800 361-9142

LIEUX DE COLLECTE / LIBRAIRIES

ARCHAMBAULT **Renaud-Bray**

Les librairies indépendantes du Québec

alq Association des libraires du Québec

COOPSCO

Indigo

Chapters

LIEU DE COLLECTE



SALON DULIVRE DEMONTRÉAL

ACHAT DE LIVRES EN LIGNE

Place du Livre .com

PARTENAIRE MÉDIA

hebdo
QUÉBEC
Une association de 150 journaux

Bourses de la relève



En trois portraits

Les Bourses de la relève, un tremplin pour les études

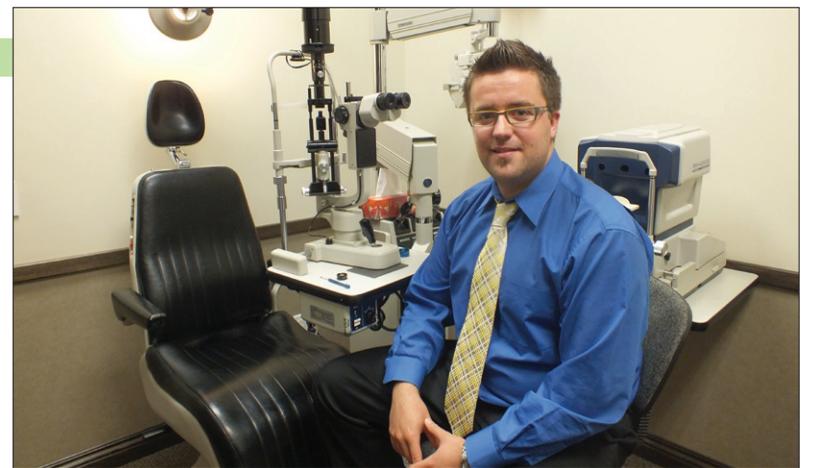
SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – Premier de nos trois portraits de bénéficiaires des Bourses de la relève. Joël Bérubé, 27 ans, est travailleur autonome depuis le 10 juin, au magasin d'optométrie Clinic iris, qui appartient à Patrick Morgan, dans les galeries de Maniwaki.

Ce jeune homme, originaire de Messines, a fait son secondaire à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. «J'ai ensuite fait dix ans d'études à Montréal, explique-t-il. Deux ans au Cegep en sciences de la nature, trois ans pour obtenir mon bac en biochimie puis cinq ans de doctorat en optométrie.»

Joël a bénéficié des Bourses de la relève durant ses quatre dernières années d'études. Un bon coup de pouce financier

de 4 000 dollars, soit 1 000 dollars par année. «J'en ai entendu parler par le bouche à oreille, poursuit-il. Cela me permettait de payer l'inscription pour



Joël Bérubé, 27 ans, est travailleur autonome depuis le 10 juin, au magasin d'optométrie Clinic iris. Il y avait fait un stage durant un été il y a trois ans.

FÉLICITATIONS MARTIN !



De gauche à droite :
Sylvain Lacroix,
Martin Rochon,
12 ans qui a tué son premier orignal,
Aurel Martin,
Marc Martin,
Gilles Martin,
Bill Martin (absent sur la photo).

VOLER C'EST CRIMINEL



TIGRE GÉANT

210, rue Moncion, Maniwaki
Québec, J9E 3P6

presque une session.»

Pour bénéficier de cette bourse, il lui a fallu s'engager à venir travailler dans la région pendant au moins quatre ans. «J'ai toujours eu en tête de revenir, précise Joël. Je me disais qu'au pire je rembourserais. Mais je savais qu'il y avait une bonne opportunité ici, la qualité de vie, une proximité avec la clientèle.»

Selon lui, ces Bourses de la relève sont une bonne initiative : «Cela encourage beaucoup les jeunes à revenir dans la Vallée-de-la-Gatineau, les aide dans leur cheminement, dans des domaines où il n'y a pas de relève.»

Avis aux étudiants qui seraient intéressés par les Bourses de la relève. Pour la prochaine session, en janvier, les dossiers devront être déposés au plus tard le 3e vendredi de ce même mois.

CHOIX FANTASTIQUES!!! DÈS PRIX JAMAIS VUS!! SUR VTT USAGÉS



**2008 KVF 650
TOUT ÉQUIPÉ
SPÉCIAL 4995\$**



**2008 ARCTIC CAT
TRV 700
TRÈS PROPRE
SPÉCIAL 5995\$**



**2008 OUTLANDER 800 MAX XT
SEULEMENT 2950 KM
SPÉCIAL 6695\$**



**2009 OUTLANDER 650
MAX XT
SPÉCIAL 8595\$**



**2011 OUTLANDER 500
MAX XT COMME NEUF
SPÉCIAL 9888\$**



**2010 OUTLANDER 800 XT-P
AVEC KIT CHENILLE
SPÉCIAL 11995\$**



**EM Maniwaki
équipements**
(819) 449-1744
WWW.EQUIPEMENTS MANIWAKI.COM



MINUTIEUSEMENT INSPECTÉS ET GARANTIS
VOIR DÉTAILS EN MAGASIN

Mélanie Gaudreau gère les événements au Château Logue

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – A seulement 29 ans, Mélanie Gaudreau a un parcours professionnel bien rempli derrière elle. Une foule d'expériences qu'elle met à profit pour le nouveau poste qu'elle occupe depuis août : celui de coordonnatrice des événements au Château Logue.

Mélanie Gaudreau est originaire de Hull. La famille du côté de sa mère est de Blue sea. «J'ai fait mon secondaire au Cégep de Gatineau en sciences humaines, explique-t-elle. Ensuite j'ai obtenu mon diplôme d'études professionnelles en massothérapie. Malheureusement, beaucoup de jeunes se sont lancés dans ce domaine à l'époque, c'était très contingenté. Au bout de six mois, j'ai décidé de changer de voie.»

La jeune femme a enchaîné les emplois, allongeant la liste sur son CV. «J'ai travaillé à la Société radio Canada, à Ottawa, en publicité, pendant trois ans, poursuit Mélanie. Ensuite chez Bell Canada au service internet pendant deux ans, à Air Canada jazz en tant qu'agent de bord pendant deux ans, au gouvernement fédéral deux autres années.»

En octobre 2009, Mélanie Gaudreau s'est installée à Gracefield, avec son conjoint rencontré dans la région. Après son congé maternité, elle a vu dans le

journal l'annonce du Château Logue qui recherchait quelqu'un pour s'occuper de l'organisation des événements. «Retourner travailler à Ottawa pour le gouvernement fédéral aurait été trop difficile à concilier avec ma vie de famille, explique-t-elle. J'ai donc décidé de postuler.»

Sa fonction : coordonner les événements de groupes au Château Logue. Particuliers, associations, entreprises, etc, l'appellent, pour réserver une salle, pour un mariage, un anniversaire, un 5 à 7 ou une réunion. «Je suis le point central de tous les autres départements, précise Mélanie. Je dis par exemple à la cuisine ce que les personnes veulent manger, je prévois la réception s'il y a des réservations de chambres, j'informe les femmes de chambres pour les demandes spécifiques.»

Très à l'aise dans son nouveau poste, la nouvelle recrue aime sa fonction car «je touche un peu à tout. C'est un bon mélange de ce que j'ai fait auparavant. Et le service à la clientèle a toujours fait partie de mes emplois, sauf au gouvernement fédéral.»

Mélanie Gaudreau ne pèse pas ses mots lorsqu'elle dit que c'est pour elle «un emploi de rêve car je fais du bureau, je suis en contact avec les clients et je travaille en équipe. Le Château Logue est un atout de la région qu'il faut développer et faire connaître.»



Depuis le mois d'août, Mélanie Gaudreau est la coordonnatrice des événements au Château Logue.

«Il faut conserver le registre des armes à feu»

LA GATINEAU – L'ensemble des Maisons d'aide et d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale en Outaouais s'opposent vivement au projet de loi C19 déposé par le gouvernement conservateur à la Chambre des communes. «Ce projet va plus loin que l'abolition du registre des armes à feu, il prévoit aussi la destruction de toutes les données recueillies jusqu'à maintenant. En abolissant le registre, le Canada perdra un outil primordial contribuant à assurer la sécurité publique et particulièrement précieux pour réduire la violence envers les femmes.»

La question de l'homicide conjugal et de l'infanticide commis par un conjoint ou par un ex-conjoint est un enjeu de première importance au cœur de l'intervention auprès des femmes qui viennent dans ces maisons, sur le plan de la sécurité et de la prévention. «Le maintien du Registre canadien des armes à feu est fondamental et crucial pour nous. Lutter contre toutes les formes de violence à l'égard des femmes signifie mettre en place des systèmes de contrôle et de suivi permettant de responsabiliser les propriétaires d'armes à feu et, par conséquent, de diminuer le nombre de décès et de blessures par armes à feu. C'est ce que le registre concourt à faire.»

Un registre nécessaire

En améliorant les processus d'inspection des demandes et en rendant l'enregistrement obligatoire, la Loi sur les armes à feu de 1995 a été conçue, entre autres choses, pour réduire les risques que des conjoints abusifs aient accès à des armes à

feu. «Même s'il ne s'agit pas d'une panacée, le registre est un outil important contre la violence faite aux femmes. Les policiers peuvent en tirer profit pour protéger les femmes aux prises avec des problèmes de violence conjugale. Savoir qui possède des armes à feu, peut donc guider les policiers et les aider à mettre en œuvre des mécanismes de protection appropriés.»

Des bâtons dans les roues des provinces

Les responsables de ces maisons dénoncent le fait que «le gouvernement va encore plus loin en voulant s'assurer que les données recueillies jusqu'à maintenant par le registre soient inutilisables. Cette mesure empêchera grandement les provinces, notamment le Québec qui s'y était engagé, de créer leurs propres registres et ainsi, de faire le choix politique de contrôler les armes à feu sur leur territoire.»

Les Maisons d'aide et d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale en Outaouais sont les suivantes : Centre Mechtilde (Gatineau, secteur Hull) ; Halte-Femmes (Maniwaki) ; L'Autre Chez Soi Inc (Gatineau, secteur Aylmer) ; L'Entourelle (Pontiac) ; Libères-Elles (Chelsea) ; Pour Elles des Deux Vallées (Gatineau, secteur Buckingham) ; Unies-Vers-Femmes (Gatineau, secteur Gatineau).

Il est possible de les rejoindre localement 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 par leurs numéros de téléphone respectifs ou via la ligne d'urgence SOS Violence Conjugale au 1-800-363-9010.

Lisette Lafrance
Courtier immobilier

(819) 441-0777
(866) 441-0777
(sans frais)

Liste complète sur : www.lafrance.com



MANIWAKI 124 900\$
479, St-Lionel
Comeauville - Très joli bungalow fraîchement décoré avec goût - 2 + 1 chambres - 2 salles de bain - Salle familiale au sous-sol - Patio - Coup de cœur assuré !



MANIWAKI 134 500\$
131, Britt
SECTEUR CHRIST-ROI - Extérieur tout briqué - 3 + 1 chambres - Cuisine rafraîchie et nouvelle salle de bain - Garage isolé et chauffé - Coin de rue - FAITE POUR VOUS!



AUMOND 105 000\$
112, Major - Accès notarié et vue du lac St-Joseph - Joli bungalow très bien entretenu (clé en main) - 2 chambres - Situé au bout d'un cul-de-sac - Venez visiter, vous aimerez!



AUMOND 99 000\$
15, ch. Leduc - Accès notarié au lac Murray - Paisible cottage de 2 chambres au charme campagnard - Terrain 19 234 p.c. - Cul-de-sac - Venez vous reposer !



MANIWAKI 159 000\$
121, Comeau
COMEAVILLE (face à l'école Pie XII) - Bungalow de 1470 p.c. rénové (superbe cuisine et salle de bain) - 6 chambres - 2 salles de bain - Salon avec foyer au bois - Possibilité d'un 2e logis - VENEZ LA VOIR!



MANIWAKI 115 000 \$
111, rue Lapointe
CHRIST-ROI - Joli bungalow - 3 + 1 chambres - 2 salles de bain - Sous-sol complètement aménagé - Véranda fermée - Remise - VENEZ LA VISITER !



MANIWAKI 119 000\$
86, McConery
SECTEUR CHRIST-ROI - 3 chambres - Salon de 25' x 15' - Terrain aménagé + de 10 000 p.c. - Abri d'auto - Près des écoles et de l'hôpital - Toute la famille s'y plaira!



BLUE SEA 79 900\$
60, ch. Blue Sea
JOLIE MAISON DE CAMPAGNE - 2 chambres - Terrain aménagé avec petit étang - Tout près de l'accès public du lac Blue Sea - LE RETOUR AUX SOURCES!



DÉLAGE 109 000\$
11, rue Claude
JOLI BUNGALOW - 3 chambres - 3.11 acres de terrain - Fruits et fleurs - Garage isolé - Secteur tranquille - Cul de sac - A 3 minutes de Maniwaki - FAITES VITE !



AUMOND 99 000\$
96, ch. du lac Murray
LAC MURRAY - Joli chalet (4 saisons) - 2 chambres - Terrain de 16 969 p.c. avec arbres matures - Belle vue sur le lac. JUSTEMENT CELUI QUE VOUS ATTENDIEZ!



MANIWAKI 119 000\$
175, rue du Souvenir - ÉDIFICE COMMERCIAL (SITUÉ CENTRE-VILLE) - Plus de 2 800 p.c. de superficie - Plusieurs possibilités de commerces ou habitations - Près de tout - UNE IDÉE EN TÊTE!



MANIWAKI 125 000 \$
243 - 245, Princ. Nord
DUPLIX (secteur Christ-Roi) - Bungalow presque tout refait à neuf - 2 logis de 2 chambres - Grand terrain 200' de profondeur - Entrée pavée avec abri d'auto - Occupez le rez-chaussé et louez le sous-sol !

Hommage aux soldats d'hier et d'aujourd'hui

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Ils ont fait don de leur vie et c'est grâce à eux si nous vivons aujourd'hui dans un pays libre et démocratique. La cérémonie du Jour du Souvenir était organisée dimanche par la Légion canadienne, devant le cénotaphe rue du Souvenir, afin de commémorer, avec quelques jours d'avance, l'Armistice du 11 novembre.

Barry Hicks, membre de la Légion canadienne, était le maître de cérémonie. «Nous l'organisons toujours le dimanche avant le 11 novembre, explique-t-il. Vendredi, une autre cérémonie est prévue à Kitigan Zibi.»

Une petite foule est venue assister à cette commémoration franco-anglaise. Certaines personnes arboraient sur leur veste, près du cœur, une broche en forme de coquelicot, symbole des Anciens combattants de la Première guerre mondiale. Le corps des cadets était aussi présent, dont le caporal Natacha St-Denis qui a lu le poème du Souvenir.

Des vétérans et soldats toujours actifs ont pris place devant le monument du Souvenir. Ils sont venus rendre hommage à leurs frères d'armes. Moment particulièrement émouvant, les deux minutes de silence pour les vétérans morts à la guerre.

Ne jamais les oublier

Plusieurs personnes officielles étaient invitées. Manon Chartrand représentait le gouvernement du Canada. La députée de Gatineau et adjointe parlementaire au Premier ministre, Stéphanie Vallée, a également pris la parole : «C'est pour nos parents, grands-parents, frères, sœurs,

cousins, cousines, que nous nous arrêtons cet après-midi afin de leur dire merci d'avoir combattu pour leur pays. Nous n'oublierons jamais la dette que nous avons envers eux et leurs familles. Si nous jouissons aujourd'hui de liberté et sécurité, c'est grâce à la bravoure et au courage de nos Anciens combattants.»

Louis-André Hubert représentait la Ville de Maniwaki : «Je tiens à souligner l'importance pour Maniwaki et toute la région des gens qui représentent le Canada en mission de paix ou armée. Il y a beaucoup plus de personnes originaires de chez nous qu'on ne l'imagine qui sont engagées, notamment en Afghanistan. Des milliers de soldats ont donné leur vie, la Ville de Maniwaki pense à eux.»

La cérémonie s'est terminée par un dépôt de gerbes puis un vin d'honneur.



Le corps des cadets était présent.



Des vétérans et soldats toujours actifs ont pris place devant le monument du Souvenir.



Une petite foule est venue assister à cette commémoration franco-anglaise.



Le porte-drapeau devant le monument du Souvenir.

ET VOTRE SANTÉ... Nous on s'en préoccupe!



Céline Plante et Nicole Lefebvre, propriétaires

- Prise de sang
- Électrocardiogramme
- Santé voyage
- Santé sexuelle
Test PAP / MTS
Gynécologie
Contraception
- Consultation infirmière

Un accès rapide à une
équipe complète de
professionnelles de la santé

*Votre
clinique privée*

ARRIMAGESANTÉ

356, boul. Gréber (Gatineau) 819 205-7268

www.arrimagesante.com



Manon Chartrand représentait le gouvernement du Canada.



La députée de Gatineau Stéphanie Vallée représentait le gouvernement du Québec.



Le conseiller Louis-André Hubert représentait la Ville de Maniwaki.



Gerry Lavoix, représentant du Corps des cadets.



Lise McFort, présidente de la Légion canadienne.



Rose McDougalle, représentante de Kitigan Zibi.



Kerry McConnery, représentante des mères qui ont perdu un enfant à la guerre.



HONDA



L'événement On s'emballa pour HONDA

CR-V LX 2011
En location

0\$
comptant

325\$*
60 mois
Transport et préparation inclus



Pilot LX 2011
En location

448\$⁺⁺
48 mois
3 995 \$ comptant
Transport et préparation inclus



Odyssey LX 2011
En location

378\$⁺
48 mois
4 185 \$ comptant
Transport et préparation inclus

0,9% sur modèles sélectionnés d'Accord et de CR-V 2011



2050, boul. Paquette
Mont-Laurier
819 623-7341
1-877-524-3049
www.hondamontlaurier.com



HONDA



1255, boul. de la Vérendrye O.
Gatineau
819 568-4646
ouvert 24/24
www.gatineauhonda.com

*L'offre de location est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2011 neuf (modèle RE3H3BEVY, Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ et taxe sur le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 27 980 \$; transport et préparation et taxe sur le kilomètre excédentaire. L'offre de location est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur l'Odyssey LX 2011 neuve (modèle RL2H2BEI, Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ et taxe sur le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 31 680 \$; transport et préparation et taxe sur le kilomètre excédentaire. L'offre de location est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le Pilot LX 2011 neuf (modèle YF3H2BEI, Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ et taxe sur le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 36 510 \$; transport et préparation et taxe sur le kilomètre excédentaire. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valables seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le fabricant et valides sur les véhicules en inventaire uniquement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

Un pied de nez à l'alcool au volant

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – L'opération Nez rouge revient dans la région, après trois ans d'absence. Cela a été annoncé officiellement vendredi 4 novembre, en présence des partenaires du projet, au Garage G. Hubert automobiles. A cette occasion, le nom de la personne qui occupera la présidence d'honneur a été dévoilé : il s'agit de la députée de Gatineau et adjointe parlementaire au Premier ministre, Stéphanie Vallée.

L'opération Nez rouge est un service de raccompagnement pendant la période des fêtes, créé en 1984 au Québec. Des bénévoles se chargent de ramener chez elles, gratuitement, les personnes qui ne se sentent pas aptes à conduire, après une soirée. L'initiative vise particulièrement à lutter contre les accidents liés à l'alcool ou la fatigue.

Le slogan : «N'oubliez pas qu'avec Nez rouge, c'est partir en champion». Le porte-parole au niveau national est le champion du monde de ski de fond, Alex Harvey. Le Québec compte 41 000 bénévoles.

Dans la région, l'opération Nez rouge sera effective les soirées des 2-3, 9-10, 16-17, 22-23 et le 30 décembre. Les municipalités couvertes par le service sont Aumont, Blue sea, Bois-Franc, Bouchette, Délage, Egan sud, Grand-Remous, Kitigan Zibi, Maniwaki, Messines, Montcerf-Lytton et

Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.

Les partenaires

Le comité organisateur se compose du Club optimiste de Maniwaki, maître-d'œuvre ; Gaston C. Gagnon et Paul Montpetit, coordonnateurs et responsables de la Centrale ; Sylvie Fournier-Poirier, responsable des bénévoles ; Claude Miner, responsable de la communication ; Denis Bonhomme et Christian Major, responsables du financement ; Richard Gordon, responsable de la sécurité ; Guy Lauriault, responsable du soutien technique ; Claude Lévesque, responsable de la trésorerie.

L'opération mobilise aussi plusieurs partenaires : la Société de l'assurance automobile au Québec (SAAQ), commanditaire principal ; Desjardins assurances générales, assureur officiel ; la Sûreté du Québec, MRC Vallée-de-la-Gatineau ; la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau ; Bell Aliant ; G. Hubert automobiles ; Gendron automobiles ; garage McConnery ; CHGA FM ; le journal La Gatineau ; Le Choix ; CFOR FM ; Sogecom.com ; le Réseau petits pas ; Métro Lapointe ; Kitigan Zibi ; le Club optimiste de Maniwaki ; DCI services d'imagerie ; K.Z. Gaz ; Meubles Branchaud.

Donnez vos clefs

Stéphanie Vallée a accepté la présidence d'honneur «sans aucune hésitation. Il n'est plus besoin de présenter l'importance de Nez rouge dans le temps des fêtes. Dans la



L'ensemble des partenaires de l'opération Nez rouge dans la Vallée-de-la-Gatineau. Au centre, la présidente d'honneur, Stéphanie Vallée.

région, l'opération est d'autant plus importante compte-tenu de la distance que les gens doivent parcourir. Prendre un verre, d'accord, mais alors on ne prend pas le volant. Il s'agit de s'assurer que les gens rentrent chez eux en toute sécurité.» La députée sera elle-même bénévole le temps d'une soirée. Elle suggère par ailleurs de «sensibiliser les jeunes à la cause, afin d'assurer la relève».

Benoit Pagé, de la SAAQ, a déclaré être «heureux de voir qu'autant de partenaires s'associent pour cette campagne. Malheureusement, les accidents liés à l'alcool sont encore trop nombreux. L'alcool

au volant, c'est l'affaire de tous».

Pour Philippe Charron, représentant de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, «il est important que nous fassions notre part afin de rendre les routes sécuritaires». Robert Chalifoux, de la Sécurité du Québec, a rappelé que «malheureusement, l'alcool au volant fait encore des victimes de tous âges. Il faut assurer un niveau de sécurité maximal sur les routes».

Les partenaires invitent tout le monde à passer le message suivant : si vous ne vous sentez pas capables de conduire, donnez vos clefs et ne prenez pas le volant.

Le Prix littéraire Jacques-Poirier à l'enjeu

LA GATINEAU – Les auteurs de l'Outaouais ont jusqu'au vendredi 2 décembre prochain pour poser leur candidature pour l'édition 2012 du Prix

littéraire Jacques-Poirier-Outaouais qui souligne annuellement la qualité de la création littéraire en Outaouais.

Pour une deuxième année consécutive, le prix sera accordé non sur manuscrit, mais bien à une oeuvre originale qui aura été publiée en français entre le 1er novembre 2010 et le 31 octobre 2011. Les livres soumis doivent être le fait d'une auteure ou d'un auteur résidant en Outaouais ou qui en est originaire.

Le jury, qui se réunira dès décembre, fera l'annonce de l'oeuvre gagnante à la mi-février 2012. Le prix est doté d'une bourse de 1 500 \$ et le récipiendaire

sera invité à participer à la prochaine édition du Salon du livre de l'Outaouais qui aura lieu du 1er au 4 mars 2012. Les auteurs ou les maisons d'édition souhaitant soumettre une oeuvre doivent le faire au plus tard le 2 décembre 2011 par service postal ou de messagerie, le cachet de la poste ou le reçu de livraison faisant foi à l'adresse suivante : Prix littéraire Jacques-Poirier-Outaouais, 115, rue Principale, Gatineau, Québec. J9H 3M2.

Service
Tenue de livres Kali
Anne Lyrette Fortin

- o Tenue de livres
- o Rapport TPS-TVQ
- o D.A.S (Déduction à la source)
- o Service mobile
- o Service secrétariat
- o Traitement de texte

Anne Lyrette Fortin
Service tenue de livres

48, Ch. Jingtowntown
Kazabazua, Québec
J0X 1X0

Tél: 819-467-3816
Cell: 819-334-3816
E-Mail: annelyrette@gmail.com

Plus d'un demi-million \$ dans l'économie sociale

LA GATINEAU – La Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉ-O), la Table jeunesse Outaouais (TJO) et le Pôle régional de l'économie

sociale de l'Outaouais, ont annoncé, lundi, la signature d'une entente spécifique sur le développement de l'économie sociale de la région.

L'entente prévoit des investissements totaux de 530 000 \$ sur 5 ans, dont 205 000 \$ de la CRÉ-O en provenance du Fonds de développement régional et 45 000 \$ de la TJO en provenance du Fonds régional d'investissement jeunesse.

C'est le Pôle régional d'économie sociale de l'Outaouais qui supervisera la mise en oeuvre de l'entente et verra à l'atteinte des objectifs, notamment en ce qui a trait à la concertation, au réseautage et à l'établissement de partenariats, mais aussi en ce qui concerne la promotion et la mise en marché des produits et services, le renforcement des capacités des gestionnaires et des employés, ainsi que la consolidation, l'expérimentation et le développement de nouveaux créneaux et de nouvelles entreprises d'économie sociale.



mrcvg.qc.ca

Marcel et ses poubelles

37



Passez l'hiver en toute sécurité avec Gendron automobiles

INSPECTION HIVERNALE

6495\$*

+ taxes
POUR PETITS VÉHICULES

10\$ DE PLUS POUR CAMION

CHANGEMENT D'HUILE INCLUS!

COMPREND 5 LITRES HUILE,
NE S'APPLIQUE PAS AUX MOTEURS DIESELS ET AUX HUILES SYNTHÉTIQUES

CHANGEMENT DE PNEUS

1250\$

/pneu
+ taxes

ENTREPOSAGE DE PNEUS GRATUIT

GENDRON

Jeep SERVICE



SERVICE



Chez Gendron, on s'occupe de moi!



Annie Rivest
Gérante de services



Benoit Major
Conseiller technique



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



PIÈCES ET SERVICE



Jeep



RAM

MEGA AUTOMOBILE.com

800+ VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE!

PNEUS D'HIVER GRATUITS!
SUR CERTAINS MODÈLES.

AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS!
SUR APPROBATION DE CRÉDIT.

LE GÉANT DE L'AUTOMOBILE!

SI NOUS NE L'AVONS PAS, C'EST QUE VOUS N'EN AVEZ PAS BESOIN!

SUPER AUBAINES SUR VOITURES LUXUEUSES



SUPER AUBAINES SUR VOITURES ÉCONOMIQUES



LandRover LR2 SE 2008
Équipé, clim, auto., 82 605 km (32103)
21 870\$
192\$***
Aux 2 sem.

Benz C300 4Matic AWD 2008
Tout équipé, toit ouvrant, cuir, 79 995 km (33099)
26 840\$
235\$***
Aux 2 sem.

Landrover LR3 SE 2006
Tout équipé, auto, toit ouvrant, cuir, 57 516 km (32692)
22 850\$
233\$**
Aux 2 sem.

Civic 2010
Équipé, clim, auto., 51 599 km (33011)
14 950\$
121\$***
Aux 2 sem.

Kia Soul 4U 2010
Équipé, clim., auto, toit, 53 986km (32895)
16 650\$
135\$***
Aux 2 sem.

Mazda2 2011
Comme neuf, équipé, clim., 30 km (32649)
16 950\$
137\$***
Aux 2 sem.

Lexus RX350 AWD 2009
Équipé, cuir, toit, 45 574 km (32858)
31 870\$
247\$***
Aux 2 sem.

Mazda CX-9 2007
Équipé, clim., auto, toit, 80 397 km (32834)
17 950\$
164\$**
Aux 2 sem.

Benz B200 2008
Équipé, clim., auto., 66 500 km (32353)
17 880\$
163\$**
Aux 2 sem.

Kia Rio 2009
Équipé, clim., auto., 63 588 km (32437)
9 820\$
79\$***
Aux 2 sem.

Accent 2007
Équipé, clim., 99 490 km (32548)
6 940\$
63\$**
Aux 2 sem.

Swift 2011
Clim., auto., 24 243 km (32804)
11 960\$
97\$***
Aux 2 sem.

BMW 128i 2008
Équipé, clim., auto., toit ouvrant, cuir, 78 474 km (33071)
21 870\$
192\$***
Aux 2 sem.

Lincoln Mark LT Nav. 4x4 2008
Tout équipé, toit ouvrant, cuir, 62 079 km (32051)
31 870\$
279\$***
Aux 2 sem.

Benz GLK350 AWD 2010
Équipé, clim., toit ouvrant, cuir, auto., 62 310 km (32347)
37 830\$
293\$***
Aux 2 sem.

Elantra 2007
Manuelle, 89 359 km (33028)
7 350\$
67\$***
Aux 2 sem.

Versa 2010
Équipé, clim., auto, 47 942km (32386)
12 850\$
104\$***
Aux 2 sem.

Mazda3 2010
Équipé, clim., auto., 57 656 km (32916)
14 480\$
117\$***
Aux 2 sem.

Venza AWD 2009
Équipé, clim., auto., 22 487 km (31787)
26 850\$
208\$***
Aux 2 sem.

Cadillac SRX AWD 2007
Équipé, clim., toit ouvrant, 55 939 km (33059)
19 980\$
182\$***
Aux 2 sem.

Lexus IS250 2008
Équipé, clim., auto., 55 516 km (32790)
21 850\$
191\$**
Aux 2 sem.

Yaris 2007
Manuelle, 77 475 km (33035)
7 350\$
67\$***
Aux 2 sem.

Cobalt LS 2008
Manuelle, 60 430 km (32776)
7 850\$
72\$**
Aux 2 sem.

Honda Insight Hybrid 2010
Équipé, clim., auto., 53 737 km (31958-A)
18 800\$
152\$***
Aux 2 sem.

BMW X3 AWD 2008
Équipé, clim., auto, toit, 59 821 km (32866)
29 830\$
261\$***
Aux 2 sem.

Benz ML320 Diesel Bluetec NAV 2009
Cuir, toit ouvrant, 34 139 km (32623)
44 880\$
347\$***
Aux 2 sem.

Mazda CX-7 GS AWD 2008
Équipé, clim., auto., 73 185 km (31675)
17 830\$
162\$***
Aux 2 sem.

Optra 5 2007
Équipé, clim., toit ouvrant, 31 417 km (32802)
8 360\$
76\$***
Aux 2 sem.

Pontiac G5 Coupe 2007
Manuelle, 55 257 km (32965)
7 350\$
67\$***
Aux 2 sem.

Spectra LX 2007
Équipé, climatiseur, 79 418 km (33049)
7 650\$
70\$***
Aux 2 sem.

PRIX IMBATTABLES SUR TOUTES LES MARQUES & MODÈLES

- LANCER 2010**
Équipé, clim., auto., 39 030 km (32971) **14 850\$** 120\$*** aux 2 sem.
- DAKOTA SXT 4X4 2011**
Équipé, clim., auto, 33 070 km (32749) **21 870\$** 169\$*** aux 2 sem.
- PATRIOT 2008**
Équipé, clim., 57 497 km (32472-A) **10 850\$** 99\$*** aux 2 sem.
- DODGE RAM 1500 SLT 4X4 2011**
Équipé, clim., auto, 43 277km (32870) **24 950\$** 193\$*** aux 2 sem.
- FOCUS SE COUPE 2008**
Équipé, clim., auto., 91 981 km (31986) **8 970\$** 82\$** aux 2 sem.
- AVENGER 2010**
Équipé, clim., 55 014 km (32736) **13 460\$** 109\$*** aux 2 sem.
- VOLVO XC70 AWD 2007**
Équipé, clim., auto, cuir, 112 608km (32911) **16 980\$** 155\$*** aux 2 sem.

- ALTIMA 2.5 S 2010**
Équipé, clim., auto., 75 294 km (32443) **14 950\$** 121\$*** aux 2 sem.
- LIBERTY 3.7 L NORTH EDITION 4WD 2008**
Équipé, clim., 42 002 km (11146-A) **16 950\$** 154\$** aux 2 sem.
- HUMMER H3 4WD 2007**
Équipé, clim., 64 241 km (31201) **24 890\$** 218\$** aux 2 sem.
- XTERRA 2009**
Équipé, clim., auto., 29 278 km (29804-A) **19 950\$** 161\$*** aux 2 sem.
- YUKON XL 4WD 2008**
Équipé, clim., 90 416 km (33105) **22 860\$** 200\$** aux 2 sem.
- SUSUKI SX4 2010**
Équipé, clim., auto., 52 490 km (32918) **11 750\$** 95\$*** aux 2 sem.
- COROLLA CE 2008**
Manuelle, 75 032 km (32746) **9 350\$** 85\$** aux 2 sem.

- SILVERADO LS 4X4 2008**
Équipé, clim., auto., 74 005 km (32149) **19 650\$** 179\$** aux 2 sem.
- PATHFINDER 2011**
Équipé, clim., auto., 27 056 km (32697) **28 970\$** 224\$*** aux 2 sem.
- DODGE NITRO 4WD 2007**
Équipé, clim., auto., 74 851km, (32901) **14 850\$** 135\$** aux 2 sem.
- FUSION SE 2010**
Équipé, clim., auto., 44 309 km (32914) **15 750\$** 127\$*** aux 2 sem.
- FORD F-150 XLT TRITON 4X4 2008**
Tout équipé, auto., 89 040 km (33091) **17 850\$** 163\$** aux 2 sem.
- OUTBACK AWD PREMIUM 2010**
Équipé, clim., auto., 15 127 km (32874) **28 650\$** 222\$*** aux 2 sem.
- TACOMA 4X4 2010**
Équipé, clim., manuelle, 43 170 km (32238) **27 950\$** 216\$*** aux 2 sem.

- TRVERSE LS AWD 2011**
Équipé, clim., 45 105 km (32735) **27 850\$** 215\$*** aux 2 sem.
- COROLLA CE 2008**
Manuelle, 75 032 km (32746) **9 350\$** 85\$** aux 2 sem.
- ESCAPE XLT 2011**
Équipé, clim., auto., toit ouvrant, cuir, 13 484 km (33086) **22 750\$** 176\$*** aux 2 sem.
- TOYOTA RAV4 4WD 2009**
Équipé, clim., auto., 108 922 km (32857) **17 950\$** 145\$*** aux 2 sem.
- SANTA FE GLS AWD 2008**
Équipé, clim., auto., 92 401 km (33044) **14 950\$** 136\$** aux 2 sem.
- GR. CARAVAN SE «STOW N GO» 2010**
Équipé, clim., 62 094 km, (32869) **16 450\$** 133\$*** aux 2 sem.
- TRIBUTE 2008**
Équipé, clim., auto., 60 542 km (33096) **13 670\$** 125\$** aux 2 sem.

- SONATA 2011**
Équipé, clim., auto, 53 683 km (32974) **17 950\$** 145\$*** aux 2 sem.
- HIGHLANDER 4WD 2011**
Équipé, clim., auto, 10 390 km (32811) **32 650\$** 253\$*** aux 2 sem.
- FORD EDGE 2007**
Équipé, clim., auto., 72 226 km (32999) **16 750\$** 153\$** aux 2 sem.
- MALIBU HYBRID 2008**
Équipé, clim., 93 395 km (33056) **12 850\$** 117\$** aux 2 sem.
- JOURNEY 2009**
Équipé, clim., 41 987 km (33068) **13 960\$** 113\$*** aux 2 sem.
- OUTLANDER 4WD 2010**
Équipé, clim., auto., 63 219 km (32844) **21 970\$** 170\$*** aux 2 sem.
- VOLVO S40 2007**
Équipé, clim., auto., cuir 81 404 km (32486) **14 870\$** 135\$** aux 2 sem.

ÊTES-VOUS UN EMPLOYÉ DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, PROVINCIAL OU MUNICIPAL ?
SI OUI, FINANÇEZ VOTRE VÉHICULE CHEZ NOUS ET RECEVEZ UN MONTANT MAXIMUM DE NOTRE BANQUE EN BONUS DE

500\$

www.megaautomobile.com
1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277
OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE

Les paiements bimensuels incluent le transport, la remise en état et les taxes. *60 mois (130 paiements) **72 mois (156 paiements) ***84 mois (182 paiements) calculé de 6,5% (minimum 20 000 \$) à 7,9% (minimum 10 000 \$), avec acompte de 0 \$, sur approbation du crédit. †Les personnes qui bénéficient d'une deuxième chance au crédit ne sont admissibles ni au rabais de financement de 500 \$ ni à l'offre « Pas de paiements pendant 90 jours ». Les prix excluent la taxe et l'immatriculation. Les véhicules peuvent différer des illustrations.

Le déjeuner du Pont Perdu!



Le Déjeuner du Pont Perdu

**Dimanche
27 novembre
dès 8 hres!**

On a perdu notre pont.
Aidez-nous,
venez déjeuner
au Château
le 27 novembre!

Mesdames et messieurs... passez au Salon!

MANIWAKI – Préparez-vous pour la 2e édition du Salon santé beauté orchestré par Esthétique Karine Bonicalzi et le Salon Chez Figaro de Maniwaki, qui est présenté à l'Auberge du Draveur à Maniwaki le jeudi 17 novembre prochain.

Ce sera alors l'occasion rêvée, tant pour les hommes que pour les femmes, d'acheter les cadeaux à l'occasion des fêtes. Le Salon est marqué par deux conférences tout d'abord celle d'Idéal Protein à 11h et 18h et Make me up, sur les techniques du maquillage, à 17h.

Plusieurs représentants de compagnies

de produits de beauté et de santé pour la peau seront présents dont ceux de Misencil (cils permanents), Novoderm pour le laser, Ideal Protein, le Laboratoire du Dr. Renaud, Paul Michell, Alcove Chantal Lacroix pour le maquillage, Pissenlit et Coccinelle.

L'entrée est gratuite et une trousse, renfermant des produits de toutes les compagnies participantes au salon, sera tirée chaque heure pendant toute la durée du salon qui débute à 9h et qui se poursuit jusqu'à 20h. Pour plus de détails : Karine Bonicalzi au 819-441-2621.

**Un pont
pour
les Ours
Blancs**

**Dimanche
27 novembre
dès 8 hres!
au château.**



JEAN LACAILLE

GRACEFIELD – Le conseil régional des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a décidé de maintenir, cet hiver, l'offre de services de son éco-centre au Centre régional de transfert au parc industriel de Maniwaki.

Comme l'achalandage est restreint le samedi, il sera fermé cette journée. Depuis que l'éco-centre est en opération, l'année dernière, l'équipe de la MRC-VG constate qu'une portion importante de sa clientèle provient des secteurs commercial et industriel. Après avoir vérifié avec certains entrepreneurs du secteur, ils vont continuer d'utiliser l'éco-centre pour y déposer leurs rebuts de matériaux de construction, même durant la période hivernale.

Le budget
Les membres du Comité de l'environnement, après avoir analysé la situation, n'envisagent pas de dépenses importantes pour l'entretien des infrastructures du site en 2012. Ils ont cependant recommandé qu'une somme de 7 000 \$ soit réservée au renouvellement des pneus de la rétrocaveuse.

Plus de main-d'oeuvre
En maintenant les services durant l'hiver, les membres du Comité de l'environnement soutiennent qu'un besoin accru se fait sentir au niveau de la main-d'oeuvre pour la fin de l'exercice 2011 et pour l'ensemble de 2012. Compte-tenu des compétences et de l'intérêt démontrés par l'opérateur en poste, M. Marco Gauthier, dont on garantissait 25 heures de travail par semaine, les membres ont suggéré un horaire régulier de 40 heures par semaine.

Les membres ont également soulevé le problème de la gestion des pneus surdimensionnés qui sont hors d'usage depuis la

fermeture de l'entreprise Granutech en juin dernier. Le coût de valorisation de ce type de pneus a connu une hausse importante à travers le Québec en l'absence de compétition suite à la fermeture de Granutech. Les maires de la région ont donc résolu de retenir la recommandation du Comité de l'environnement et de tenir compte du Règlement sur la récupération et la valorisation des produits par les entreprises qui propose une responsabilité élargie des producteurs.

Les bonbonnes de propane
Les petites bonbonnes de propane, de type camping, s'avèrent onéreuses quant à leur valorisation. La réception de 750 bonbonnes de la part du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec tout récemment rend évidente la nécessité de tarifier la réception de ce produit à l'éco-centre. Des frais de 5 \$ par bonbonne seront dorénavant appliqués à la réception de ces bonbonnes.

Valorisation des déchets
Les membres du comité ont pris connaissance d'informations relatives à la démarche régionale pour la valorisation des déchets. La démarche régionale est en cours et le lancement d'un appel d'offres de la ville de Gatineau est imminent. Ces informations ne peuvent être divulguées au grand public pour le moment. Mais cela ne saurait tarder.

Les maires ont également adopté une dépense de 10 000 \$ pour la mise à jour du Plan de gestion des matières résiduelles pour l'achat d'une méthodologie reconnue pour la caractérisation des matières résiduelles générées sur le territoire de la MRC et pour la participation continue à la démarche régionale pour la valorisation des déchets dont le coût est de 5 000 \$. Ces argents serviront, notamment, à assurer un suivi des résultats d'analyse des installations septiques au lac Cayamant.

Société nationale des Québécoises
et Québécois des Hautes-Rivières

Invitation aux membres et sympathisants Brunch de la présidence

Conférence de Serge Bouchard et Marie-Christine Lévesque, auteurs du livre « Elles ont fait l'Amérique » Dimanche 27 novembre 2011

Salle McLaren (2e étage du Centre sportif Jacques-Lesage) 801 rue Alix, Mont-Laurier

10 h 30 Inscriptions • 11 h Brunch • 12 h 30 Conférence et période d'échanges • 14 h Vente de livres et séance de dédicaces



Serge Bouchard est anthropologue, animateur à la Première Chaîne de Radio-Canada et passionné des cultures amérindiennes. Marie-Christine Lévesque, en plus de manier la plume, a œuvré dans les domaines de la conception publicitaire et de l'édition. « Elles ont fait l'Amérique » rétablit la mémoire de quinze femmes oubliées, des êtres d'exception dont le contact avec ce vaste continent a révélé l'intelligence et le caractère.

Un service de navette est offert gratuitement pour les gens du secteur de la Vallée de la Gatineau.
Information et confirmation d'utilisation du service via les coordonnées ci-après.
Confirmation de présence avant le 23 novembre 2011
819 449-3508 ou snqhr@tlb.sympatico.ca
L'entrée et le repas sont gratuits pour les membres en règle de la SNQ.
Non membres : 15 \$ (adultes) / 5 \$ (étudiants)
Profitez-en pour devenir membre!

Un beau voyage de plaisir à Boston

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Une cinquantaine de femmes et d'hommes de tous les âges d'un peu partout dans la Vallée-de-la-Gatineau ont souligné l'halloween à leur façon lors d'un voyage à Boston durant la fin de semaine de l'halloween.

Ils ont rempli un autocar de Transport Éthier de Gracefield le vendredi 28 octobre dernier pour revenir trois jours plus tard. Ils ont séjourné à l'Hôtel Radisson. Il pleuvait quand ils sont arrivés le vendredi et ils ont également eu droit à un pied de neige le lendemain soir. Mais qu'à cela ne

tienne, ils ont tout de même fêté l'halloween à leur façon. La majorité d'entre eux s'étaient costumés.

«C'était un voyage de plaisir. La pluie et la neige n'ont rien enlevé au bonheur de nous retrouver ensemble pour faire la fête», d'indiquer Mme Huguette Martin.

Le voyage était organisé par le club de l'âge d'or de l'Assomption de Maniwaki, principalement par Mmes Françoise Beaudoin et Madeleine Marcil. Profitant de leur séjour en Nouvelle-Angleterre, dans la ville de fèves au lard, le groupe a visité les villes de Salem, la ville des sorcières et Newport.

«Nous étions debout à 6h le matin et ne



Les dames ont souligné l'halloween à leur façon. Dans le groupe, on reconnaît Françoise Beaudoin et Madeleine Marcil, les principales organisatrices du voyage.

nous couchions qu'à 22h en soirée. Nous avons rencontré des gens de partout, même du Québec, qui étaient là en même temps que nous. Il y avait tellement de choses à voir qu'on n'a même pas pris le temps de «cruiser». Lors de notre prochain voyage, nous nous proposons de visiter Washington à la fin de mars. L'autocar est déjà rempli à moitié pour ce voyage», ajoute Huguette Martin.

Cette dernière mentionne que le coût du voyage est très raisonnable. «Nous ne payons que 5 \$ pour notre carte de membre du club de l'âge d'or de l'Assomption qui organise de belles soirées dont la

prochaine est prévue pour le 12 novembre prochain. Nous allons alors revêtir nos costumes country pour une soirée toute spéciale. Vraiment, nous avons beaucoup de plaisir au sein de notre club. Nous levons notre chapeau aux organisatrices, Françoise Beaudoin et Madeleine Marcil. Ce fut vraiment un très beau voyage».

Collaboration spéciale de Huguette Martin.



Un bateau dans le port de Newport.



Traiteur
Wawatay
Catering

"Fait avec amour"
"Made with love"

Traiteur Wawatay offre ses services pour la saison des Fêtes!
Réservez votre évènement dès aujourd'hui !
Buffet, hors d'oeuvres, réception privée ou pour réception à la maison.

Wawatay Catering is offering services for the Christmas season!
Book your staff dinners/parties!
Buffet, Hors D'oeuvres, private, corporate, in-home catering

Marie-Cecile Nottaway
Cell: 819-334-2728
email: wawataycatering@gmail.com
Facebook page: Wawatay Catering
Twitter: wawataycatering

Un casier judiciaire...
**ÇA DÉTRUIT
TON AVENIR**



Familiprix
Nathalie Houle
70, rue St-Joseph,
Gracefield
819 463-4577



Boston sous la neige.



La ville de Boston vue des airs.



François Lafrenière
Courtier immobilier
franlafreniere@gmail.com
333, Boulevard Saint-Joseph, Gatineau (QC) J8Y 3Z2



ROYAL LEPAGE
VALLÉE-DE-L'OUTAOUAIS
Agence immobilière

Cell.: 819-441-5445
Fax.: 819-441-0087

PRIX RÉVISÉ



Número MLS: 8562235 - 4, Ch. Farley, Messines - Bungalow de 1 176 p.c. avec logis parental au s.s. avec entrée indépendante. Tout brique avec garage et atelier, 550 p.c. sous l'abri d'auto. Beau terrain avec arbres matures. **139 900 \$**

PRIX RÉVISÉ



Número MLS: 8591998 - 47, ch. de la Ferme-des-six, Messines. - Jolie maison avec du style. Puits de lumière dans la cuisine, solarium pour une luminosité accrue. Idéale pour jeune famille ou jeune couple. Bcp de bois. Terrain demande peu d'entretien. Endroit tranquille et près de la patinoire, terrain de soccer et piste cyclable. **99 900 \$**



Número MLS: 8592092 - 164 rue Nault - Maison très bien entretenue au fil des ans. Toit et fenêtres ainsi que la salle de bain refaits. Jolie cour arrière clôturée avec un bel aménagement floral. Près de tous les services, accessible à pieds. 4 chambres à coucher. **120 000 \$**



Número MLS: 8624183 - 62, Ch. Paul - Propriété riveraine avec 135 pi. de façade sur le Lac Beauharnois. Beau terrain pour bâtir votre chalet ou maison. Chemin ouvert à l'année. Fosse septique et champ d'épuration déjà en place. Belle plage avec sable et descente lente. Lac navigable. Tout y est il manque que vous. **79 500 \$**

Terrain Kazabazua - MLS: 8580552

Félicitation à Céline et Ian

premiers acquéreurs du tout nouveau multisegment de Chevrolet: L'Orlando....
L'Orlando est spécialement conçu et axé pour répondre aux besoins de la famille d'aujourd'hui.

Bravo et merci à nos nouveaux clients!



DEPUIS 1927



McCONNERY

Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki
www.garagemcconnery.com

819-449-1632
Sans frais: 1 888 449-1632

Une recrue à La Québécoise

LA GATINEAU – Mireille Cournoyer vient d'être intronisée à titre de nouveau membre du club Richelieu-La Québécoise de Maniwaki.

Les membres de l'organisme lui souhaitent la bienvenue. Mireille Cournoyer est âgée de 32 ans et travaille au Pavillon du parc en tant que psycho-éducatrice. La présidente, Mme Marie-Claude

Grondin, et la secrétaire, Mme Alexandra Paul, sont convaincues que la nouvelle recrue fera ses preuves

rapidement au sein de l'organisme, qui devrait reprendre la coordination des activités entourant la Pakwaun 2012.



La plupart des politiques culturelles sont à revoir

LA GATINEAU – Le Conseil régional de la culture de l'Outaouais (CRCO) a lancé, le 1er novembre dernier, le Au Fait «Une politique culturelle : pour faire avancer la culture ou pour être mise sur un présentoir ?», dans lequel l'ensemble des politiques culturelles des différentes MRC de l'Outaouais est analysé et discuté par d'influents acteurs culturels de la région.

Ce numéro se veut non seulement un outil de référence en matière de politiques culturelles en Outaouais mais aussi un document de réflexion quant à l'utilisation, la pertinence et l'utilité de ces politiques.

«La plupart de ces politiques culturelles avancent des principes et énoncés fort encourageants et rassurants, expose M. Richard Bégin, président du CRCO. En outre, la vision qu'impose une politique culturelle amène de réels et multiples bénéfices tant pour le citoyen que pour la municipalité.»

«Elle favorise à la fois le renforcement du sentiment d'appartenance de la communauté, la reconnaissance du milieu culturel et l'amélioration de la qualité de vie, précise Mme Julie Martineau de l'Université du Québec en Outaouais (UQO). Lorsque nous étudions les enjeux liés aux politiques culturelles sur le plan des différentes MRC de l'Outaouais, nous constatons que la mise en place de celles-ci comporte des défis qui sont propres aux réalités de chacune de ces

régions.»

En actualisant la politique culturelle de la Vallée-de-la-Gatineau, par exemple, la MRC a cherché à s'assurer que cette dernière ne demeure pas au stade de l'illusion et des souhaits pieux, l'utilisant comme instrument rassembleur visant à faire reconnaître le potentiel de la région.

La MRC de Papineau, quant à elle, ne peut tout accomplir seule. Elle fait partie d'une grande région dont les acteurs doivent afficher leur solidarité commune et leur complémentarité. Et les réalités des autres MRC de la région sur lesquelles porte le Au Fait sont tout aussi complexes et fascinantes.

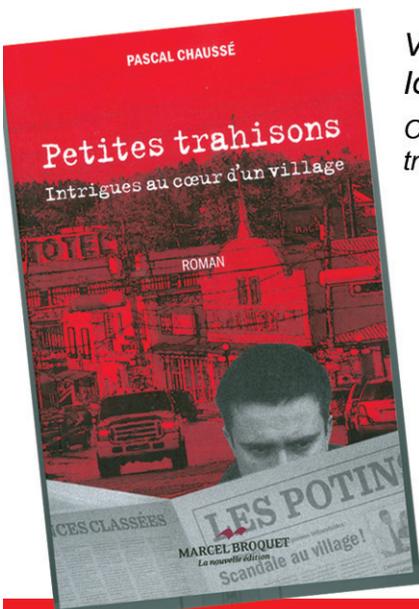
Par la publication au Au Fait, le CRCO en vient à la conclusion que la plupart des politiques culturelles sont à revoir, sinon à refonder, parce que dépassées, et ce, compte tenu des métamorphoses que connaît la société. De toute évidence, le monde a changé et l'adaptation est plus que nécessaire.

Un casier judiciaire...

**ÇA DÉTRUIT
TON AVENIR**

**ANIMALERIE
JECASO**

236 Notre Dame • Maniwaki, QC
J9E 2K3 • 819 449-1738



Vous voulez savoir comment ça peut se terminer? Ici et pour-de-vrai? Lisez «Petites trahisons»!

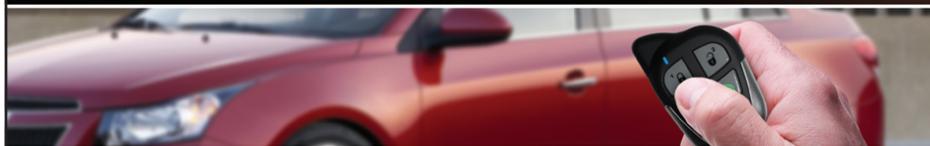
C'est un roman... mais les romans sont souvent très proches de la réalité. Oubliez pas ça!

Disponible
À la Tabagie
des Galeries Maniwaki
et chez Jean Coutu

24,95\$

Ou laissez un message au
819-441-7249
pour avoir une copie dédiée!

DÉMARREZ BIEN LA JOURNÉE!



Unidirectionnel

- Témoin lumineux bleu à haute intensité
- Démarrage longue portée à fréquences FM

119,99 \$*

Plus les taxes applicables et les frais d'installation minimum de 90\$



Bidirectionnel

- Confirmation visuelle et sonore du démarrage
- Rétroéclairage et témoin lumineux bleu à haute intensité
- Démarrage longue portée à fréquences FM

169,99 \$*

Plus les taxes applicables et les frais d'installation minimum de 90\$



Hybride

- Écran à cristaux liquides et rétroéclairage
- Heure de démarrage programmable par l'utilisateur
- Démarrage extra longue portée à fréquences FM

199,99 \$*

Plus les taxes applicables et les frais d'installation minimum de 90\$



*Prix d'installation variable selon le véhicule et en sus. Tous les produits Orbit^{MD} donnent accès aux options de base de démarrage. Garantie de trois ans sur l'unité principale et d'un an sur la télécommande. Télécommande supplémentaire offerte en option. Peut varier selon les centres de services participant.

Les Vitres d'autos

Jean Paul Barbe Enr

120, rue Notre-Dame,
Maniwaki, J9E 2H7

Lebeau

Vitres d'autos

819.449.4744

Lebeau.ca

«Je vous l'avais bien dit!»

- Pascal Chaussé

«Petites trahisons», le roman qui avait tout prévu!

- l'arrivée d'un NOUVEAU journal
- les intrigues d'une multinationale qui s'implante dans une région rurale
- la guerre des circulaires
- ...même le «big boss» qui se déplace dans le «petit village»!





**Pôle d'excellence
en récréotourisme**
Outaouais

PERO

**Pôle d'excellence en récréotourisme
Outaouais**



**Pôle d'excellence
en récréotourisme**
Outaouais

Le pôle d'excellence en récréotourisme favorise les partenariats multidisciplinaires et multisectoriels entre les établissements d'enseignement postsecondaire, les réseaux de formation continue et l'industrie du tourisme et du récréotourisme. Le PERO est accompagné par le laboratoire de modélisation et d'intelligence territoriale de l'Université du Québec en Outaouais et du Cégep de l'Outaouais. Les partenariats entretenus par cette initiative produisent des idées qui sont transformées en avantages économiques et sociaux au profit des municipalités régionales de comtés mais aussi de l'ensemble de la région de l'Outaouais.

2011-2012

Les formations offertes sur le site du PERO

(Ces formations sont offertes à toute la population, sauf l'AEP en récréotourisme et les formations du collège Héritage, certains préalables étant nécessaires)

NOV. 2011 À MAI 2012 *720 heures*
AEP en récréotourisme
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

DÉCEMBRE 2011 *30 heures*
Commis/services à la clientèle en pourvoirie
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

DÉCEMBRE 2011 *16 heures*
Certificat de piégeage
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

JANVIER 2012 *À déterminer*
Certificat de maniement d'armes à feu
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

JANVIER 2012 *36 heures*
Gérer efficacement son entreprise
Service régional de la FP en Outaouais
819-449-7922 (poste 19265)

MARS 2012 *15 heures*
GPS (cartes et boussoles)
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

MARS 2012 *45 heures*
Nutrition & Menu Planning
Collège Héritage
819-778-2270 (poste 2804)

MARS 2012 *À déterminer*
Acériculture
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

AVRIL 2012 *45 heures*
Wilderness First Aid
Collège Héritage
819-778-2270 (poste 2804)

AVRIL 2012 *À déterminer*
Acériculture
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

AVRIL 2012 *7 heures*
Le défi quotidien du service à la clientèle
Centre d'études collégiales VG
819-441-3785

MAI 2012 *45 heures*
Proper Use of Outdoor Equipment & Campsite Management
Collège Héritage
819-778-2270 (poste 2804)

MAI 2012 *8 heures*
Certificat en sécurité nautique
CFP Vallée de la Gatineau et Réseautact
819-449-7922 (poste 19265)

JUIN 2012 *7 heures*
Kayak de mer (23 juin)
Aventure Nord-Ouest
819-921-9025

JUILLET 2012 *7 heures*
Kayak de mer (7 juillet)
Aventure Nord-Ouest
819-921-9025

**Il reste encore quelques places pour l'AEP en récréotourisme qui débute en novembre.
Dépêchez-vous!**

Le PERO est situé à 500 mètres du lac 31-Milles,
près du quai public de la municipalité de Bouchette (Vallée de la Gatineau)

Toutes les formations sont données et regroupées dans le même lieu naturel. Cette convergence de formations permettra de créer une synergie dynamique, intéressante et innovatrice dans la sphère de formations en récréotourisme.

**Pôle d'excellence en
récréotourisme
Outaouais**



Le bien-être de nos aînés, notre priorité

UN RÊVE DEVENU RÉALITÉ !

La Résidence La Belle Époque est à la recherche de personnel professionnel afin de combler deux postes au sein de son équipe. Nous vous offrons la possibilité de faire partie d'une équipe dynamique, qui mise sur la qualité de vie au travail et le respect mutuel de chacun.

Notre mission est d'offrir aux retraités de la Vallée de la Haute-Gatineau, autonomes ou semi-autonomes, différentes unités qui leur permettront de vaquer à leur occupation tout en vivant dans un endroit confortable et sécuritaire.

Postes à combler :

- 1 poste d'aide cuisinier (ière) (temps complet)
- 1 poste de préposé aux bénéficiaires (temps partiel)

Nous recherchons des personnes dynamiques, honnêtes, fiables et attentives aux besoins des résidants, capables d'offrir un soutien physique et moral, ainsi qu'une présence rassurante. Les candidats doivent pouvoir s'ajuster aux différentes clientèles et avoir à cœur le bien-être des retraités et certains usagés en perte d'autonomie.

La formation de déplacement sécuritaire (PDSB), ainsi qu'un stage ou expérience dans le domaine est nécessaire.
BIENVENUE aux étudiants à la nouvelle formation du CFP.

Procédure : Veuillez nous faire parvenir votre CV, par courriel (Jessica.lafreniere@labelleepoque.ca) ou par télécopieur 819-449-3999

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront appelés.

Un minimum de 3 références de travail et/ou relations professionnelles sont demandées, une enquête sur les antécédents criminels sera aussi effectuée. L'usage du masculin est simplement pour alléger le texte, Bienvenue aux dames.





Jour du Souvenir

Ceux qui servent leur pays font preuve d'un courage et d'un dévouement remarquables. Ayons une pensée pour eux en ce Jour du Souvenir.

Municipalité Gracefield

LE JOUR DU SOUVENIR,

NOUS ENCOURAGEONS TOUT LE MONDE À AVOIR UNE PENSÉE POUR CEUX ET CELLES QUI ONT LAISSÉ LEUR VIE POUR NOTRE PAYS ET POUR CEUX ET CELLES QUI SERVENT TOUJOURS LE CANADA AVEC COURAGE ET COMPASSION

MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY
206, CARTIER, MANIWAKI, 449-2626

Congratulations

Master Corporal Dustin Cote served two tours in Afghanistan. We are very proud of you

From your mom and family

FRESHMART SUPER MARCHÉ

Jour du souvenir.

Pour que leur courage sur le chemin de la paix reste à jamais dans nos coeurs

DEPUIS 1927 819-449-1632
Sans frais: 1 888 449-1632
105 boul. Desjardins, Maniwaki

MCCONNERY

Mathieu Ravnat
Député de Pontiac

Le 11 novembre souvenons-nous de ceux qui ont combattu pour la justice, la liberté et la paix.

Honorons leur courage et leur mémoire!

Buckingham Tél.: 819 281-2626
Gracefield Tél.: 819 463-4376
Campbell's Bay Tél.: 819 648-2003
Ottawa Tél.: 613 995-3950

Sans frais : 1-866-283-8774
mathieu.ravnat.c1@parl.gc.ca

Il n'y a pas que l'Histoire qui se souvient de vous.

Nous aussi.

Municipalité de Messines

De la grande visite aux Équipements Maniwaki

JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Afin de se tenir au diapason des exigences de la clientèle et tâter le pouls de ses concessionnaires au Canada, une délégation d'ingénieurs et de techniciens de Mercury Mercruiser visitaient les nouvelles installations des Équipements Maniwaki la semaine dernière.

«Comme nous sommes le plus gros vendeur des moteurs Mercury dans le domaine de la pourvoirie au Québec, les Équipements Maniwaki figuraient parmi les quatre concessionnaires sélectionnés au Canada pour la visite de représentants de la compagnie. Les membres de la délégation de Mercury Motors ont été impressionnés par nos installations de même que

par les recommandations de nos clients se rapportant à l'amélioration des moteurs, qui sont, en quelque sorte, des instruments de travail importants puisqu'ils permettent à nos pourvoyeurs d'assurer un service de qualité à leurs clients. Et les pourvoyeurs savent exactement ce qu'ils veulent et nous sommes là pour bien les servir, en tout temps», d'indiquer M. François Beaumont, représentant des ventes chez Équipements Maniwaki.

Les moteurs visés concernent ceux compris entre 2 et 30 chevaux vapeur. Les Équipements Maniwaki livrent pas moins de 700 moteurs Mercury aux pourvoyeurs de la région et de plusieurs autres régions du Québec. Ce marché a permis à l'entreprise de créer quatre emplois puisque quatre mécaniciens-techniciens oeuvrent à temps

plein à l'entretien et la réparation, le cas échéant, des moteurs Mercury qui sont livrés dès le printemps puis qui sont ramenés à l'atelier l'automne et qui sont revendus. Les pourvoyeurs en achètent de nouveaux afin d'offrir à leurs clients ce qu'il y a de mieux sur le marché.

6 400 pieds de plus

Afin de répondre à la demande de plus en plus grandissante des amateurs de plein air, de chasse et de pêche, les Équipements Maniwaki ont décidé d'agrandir leur atelier d'entretien et de réparation par l'addition d'un bâtiment en aluminium qui ajoute 6 400 pieds de superficie à l'atelier, un investissement de 250 000 \$. Les travaux, qui ont débuté en février dernier, ont été complétés en septembre.

«Notre garage comporte maintenant sept

portes. Nous en avons profité pour rénover nos installations déjà existantes. Notre équipe de mécaniciens aux petits moteurs est maintenant permanente. Ils y travaillent à l'aise avec les équipements à la fine pointe de la technologie moderne.»

Les Équipements Maniwaki comptent 22 emplois, dont neuf femmes.

Manger une pomme à l'épicerie, C'EST VOLER!

MINI-MARCHÉ GRACEFIELD

Jayne Courtney
34 St-Joseph
Gracefield, Qc
TÉL. : 819-463-4466



Dominique Blais porte à l'attention des représentants de Mercury Canada, une suggestion d'un client visant à améliorer la performance des moteurs.



Sur la photo, on reconnaît, Marie-Josée Blais, qui reçoit une plaque honorifique de Mercury Canada, François Beaumont, Dominique Blais, Patrick Heesen, gérant des produits et du service chez Mercury Canada, Jim Hergut, Jim Erickson, Barry Coleman, Kazvhiro Watanabe et Manon Gagnon.



Les Équipements Maniwaki ont vendu plus de 700 moteurs aux pourvoyeurs du Québec dont plusieurs sont situés dans les MRC Vallée-de-la-Gatineau, de la Vallée-de-l'Or et d'Antoine-Labelle.

La leçon de grammaire

Leçon préparée par : Daryann Gauthier, Dangi Lacroix, Olivier Fortin-Tessier et Samuel Beauchamp (secondaire 2).
projet initié par : Annick Lefebvre et Caroline Vézina.

Le verbe
* Le verbe est un mot qui se conjugue.
* Le verbe à l'infinitif est un verbe qui n'est pas conjugué (finir, aimer, faire, etc.)
* Le verbe peut se conjuguer à un temps simple ou composé.

Temps simple
Le verbe à un temps simple est composé d'un seul mot.
Ex : Elle regarde par la fenêtre.
Ils jouent au ballon.

Temps composé
Le verbe à un temps composé est formé d'un auxiliaire et d'un participe passé.
Ex : Il avait vu ce film.
Elle aurait aimé jouer avec eux.

Comment repérer un verbe
* On essaie de le conjuguer à un autre temps.
* On peut remplacer le sujet par un pronom.
* On peut l'encadrer par ne ... pas.

Exercice
Dans les phrases suivantes, soulignez d'un trait les verbes à un temps simple, de deux traits ceux à un temps composé et encerclez les verbes à l'infinitif.
1- Le chat a mangé dans la poubelle parce qu'il avait faim.
2- Mon ami et moi sommes partis chercher un coin pour manger.
3- Ma mère m'a chicané hier, parce que je n'ai pas fait mes devoirs.

Conseil : Afin de bien accorder un verbe, il est judicieux de regarder dans un Bescherelle

Corrigé de l'exercice de la semaine dernière.
a) Je regarde un bon (adj. qualifiant) film.
b) Il s'agit d'une voie maritime (adj. classifiant).
c) J'ai eu un petit (adj. qualifiant) chien.
d) Dans les grandes (adj. qualifiant) villes, il y a d'énormes (adj. qualifiant) édifices.

Signe ici si tu as rempli la leçon et découpe le billet !

Les entreprises d'électricité

Depuis 1987

Thibault

• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Les entreprises d'électricité

Depuis 1987

Thibault

• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Maurice St-Amour, maître électricien

Tél.: (819) 449-2866

Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

116, Notre-Dame,
Maniwaki
Fax : 449-6621
thibaultelec@bellnet.ca

CARNET SOCIAL



Aumond Le mercredi : • La ligue de sacs de sable Moulin des Pères à Aumond, le mercredi à 19h30 à la salle communautaire à Aumond, Infos: Norbert au 441-0699 ou 449-6247

• **20 novembre**: L'Âge D'Aumond invite tous les membres à son souper mensuel le 17 novembre 2011 à 17h30 à la salle de l'âge d'or d'Aumond. Ce sera l'occasion pour renouveler la carte de membre ou pour devenir membre de l'âge d'or. Infos: Léona Céré 449-3715.

Blue Sea • **20 novembre**: Déjeuner au profit de la paroisse St-Félix de Blue Sea, le dimanche 20 novembre au Centre municipal de Blue Sea, de 9h à 13h, coût: 8 \$, bienvenue à tous!

Le lundi:
• Bel âge: Vie active, 13h30, salle municipale, infos au 463-2485
• À 19h30, soirée de sacs de sable, centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

Le mardi:
• Bel âge, Wist militaire, 19h, salle municipale. Infos: 463-4967

Le mercredi:
• Bel âge, pétanque, 19h, salle municipale, infos: 463-2485 ou 463-4967

• Club de l'âge d'or, sacs de sable, 19h, salle municipale, infos: 463-4967

Le vendredi:
• Soirée de dards, centre récréatif du lac Long, 19h30, infos: 463-1811

• Ligue de sac de sable au lac Long, à 19h, bienvenue à tous!

Bois-Franc • **19 novembre**: Le club de l'amitié de Bois-Franc vous invite à une soirée d'ensemble le samedi 19 novembre avec Les Bouts en Trains à la salle Donat Hubert, buffet en fin de soirée, infos: Conrad 449-4320 ou Jeanine 449-1013.

Bouchette Le lundi:
• Whist-Militaire, 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or (sauf le 1^{er} lundi)

Cayamant • **13 novembre**: le Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper mensuel suivi d'une soirée dansante à la salle municipale de Cayamant. Le coût est 8\$. Le repas sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation, infos: Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.

• **19 novembre**: Le samedi 19 novembre. Fête de l'Amour au Cayamant. Messe à 16h, renouvellement des vœux des amoureux, suivi d'un souper à 18h et musique en soirée, à la salle communautaire du Cayamant. Infos: Claire 463-0511 ou Lise au 463-1814

• **3 décembre**: Bazar le samedi 3 décembre de 8h à 14h au sous-sol de l'église Saint-Roch de Cayamant. Il y aura vente de pâtisseries, conserves, artisanats et articles divers. Tous les profits iront à notre église. Les gens ayant des choses à donner pour notre bazar sont priés de communiquer avec Claire 463 0511 ou Violaine 463 4117.

Le dimanche:
• Messe à l'église St-Roch à 9h30.

Le mardi:
• Ligue de sac de sable GMP Bertrand à 19h30 au centre municipal du Cayamant. Bienvenu aux anciens et nouveaux joueurs, info Lise Crêtes au 463-1814.

Le mercredi:
• Cours de danse à 18h30 à la salle municipale. Infos: Henriette au 463-2119

Le jeudi:
• Ligue de sac de sable le jeudi soir à 19h au centre municipal du Cayamant, infos Denise Latour au 463-2613
• Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: les p'tits mercredis de 13h à 16h, pétanque et activités variées à la salle municipale. Infos: Claire au 463-0511

Danford • **11 novembre** à 10h30: Parc Heney Cérémonie du Jour du souvenir, petit goûter servit par Bethany Hall Guild Assoc. Info Glenda 467-3230

• **26 novembre** à 17h: Centre Bethany de Danford Lake: Souper de Noël des aînés. Souper et danse – billets limités! Infos: Gisèle 467-3317

Le mercredi:
• 19h30: Centre Bethany, Club de cartes des aînés du Lac Danford, infos: Gisèle au 467-3317

Le jeudi:
• À 19h: Centre communautaire Bethany du Lac Danford: Club de l'âge d'or Horizon Club de fléchettes Appeler Linda Robinson 467-2870

Déléage Le mercredi:
• Club de l'âge d'or: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

Denholm • **3 décembre**: Le club Optimiste de Déléage organise le Noël des enfants pour les enfants de 0 à 12 ans de la municipalité, le samedi 3 décembre à 13h à la salle municipale de Déléage. Inscription obligatoire avant le 24 novembre auprès d'Yvette au 449-3524

Premier dimanche du mois: • Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore Denholm: brunch, salle Fair Hall.

Tous les mardis: • Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles tous les mardis après-midi à 13h au Quille-O-Rama 105.

Le mercredi:
• Les Femmes d'action, vous invitent à vous joindre à elles tous les 2^e et 4^e mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772

• Bingo, 18h45, centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

Le mardi:
• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis, infos: 438-2038

Le mercredi:
• Club d'artisanat, centre communautaire, 13h à 16h, infos: 438-2063 ou 438-3045.

Gracefield • **20 novembre**: Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur prochaine soirée au centre communautaire, le dimanche 20 novembre. Souper chaud servi à 17h30 suivi de la danse avec les Campagnards, apportez vos consommations, coût: 9\$ pour les membres, 11\$ pour les non membres, infos: Suzanne au 463-2027

Tous les mardis: • Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles tous les mardis après-midi à 13h au Quille-O-Rama 105.

Le mercredi:
• Les Femmes d'action, vous invitent à vous joindre à elles tous les 2^e et 4^e mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772

• Bingo, 18h45, centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

• Clinique santé Haute-Gatineau. Prochaine clinique sans rendez-vous sera le jeudi 10 novembre de 9h à 11h30 et le mercredi 16 novembre de 10h à 11h30.

Kazabazua • **11 novembre** à 11h30: Caserne de pompiers École primaire Queen Elizabeth, Journée du souvenir à Kazabazua Cénotaphe (à coté de la caserne de pompiers).

• **12 novembre** de 16h à 18h30: Au Centre communautaire de Kazabazua: Souper de Doré, levée de fonds pour le 150^e anniversaire de Kazabazua, adultes: 15\$. Tous sont bienvenus! Bon appétit! Bar et Possiblement music /disco (à confirmer).

• **13 novembre** à 9h15: Église Unie Trinité, Kazabazua: Cérémonie du jour du souvenir. Tous sont bienvenus.

• **23 novembre** à 18h30: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture français pour adultes. Venez nous donner vos commentaires et suggestion de livres à lire tout en prenant un léger goûter.

• **25 novembre** de 19h à 21h, Église Unie Trinité, Kazabazua: Soirée pour enfants Chants, histoires et bricolage. Les enfants bienvenus.

• **30 novembre** à 19h30: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, venez nous donner vos commentaires et suggestion de livres à lire tout en prenant un léger goûter.

Le lundi:
• Centre communautaire, soirée des jeunes à la maison des jeunes. Activités organisées de 18h à 19h pour les jeunes de 8 à 12 ans et de 19h à 21h pour les jeunes de 12 ans à 17 ans. Info: appeler la Municipalité de Kazabazua au 467-2852

• Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua 373, route 105 - Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau CLSC, autres services. De 13h30 à 16h30, le 23 nov. et les 7 et 21 déc., infos ou rendez-vous 422-3548 ou 457-5746.

• Centre culturel et bibliothèque: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session, infos: Rose Marie ou Michel au 467-3077

Tous les mardis:
• 19h: centre communautaire, classe d'aérobic Bonnie Mijjour, infos: 463-4024

Le mercredi:
• 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeux en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774

• 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Mijjour, infos: 463-4024

Le jeudi:
• De 19h à 20h: Centre Communautaire de Kazabazua

Classe de Yoga avec Jane Baer, infos: 467-2939

Lac Ste-Marie • **26 novembre** Au Centre communautaire du

Lac Ste Marie: Club de l'âge d'or les Geais Bleus Souper de Noël, souper et danse. Infos: M. Villeneuve 467-3378

Le lundi:
• Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dards, 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367

Le mardi:
• Âge d'or Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie: Tous les deux Mardis: Bingo à partir à 18h30. Info: Pierrette Homier au 467-4093.

Le mercredi:
• Le matin, de 9h à 12h: Centre communautaire de LSM, ateliers de peinture à l'huile sous la tutelle de Lise Lachapelle, artiste-peintre.

Le jeudi:
• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.
• 18h à 20h30: Au dessus de l'École St-Nom de Marie, soirée des jeunes à la maison des jeunes, ouvert aux jeunes de 10 à 17 ans. Infos: Nadine Pinton et Denis Labelle 467-2086

• L'âge d'or les Geais Bleus de Lac Ste-Marie. Inscription: Communiquer avec Denise Villeneuve au 467-3378 ou Pierrette Homier au 467-4093 pour de plus amples informations.

Low • **11 novembre** à 10h30: Centre Héritage de Low: École secondaire St. Michaels de Low Cérémonie du «Jour du souvenir» Étudiants, aînés et population.

• **19 novembre** 18h: Centre Héritage de Low: Fête de Noël du Club d'Age d'Or de Brennan's Hill, souper et danse avec orchestre FM. Infos: Martha 422-3241

• **27 novembre** 11h30 à 14h Église Unie de Low, 85 ch. Martindale: Dîner de Noël, tous sont les bienvenus!

• **29 novembre** à 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, Bingo avec repas, infos: Brenda 422-1865

Le lundi:
• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michaels: Internet haute-vitesse sans café. Pour toute la population, infos: Lyne au 422-3584

Le mardi:
• Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.

Le mercredi:
• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michael, Internet haute-vitesse sans café, infos: Lyne au 422-3584

• Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill à 13h30, cartes et Karoling, infos: Martha au 422-3241

• 19h30: Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill. Cartes, sac de sable et fléchettes, infos: Martha au 422-3241. Aussi, programme de mise en forme «Vie Active». Infos: 467-5014 ou 467-4464

• 11h: Centre Communautaire de Kazabazua, classe de Yoga avec Jane Baer, infos: 467-2939

Maniwaki • **10 novembre**: À la Bibliothèque J.R. L'Heureux: «Conte et légendes» le jeudi 10 novembre

à 19h, thème: Les voyages, un conte et légende pour adulte présenté par Blandine Borance, écrivaine et conteuse, gratuit pour tous, confirmez votre présence au 449-2738

• **12 novembre**: sortons chapeau et bottes de cowboy pour aller s'amuser au Club de l'âge d'or l'Assomption. C'est notre Soirée Western qui débute à 19h et qui va se terminer par un buffet en fin de soirée. 8\$/membre et 10\$/non-membre. Les Campagnards feront les frais de la musique, infos: Françoise au 449-4036 ou Madeleine 449-1657

• **13 novembre**: Note du Grand-Chevalier du Conseil 11973, le prochain déjeuner du Conseil Jean-Thomas L'Écuyer 11973 aura lieu à la salle du Christ-Roi, le dimanche 13 novembre à 8h30, suivi de l'assemblée. L'invitation est lancée à tous les membres et leur épouse à participer, car nous sommes à préparer la Guignolée et nous avons besoin de membres pour la journée du 4 décembre. Les membres sont invités à renouveler leur carte auprès du secrétaire financier Darcy Lapratte. Je vous attends nombreux, votre Grand-Chevalier Gilles Pelletier

• **15 novembre**: Le mardi 15 novembre à 13h, les Amies du bricolage soulignent leur 14^e Anniversaire, avec 2 invités spéciaux: Nadine Pinton et Cathy Besset en art thérapie au sous-sol de l'église St-Patrick, bienvenue à tous, infos: Anna au 449-2325

• **16 novembre**: Invitation, membres et aux amies de l'AREQ, à notre déjeuner-rencontre, le mercredi 16 nov. à 8h45, au Maniwaki Pizza. Sujet: Arthrite-arthrose &+, infos et réponses par une personne-ressource.

• **26 novembre**: Souper de de dorés le 26 novembre de 17h à 19h à la Salle Apollo, 20\$/l'assiette, bienvenue à tous les Chevaliers de Colomb Conseil 3063, infos: 819-334-1427

• Le Club Mani Majy danse vous invite à leur souper de Noël à l'église du Christ-Roi le 26 novembre à 18h. Bienvenu à tous! Info: Irène (819) 449-3266

• **31 décembre**: Soirée du Jour de l'An à la Salle Apollo, dès 19h avec Donald Paradis à la musique, léger goûter sera servi en fin de soirée, flûte et chapeaux, coût: 8\$. Infos:

Bill au 819-334-1427

• **Tournoi de cribble** le samedi 12 novembre à la salle Apollo. Inscription à 10h au coût de 20\$, joueurs réguliers seulement.

• Recherche bénévoles pour l'hôpital de Maniwaki, infos: 449-4964, Carmen, présidente.

Le dimanche:
• Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, relation d'aide gratuite, infos: 441-0883.

• Église baptiste, 9h45, cantique, sermon bilingue, infos: 449-2362.

Aux 2 dimanches:
• Tournoi de cribbles, Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886

Le mardi:
• 19h, Légion Canadienne de musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688

• Amies du bricolage, sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

Le mercredi:
• Tous les 1^{er}, 3^e et 4^e mercredis, 13h30, ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2^e étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.

• À 19h, Tounoi Texas Hold Em chez Hawks Trading Post, 276, Kichi Mikan, infos: 441-1673

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784
• Église baptiste de Maniwaki, 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue, infos: 449-2362

Le jeudi:
• Activité de cartes 500, local du Club de l'âge d'or l'Assomption, 19h, infos: Nicole au 449-4145

Le vendredi:
• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• Centre de jour de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 15h30. Offre des activités amusantes, bienvenue à tous. Infos: Paul Lacaille au 449-4570

Messines Le mercredi:
• Club de cartes à Messines, 19h15, infos: 465-2849.

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie, infos: 449-2160

Montcerf-Lytton • **12 novembre** Joyeux Copains de Montcerf-

Lytton vous invitent à leur soirée dansante, suivie d'un goûter le samedi 12 novembre à 19h à la salle municipale, bienvenue à tous, infos: Micheline Lamarche au 449-2960 ou Marie-Marthe Nault au 441-3844

• Joyeux Copains de Montcerf-Lytton vous invitent à participer à leurs activités de la saison 2011/2012. Le lundi: cours de peinture de 13h30 à 15h30, le mardi: Vie Active à 13h30, le mercredi: cours de fabrication de courte-pointe à 13h30, le jeudi: jeux de sacs de sable à 19h. Infos: Micheline Lamarche au 449-2960 ou Marie-Marthe Nault au 441-3844

• **14 novembre** Le Club FADOQ Ste-Thérèse-de-la-Gatineau vous informe qu'il y aura une séance d'information «Aîné avisé» le lundi 14 novembre 2011 à 14h à l'école Laval de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, dans le local du Club FADOQ au sous-sol. Ce programme, organisé en collaboration avec la Sûreté du Québec, vise à sensibiliser les aînés aux différentes formes d'abus et de fraude et à leur donner des outils pour les prévenir. Infos et inscription, veuillez contacter Diane Brazeau au 441-3629. Bienvenue à tous!

Le mardi:
• Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h, local du Club au sous-sol de l'école Laval, infos: Ginette au 441-0974

DIVERS • **15 novembre**: Le Club d'Horticulture et d'écologie de Chute-St-Philippe, vous invite à sa dernière

conférence de l'année avec M. Jacques Tranchemontagne, le mardi 15 novembre à 19h15, à la salle Carmel au sous-sol de l'église. Le sujet traité sera les décorations de Noël. N'oubliez pas les nombreux prix de fin de saison. Bienvenue à tous. Ce sera un plaisir de vous revoir.

• **19 novembre**: Le Club de danse Lauriermontois vous invite à son souper et soirée dansante sous le thème: «Youpi c'est Noël, samedi le 19 novembre à 18h00, au sous-sol du C.I.M. Venez vous amuser en grand nombre, le plaisir est assuré. Pour réserver vos billets contacter Gaétan au (819) 623-3688 ou Hélène au (819) 623-6210 ou Yves au (819) 623-2806.

• L'accompagnement à la naissance vous intéresse? Une formation sera offerte, pour obtenir plus d'information et vous inscrire, communiquez avec Francine Pellerin au 819-561-4499.

Le dimanche:
• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625

Une commandite de



CHGA toujours plus ... 97 secondes à la minute

www.CHGA.fm

Tel.: 819.449.9730

Radiothon le 3 décembre 2011 achetez votre carte de membre

Un téléviseur pour Mathieu Morin

LA GATINEAU – Mathieu Morin, de Délégé, a remporté le téléviseur lors d'un tirage tenu le 31 octobre dernier.

Le tirage avait été mis sur pied par les Entreprises Serco et Rolland Blais, responsables de l'entretien des centres St-Eugène à Délégé et Notre-Dame-du-Désert à Maniwaki. Grâce aux bénéfices générés par l'activité, un don de 205 \$ sera remis au profit des élèves du centre St-Eugène.

Trois prix étaient tirés au sort. Outre le premier prix, le téléviseur, une bourse de 400 \$ a été remportée par Serge Robillard, également de Délégé, et une bourse de 250 \$ a été remportée par Jacques Pilote de Mont-Laurier. Les billets gagnants ont été tirés par Réjean Potvin, directeur de l'Établissement des adultes de la CSHBO, en présence de Rolland Blais et d'Angèle St-Martin.



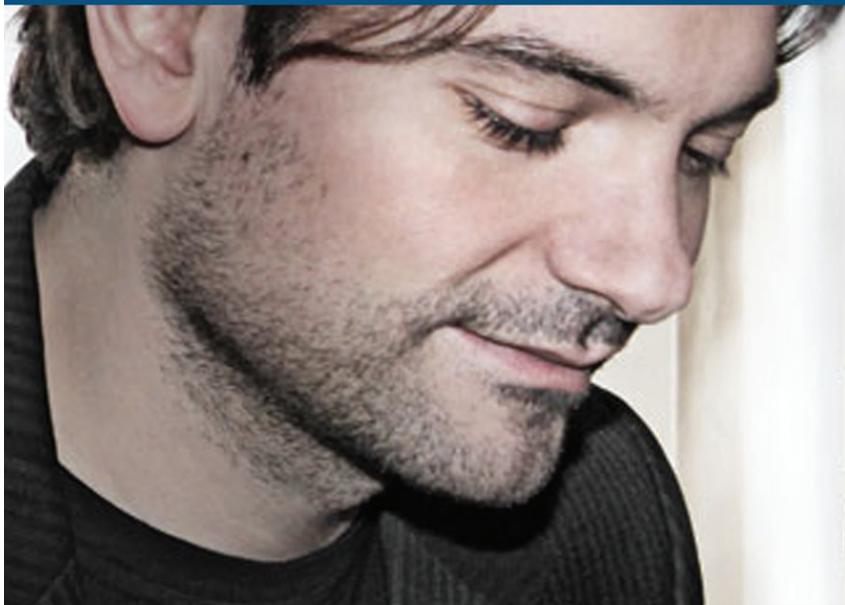
Le propriétaire des Entreprises Serco, M. Serge Morin, à droite, remet le téléviseur au grand gagnant du tirage, Mathieu Morin.

VOLER C'EST CRIMINEL



79 Kichi Mikan
Maniwaki, Québec
819-449-6030

La Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau présente



Imaginaire

**NICOLA
CICCONE**

Vendredi 18 novembre à 20h
Auditorium de la Cité étudiante
Maniwaki

Billets 45\$

En vente aux endroits habituels
et sur www.mcvg.org

Courez la chance de

GAGNER

Nouveautés

Collection **ELLE**

pour toute la famille et pour tous les budgets

Plan "mise de côté"

Distributeur
exclusif
des produits



**LAMPE
BERGER**
PARIS

Lampe Berger
et ses produits dérivés

BULOVA ESPRIT RODANIA



Avec tout achat effectué entre le 10 novembre et le 24 décembre 17h

**Tirage le
24 décembre à 17h**

La Paysanne
Bijouterie



SIMPLE PLAN

**EN DESSOUS,
ON EST TOUS
PAREILS.**

DONNEZ-NOUS LE POUVOIR D'AIDER !

Concept: Publicis Montréal. Photographie: John Londono.
Le groupe Simple Plan a posé ce geste bénévolement.

maregioncentraide.com

**CENTRAIDE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU SOUTIENT
CONTACT FEMMES-ENFANTS DU LAC SAINTE-MARIE**
qui offre un réseau d'entraide favorisant les échanges et les occasions
de partage au sein des familles vivant diverses problématiques.

Partenaires : 97.3 CHGA La Gatineau rouge marketing.com WINDIGÔ Basketball

Membres Club Sélect : GROUPE Heafey Hydro Québec FONDATION OUMET

CAP-VG toujours vivant

LA GATINEAU – La Coopérative des arts et du patrimoine val-gatinois (CAP-VG) a dû quitter temporairement l'espace occupé aux Galeries de Maniwaki pour laisser place à la relocalisation des bureaux des Ressources humaines Canada le temps d'effectuer une rénovation au deuxième étage.

Selon M. Michel Cyr, président de l'organisme, les activités de la coopérative ne sont pas mortes pour autant. Elles se poursuivent. Un Salon de Noël est prévu les 1er, 2 et 3 décembre à la salle

Vallée-de-la-Gatineau du Château Logue à Maniwaki. Il permettra aux artistes et artisans, membres ou non de la coopérative, d'offrir leurs oeuvres à la population.

La participation à ce Salon est ouverte à tous. Il suffit d'appeler au 819-306-0678 pour réserver un espace. Les visiteurs sont priés de surveiller les annonces publicitaires dans les prochaines éditions du journal La Gatineau et à CHGA-FM.

Un casier judiciaire...
**ÇA DÉTRUIT
TON AVENIR**

J.O. HUBERT LTÉE
163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

Laser & Grains de beauté
Nancy Payette
Émilie Brisson

- Laser/électrolyse
- Épilation à la cire
- Facial
- Coiffure
- Extension de cils
- Pose d'ongles

SOINS COUP DE COEUR 80\$
Facial personnalisé avec
pressothérapie, masque contour
des yeux et retouche maquillage.
Durée des soins: 1h45

**Forfait cadeau
pour le temps
des fêtes !**
Jusqu'au 15 janvier

Tél.: (819) 306-3006
176, rue Commerciale, Maniwaki

Des professionnels en certification, fiscalité et consultation Maintenant à Gatineau.

« En tant qu'un des plus importants cabinets francophones de comptables agréées en Outaouais, il est tout à fait naturel pour nous d'aménager près de la communauté que nous desservons maintenant depuis plus de 50 ans. Pour certains d'entre nous, tels que Judy Heafey et moi-même, le territoire de Maniwaki et ses environs, c'est chez nous. Nous sommes donc très fières de nous rapprocher non seulement de nos familles et amis, mais des clients avec qui nous travaillons depuis longtemps. »

Anne-Marie Ethier, Associée Déléguée



Les professionnels de notre nouvel emplacement à Gatineau.

Gatineau

200, rue Montcalm, bureau 405
Gatineau (Québec) J8Y 3B5
T 819-770-3221

Hawkesbury

300, rue McGill
Hawkesbury (Ontario) K6A 1P8
T 613-632-4178

Kanata

515, prom. Legget, bureau 400
Kanata (Ontario) K2K 3G4
T 613-254-6899

Ottawa

100, rue Queen, bureau 800
Ottawa (Ontario) K1P 5T8
T 613-236-2442

www.deloitte.ca

Deloitte.
Samson Bélair/Deloitte & Touche

© Samson Bélair/Deloitte & Touche LLP s.e.n.c.l.r. et ses sociétés affiliées.



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

Jolis chatons blancs, gris à donner. Très beaux. (819) 441-6411

Canes Corso nées 27 juin, mâle et femelle vaccinés (ées) et vermifugés (ées). Demandez Conrad ou Mélanie à Gracefield. Info: 819-334-0654

Balles de foin rondes 54po x 48po ensilage pour vaches et chevreuils, sec pour chevaux. Info:(819) 449-569

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Local commercial à louer, 500 pc (partie droite), 118 rue principale N. Maniwaki. Info: 819-449-8000

Centre professionnel, situé au centre-ville de Maniwaki. Climatisé, chauffé, éclairé, au 198

SUICIDE DÉTOUR RECHERCHE BÉNÉVOLES

Suicide Détour est à la recherche de bénévoles prêts à s'impliquer dans les activités de promotion de la vie et de la prévention du suicide. Les personnes intéressées recevront une formation qui leur permettra d'être bien outillés face à la problématique en plus d'obtenir du support de la part de l'équipe de direction et des autres bénévoles. Une formation de base est prévue les **19-20 novembre** pour les nouveaux bénévoles qui peuvent s'informer, de 8h30 à 16h30, au 819-441-1010. Il ne faut pas hésiter à vous informer davantage sur les activités ou pour toute autre information concernant les services. Au plaisir de vous rencontrer et de vous accueillir au sein de notre équipe.

Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux. Info: 819-561-4586 ou 819-441-0200.

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie, salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée, secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur, payable à la semaine ou au mois. Info: 819-441-0427

Chambre à louer à Gatineau près de l'hôpital et Cégep de Gatineau, arrêt d'autobus. Chambre meublée, salon privé, télévision câble, Internet haute vitesse, salle de bain, accès laveuse/sécheuse, micro-ondes, petit réfrigérateur, petite salle de gym et

stationnement. Disponible maintenant, 125\$/semaine. Info: (819) 643-1082

Déleage, chambre très propre, non fumeur, Internet sans fil inclus, réfrigérateur, salle de bain privée. Forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969.

Chambre à louer dans résidence de personnes âgées, à Gracefield au rez de chaussé, personne autonome ou semi-autonome, libre immédiatement, service tout inclu. Info: (819) 463-4826

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Cayamant - 2 ch. à coucher, non chauffées/ni éclairées, au semi sous-sol d'un quadrex, accès au lac en plein coeur du village (à l'année), près de toutes les commodités du village (école primaire derrière la maison), bons voisins, loyer 425\$/mois. Libre le 1er octobre. Message 819-441-6411

À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage
Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.
Service de cordage à domicile
Alain : **(819) 334-1415**
300, rue King, Maniwaki

SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain
25 ans d'expérience
Tree clearance - Land cleaning
- Dénéigement de toitures
Roof snow removed
Assurances responsabilité
1 000 000 \$
Contacter Alain
(819) 334-1415



MUNICIPALITÉ DE LAC-SAINTE-MARIE

INVITATION



Ville de Gracefield

Aux personnes et organismes intéressés par la pêche blanche au lac Heney
(Assemblée ouverte au public en général)

Cette invitation est donnée par la Ville de Gracefield et la Municipalité de Lac-Sainte-Marie, de ce qui suit :

1. Une assemblée publique de consultation aura lieu dimanche le 20 novembre 2011, à compter de 13 h 30, à la salle communautaire de Gracefield, sise à l'adresse suivante :
**Ville de Gracefield
Centre récréatif et communautaire
5, rue de la Polyvalente
Gracefield (Québec)**
2. Les discussions porteront uniquement sur la pêche blanche au lac Heney aux espèces permises. Au cours de cette assemblée, Monsieur Henri Fournier, biologiste au ministère des Ressources naturelles et de la Faune nous entretiendra sur l'historique de la pêche blanche au lac Heney, aux espèces permises par la loi.
3. Au cours de cette assemblée, les élus municipaux de Gracefield et de Lac-Sainte-Marie entendront les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur ce sujet.

DONNÉ à Lac-Sainte-Marie et à Gracefield, ce lundi 7 novembre 2011

**Monsieur Gary Lachapelle, Maire
Municipalité de Lac-Sainte-Marie**

**Monsieur Réal Rochon, Maire
Ville de Gracefield**



*Des gens hautement professionnels, compétents
et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

Garage GMP MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déleage (Québec) J9E 3A8

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

COUVREURS Rochon
RBO:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.
Robert Rochon
1 (888) 449-2849
Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT
Kazabazua
(819) 467-2849
Enlèvement de la neige

RÉNALD TOUSSAINT 6982974 Canada Inc.
CONSULTANT, GÉRANT DE PROJET
EN TOUT GENRE
INSTALLATION D'ÉOLIENNE
FABRICATION DE MAT (pour éolienne)
53, ch. du lac à Larche, MESSINES Qc.
Téléphone : 819-503-8109
CELLULAIRE: 819-441-6012
Messagerie : r.toussaint@picanoc.ca

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

RÉNOVATION PÉCO
R.B.Q. 8342-4077-16
819.463.3247 Cell: 819.334.3217
Rénovation résidentielle & commerciale
intérieure & extérieure
9 ch. Lac Claude Cayamant Qc JOX 1Y0
Prop. Daniel St-Amour

MANI PIÈCES PLUS
Tél : 819-449-2288
Sans frais : 1-888-449-2288 293, rue Principale Sud
Fax: 819-449-5777 Maniwaki, QC
manipieces@bellnet.ca J9E 2A7

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929
Les Finitions Blais
R.B.Q. : 8333-8640-11

Ford GÉRARD HUBERT
HUBERT
MANIWAKI/MONT-LAURIER
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791
Viateur Roy Représentant

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
449-2245
La nuit: 449-5674

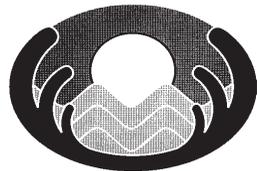
PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191

ANNONCES CLASSÉES

Maniwaki (Centre-Ville) - 1 ch. à coucher, réfrigérateur fournis, très propre. Pas de prise genre bachelor, chauffé/éclairé, cuisinière et lav/séch. Dans un édifice à logement, au rez-

de-chaussée, près de toutes les commodités. Un stationnement et déneigement inclus. Libre immédiatement - loyer 475\$/mois. Message au 819-441-6411



MUNICIPALITÉ DE SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU

AVIS PUBLIC

Dépôt du rôle d'évaluation foncière pour l'exercice 2012

Avis est par les présentes donné par la soussignée que le rôle d'évaluation foncière de la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau pour 2012 est déposé au bureau de la municipalité. Celui-ci sera en vigueur pour son deuxième exercice financier en 2012, et toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal situé au 27 chemin Principal à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau et ce, durant les heures normales d'ouverture.

Conformément aux dispositions des articles 74 et suivants de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné à toute personne ayant un intérêt à cet effet, qu'elle peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

1. Être déposée au cours de l'exercice financier pensant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle, ou au cours de l'exercice suivant;
2. Être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé:
MRC de la Vallée-de-la-Gatineau
7, rue de la Polyvalente, C.P. 307
Gracefield (Québec) J0X 1W0
3. Être préparée sur un formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'adresse ci-dessus indiqué;
4. Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 98-106 de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, ce 8e jour de novembre 2011.

Mélanie Lyrette
Directrice générale
Secrétaire-trésorière



MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

APPEL D'OFFRES

Contrat de cueillette des matières résiduelles (#2011-07)

La municipalité de Bouchette demande présentement des soumissions publiques pour le **contrat de cueillette des matières résiduelles (collecte et transport)** sur tout son territoire et ce, pour les années 2012 et 2013.

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles, à compter du 14 novembre 2011, dans le système électronique d'appel d'offres approuvé par le gouvernement (SE@O) (www.seao.ca).

Les soumissions devront être reçues au bureau municipal avant 14 h le mercredi 30 novembre 2011. Elles devront être déposées dans des enveloppes scellées et sur l'enveloppe devront apparaître le numéro et le titre du contrat pour lequel la soumission est effectuée.

L'ouverture des soumissions se fera à la bibliothèque à 14 h 05 le mercredi 30 novembre 2011.

La municipalité de Bouchette ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Le soumissionnaire n'a droit à aucun dédommagement relativement aux frais encourus pour la préparation de la soumission.

Donné à Bouchette,
ce 10^e jour de novembre 2011.

Claudia Lacroix
Directrice générale
Secrétaire-trésorière



MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

Appel d'offres - Patinoire

Le conseil de la municipalité de Bouchette demande des soumissions pour le **Contrat de la patinoire (#2011-08) - Confection de la glace, entretien et surveillance** pour la saison 2011-2012.

Les documents relatifs à la soumission, au coût de 10.00\$ payable sur réception et non remboursable, sont disponibles au bureau municipal situé au 36 rue Principale. Les heures d'ouverture du bureau municipal sont du lundi au jeudi de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h et le vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Les soumissions devront être reçues avant 14 h le mercredi 30 novembre 2011. Elles devront être déposées dans l'enveloppe fournie à cette fin et sur l'enveloppe scellée devront apparaître le numéro et le titre du contrat pour lequel la soumission est effectuée.

Seules les soumissions préparées sur les formulaires présentés dans le devis seront acceptées. Seules les personnes de Bouchette sont autorisées à déposer une soumission.

L'ouverture des soumissions se fera à 14 h 05 le mercredi 30 novembre 2011 et une décision sera prise par les membres du conseil lors d'une séance ultérieure de conseil.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Le soumissionnaire n'a droit à aucun dédommagement relativement aux frais encourus pour la préparation de la soumission.

Donné à Bouchette, ce 10^e jour du mois de novembre 2011

Claudia Lacroix, g.m.a.
Directrice générale
Secrétaire-trésorière



*Des gens hautement professionnels, compétents
et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

6982794 CANADA INC

DENEIGEMENT

53, Chemin du Lac à Larche
Messines Qc
Tél.: 819-503-8109

RÉNALD TOUSSAINT

ATELIER D'USINAGE Soudure Usinage Hydraulique

J.D.G. inc.

Gilles Cossette

Atelier: (819) 449-7293
Fax: (819) 449-0045
420, Route 105
Bois-Franc (Québec) J9E 3A9

Depuis
15 ans à votre
service!

Boutique
La fée douce douce

Articles pour bébé, ameublements, papiers cadeaux, produits pour bébé, vêtements neufs et déjà aimés, maternité, certificats cadeaux.

Christine Larivière
199 principale sud
Maniwaki Qc.
J9E 2A3
Télé: 819-441-2349

Des trésors à découvrir

RADON SOLUTIONS

Marcel Brascoupe
Expert-atténuation du radon
Tél.: (819) 449-7751
Cell: (819) 441-5142
mbrascoupe@gmail.com

RBQ: 5633-6548

Solutions Radon MB
Entrepreneur Générale
75 Pitobig Mikan, Maniwaki (Qc) J9E 3B1

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Yvan & Philippe Thérien
propriétaires
& **819 449-8181**
Télé.: 819 441-2130

153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

Lapratte

CONSTRUCTION

Rénovation • Construction
Entrepreneur Générale
819.449.3389 • 819.449.0643
RBQ 8216-7883-42

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40

Dufran 2003

François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

GARAGE M. FLEURENT

MARTIN FLEURENT
819-449-1631

SILENCIEUX - RÉPARATIONS GÉNÉRALES - FREINS
SPÉCIALISTE : MISE AU POINT

290, rue Principale sud, Maniwaki (Québec) J9E 2A6

Les Constructions
Marc Martin

9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

Toiture
Renovation
Nault

Philip Nault
(819) 441-3824
Cell: (613) 816-0506

R.B.Q. 5627-6330-01

LES ENTREPRISES
ÉLECTRIQUES

B.L. 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

La Magie de Joalïe
Pour un événement mémorable...

Faire-parts/Invitations
Décoration de salle/église
Tout à un seul endroit

Josée Troulx
819-441-8574
www.lamagiedejoalie.com



**Municipalité
de Cayamant**

AVIS PUBLIC

Second projet de règlement no.202-11 intitulé *Modification au règlement de zonage 05-91 pour la zone U202 du plan 80430* adoptée le 7 novembre 2011 modifiant le règlement de zonage no. Zonage 05-91 pour la zone U202 du plan 80430.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

- À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 17 octobre 2011, le conseil a adopté le second projet de règlement modifiant le règlement de zonage 05-91.
- Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone U202 et des zones contiguës U203, U204, U205 et V133 afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité sis au 6 chemin Lachapelle, Lac-Cayamant (Québec) du lundi au vendredi lors des heures d'ouverture du bureau entre 8h00 et midi et de 13h00 à 16h00.

Une copie du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande au bureau municipal sis au 6 chemin Lachapelle du lundi au vendredi lors des heures d'ouverture du bureau entre 8h00 et midi et de 13h00 à 16h00.

1. Une demande relative à la disposition ayant pour objet de :

Créer une nouvelle zone U-202-1 à être soustraite de la zone U-202 dont les limites sont les suivantes :
À partir d'un point **A** sur la limite du lot 37 subdivision 7 du rang 8 du canton de Dorion et en direction NORD parallèlement au chemin Petit-Cayamant sur la limite du lot 37 rang 8 canton Dorion jusqu'au point **B** situé à une distance de ±192.54 mètres du point **A**.
De ce point **B** en direction EST du lac Cayamant sur la ligne séparative du lot 37 rang 8, canton Dorion, jusqu'au point **C** situé à une distance de ±42 mètres du point **B**.
De ce point **C** en direction SUD de la bordure du lac Cayamant lot 37 subdivision 7 rang 8, canton Dorion jusqu'au point **D** situé à une distance de ±190 mètres du point **C**.
De ce point **D** en direction OUEST du lot 37 subdivision 7 rang 8, canton Dorion, jusqu'au point **A** situé à une distance de ±80.08 mètres du point **D**.
Cette disposition est réputée constituer une disposition distincte s'appliquant particulièrement à la zone mentionnée. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës.

2. Une demande relative à la disposition ayant pour objet :

D'inclure à l'intérieur de la zone U-202-1 l'usage Touristique 1 (T1) afin de permettre les établissements commerciaux ou de services suivants ou de nature s'y apparentant :

- Les auberges comportant un maximum de dix chambres à coucher ;
- Les établissements de chalets de location: établissement commercial de chalets groupes autour d'un bureau d'accueil et d'enregistrement ou rattaché à un établissement d'hébergement ou pavillon. Ces chalets sont considérés comme dépendances;
- Les hôtels ;
- Les centres de conférence ;
- Les motels ;
- Les camps de vacances ;
- Les centres d'interprétation de la nature ;
- Les relais de voyageurs ;
- Les dépendances des établissements ci-dessous mentionnés ;
- Les bâtiments accessoires affectés aux établissements ci-dessus mentionnés.

Cette disposition est réputée constituer une disposition distincte s'appliquant particulièrement à la zone mentionnée. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës.

3. Pour y être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient, et le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau de la municipalité sis au 6 chemin Lachapelle, Lac-Cayamant (Québec) JOX 1YO au plus tard 21 novembre 2011.
- Si la demande provient de la zone U-202 elle doit être signée par au moins dix-huit (18) personnes intéressées.
- Si la demande provient de la zone U-203 elle doit être signée par au moins quinze (15) personnes intéressées.
- Si la demande provient de la zone U-204 elle doit être signée par au moins une (1) personne intéressée.
- Si la demande provient de la zone U-205 elle doit être signée par au moins dix (10) personnes intéressées.
- Si la demande provient de la zone V-133 elle doit être signée par au moins douze (12) personnes intéressées.

- Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 7 novembre 2011;
 - être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle ;
 - être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

Condition supplémentaires aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

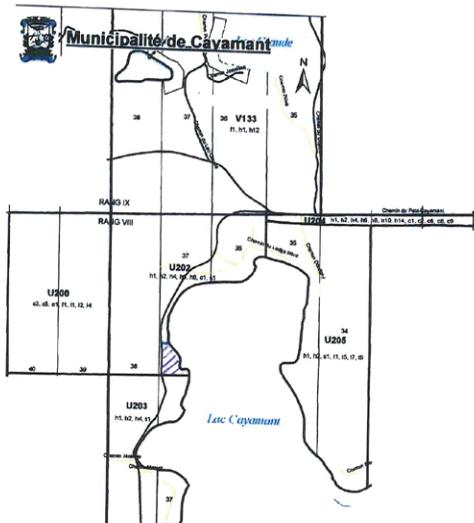
Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 7 novembre 2011,

- est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

Croquis de la zone visés et des zones contiguës.

Donné à Cayamant, ce 8e jour de novembre 2011.

Suzanne Vallières, g.m.a.
Directrice-générale



ANNONCES CLASSÉES

Maniwaki (Centre-ville) - 2 ch. à coucher, 2e étage d'un triplex, près de tout (école, supermarché, etc.), pas chauffées ni éclairées, libre le 1er octobre, idéal pour personne seule, couple ou monoparental (1 enfant). Références demandées. Loyer 500\$/mois. Message au 819-441-6411.

Apt. 2 c.c., village de Gracefield, très rénové, très propre, 495 \$ par mois pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, enquête. Info: (819) 441-7813 ou (819) 449-5143 ou François (819) 328-2266

Secteur Christ-Roi, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sècheuse, 450\$/mois, libre immédiatement. Laisser message au (819) 441-9477

Messine, 4 1/2 à louer, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois, libre le 1er novembre. Info: (819)441-5445

App. 1 c.c, salle de lavage avec laveuse/sècheuse, cuisinière et réfrigérateur fournis, stationnement pour 2 voitures, espace extérieur privé. Libre immédiatement, 425\$/mois. Info: 819-449-3435

Logis à louer au 245, Notre-Dame, Mki, 2e étage, 4 1/2, 375\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Libre immédiatement. Demande référence. Info: 449-1040 ou 449-2485

App. 1 c.c., poêle/réfrigérateur et laveuse/sècheuse inclus, près du centre-ville, 525\$/mois pas chauffé/pas éclairé. Info:(819) 449-4140

Gracefield, 4 1/2, secteur très très tranquille, entrée privée asphaltée, aucun escalier, idéal pour couple retraité, pas chauffé, pas éclairé, libre 1er décembre.

TERRAIN À VENDRE

Secteur Comeauville, superficie 24 000 pi. carrés, au bout de la rue Nadon, entrée très privée.
Maurice : 449-8419

Centre de santé et de services sociaux
de la Vallée-de-la-Gatineau

AVIS PUBLIC

Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter la population à assister à sa séance publique du Conseil d'administration.

DATE : Le mercredi 16 novembre 2011

ENDROIT : Site / Hôpital
309, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Salle Réjean-Larivière (A&B)

HEURE : 19h00

BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!



**Les pros qu'il
faut consulter!**

Roy Paradis Gosselin Lafrenière
avocats
barristers S.E.N.C.R.L.
L.L.P.
Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Me Jean Trépanier
Avocat juriste

- Droit civil et responsabilité civile
- Droit familial - Droit commercial et corporatif
- Droit immobilier - Recouvrement de comptes

(819) 449-4231

137, boul. Desjardins, Maniwaki

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
NOUVELLE ADRESSE:
69, Principale Nord, Maniwaki J9E 2B5

(819) 449-6484

Ouvert du lundi au vendredi

Denturologiste
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

Inspecteur en bâtiment
home inspections certifié

Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartiale
Jacques Rochon

(Qc) 819.463.1409

(Ont) 613.204.3450

inspecteur649@hotmail.com



VALLÉE HUBERT
AVOCATS

M^e LOUIS-ANDRÉ HUBERT
Avocat et Médiateur

177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
Tél.: (819) 449-6449 • Téléc. : (819) 449-5681



ANNONCES CLASSÉES

Maniwaki, situé au 434 Boul. Desjardins, 1 c.c., salon, cuisine, salle de bain, chauffé, éclairé, 520\$/mois. Info:(819) 441-2796 ou cell : (819) 334-3719

Une chambre à louer à Messines (14 km de Maniwaki), dans maison ancestrale, salle de bain privée, très paisible, recherche travailleurs (euses) tranquilles. Info: (819) 465-3388

Logis à louer, 2 c.c., éclairé, chauffé, libre maintenant, personne seule, non fumeur si possible. Info: (819) 449-1180

App à louer, 2 c.c., coin Roy et Des Oblats, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info:(819) 449-5127

Bachelor au 94 Principale Nord, chauffé/éclairé, pas d'animaux, libre 1er décembre. Info: (819) 449-5127

Logement à louer, bord du lac Perreault (4 km du lac Blue Sea), meublé, pas chauffé, pas éclairé, références seront demandées, 500\$/mois. Info:(819) 275-5724

Maniwaki, secteur tranquille, 3 1/2, chauffé, éclairé, laveuse/sécheuse fournis, rénové céramique, pas d'animaux. Libre 1er octobre. Info: 819-334-2345

Bouchette, 3 1/2 sur deux étages, face à l'école, entrée privée, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 430\$/mois. Libre immédiatement. Références demandées. Info: 819-334-2345

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer style Ranch, situé à Grand Remous, 3 c.c., pas chauffée, pas éclairée, garage adjacent, 575\$/mois. Libre immédiatement. Info: 438-2647

Maison en rangée dans une coopérative d'habitation, 3 c.c., pas chauffée/pas éclairée, 675\$/mois. Libre 1er novembre, (pour famille de préférence). Info: Francine 449-4306 ou Micheline 441-3397 du lundi au vendredi de 9h à 19h (laissez message)

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison à vendre à Bois-Franc, paradis de

chasse avec un camp, garage, 159,000\$. Info: 819-441-0453

Petite maison de 2 c.c. style mézzanine, plafond cathédrale, à aire ouverte, sdb complète avec installation laveuse-sécheuse, demi-s.s., chauffage fournaise à bois central et plinthes électriques, sur terrain 1 acre boisé, à Lac Cayamant moins de 1 km du village. Demande 75,000\$ tél. 819-463-2946

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale, bon revenu, bien située, près de tout. Vendue sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personne sérieuse s



Municipalité de Cayamant

RAPPORT DU MAIRE

Conformément à l'article 955 du Code municipal du Québec, il me fait plaisir de vous transmettre mon rapport des revenus et dépenses pour l'année 2010 ainsi qu'un aperçu des activités pour l'année 2012.

État financier

Au 31 décembre 2010, le rapport financier consolidé faisait état des dépenses au montant de 1 424 131\$ et des revenus de 1 545 270\$ ce qui donnait un surplus accumulé 121 139\$. Du surplus accumulé nous avons utilisé un montant de 68 366\$ pour le budget 2011 ainsi une réserve de 50 000\$ pour l'achat du camion incendie, ce qui laisse à notre surplus un montant de 2 773\$.

En vertu de l'article 11 de la Loi sur le Traitement des élus municipaux, je vous fais mention que le maire reçoit un montant de 18 000\$ par année à titre de rémunération et allocation de dépenses. Le maire suppléant reçoit un montant annuel de 8 910\$ en rémunération et allocation de dépenses et les conseillers en reçoivent 6 000\$.

Les subventions et transferts reçus ou à recevoir sont: 146 224\$ pour l'entretien du réseau routier et 40 000\$ pour l'amélioration du réseau routier de la députée provinciale, Madame Stéphanie Vallée. Le montant de 40 000\$ plus 67 462\$ de la part de la municipalité pour un total de 107 462\$ ont été utilisés pour l'amélioration du chemin Petit-Cayamant sur une distance de un kilomètre.

Nous avons contracté les services des Entreprises Bourget pour le traitement de surface sur les chemins Monette et Petit-Cayamant au montant de 189 302\$

En 2011 nous avons débuté les travaux de réfection du chemin Monette. Pour réaliser ce projet, tant bien attendu, la municipalité a appliqué la subvention provenant du programme de Transfert de la taxe d'accise sur l'essence (TECQ). Le montant à recevoir sera de l'ordre de 493 209\$ donc 292 469\$ sera reçu pour l'année 2011, 146 234\$ en 2012 et 146 234\$ en 2013. La municipalité doit contribuer un montant de 91 728 \$, soit 45 864\$ en 2011, 22 932\$ en 2012 et 22 932\$ en 2013.

En 2011 nous avons acquis un camion 10 roues avec benne à sable et l'équipement à neige. La soumission a été adjugée à Équipements Lourds Papineau au montant 266 551\$. Cet achat est financé par PROFAM sur une période de 5 ans.

Nous avons aussi acquis un camion citerne qui sera livré en 2012. La soumission a été adjugée à la compagnie L'Arsenal (Thibault) au montant total de 287 707,33\$. La municipalité a un montant de 100 000\$ prévu au budget pour cette acquisition. Nous avons aussi demandé une subvention du ministère dont nous attendons toujours une réponse. Le solde de cette facture sera financé par PROFAM.

En 2012 l'objectif est sans aucun doute de continuer à l'amélioration de notre réseau routier. Nous envisageons également d'établir une tarification concernant l'utilisation de l'éco-centre comme cela ce fait dans les autres municipalités. La tarification a pour but d'assumer les coûts de transport que nous avons à défrayer pour le transport vers le centre de transfert de Maniwaki de la MRCVG. Je crois sincèrement que ce sera plus juste et équitable d'utiliser le principe d'utilisateur-payeur. Cette façon me semble la mieux adapter à la situation actuelle. Comme vous savez notre plus grand défi est de maintenir un taux de taxation acceptable pour nos contribuables.

Je tiens à remercier les membres du conseil, notre directrice général ainsi que tous les employeurs pour leurs collaborations aux mieux-être de notre municipalité.

Pierre Chartrand
Maire



Ville de Gracefield

Invitation au Déjeuner du maire Campagne Centraide 2011

Il me fait plaisir d'inviter la population de Gracefield et des environs au déjeuner du maire qui se tiendra dimanche le 13 novembre prochain.

Heure : 8 h 30 à 12 h 30

Endroit : La cafétéria de l'école Sacré-Cœur de Gracefield

Coût : Contribution volontaire

Bienvenue à tous !

Réal Rochon,
Maire

TOURNOI DE CRIBLE

Le Tournoi de cribble du 12 novembre est remis à une date ultérieure.

Infos :
Gisèle Fournier
au 819-438-3232



VILLE DE MANIWAKI

AVIS PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT NUMÉRO 925 CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA VILLE DE MANIWAKI

Avis public est donné que, lors de la séance du 7 novembre 2011, le règlement no 925 intitulé: «Règlement concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Maniwaki» a été adopté, conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*.

Ce règlement a pour objet l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie s'appliquant à tous les membres du conseil de la Ville de Maniwaki, conformément à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*. Ce code énonce les valeurs que les membres du conseil devront utiliser comme guide dans leur conduite, leur prise de décision et l'application des règles déontologiques.

Ces valeurs sont:

- l'intégrité;
- l'honneur rattaché aux fonctions de membre du conseil;
- la prudence dans la poursuite de l'intérêt public;
- le respect envers les autres membres du conseil de la municipalité, les employés de celle-ci et les citoyens;
- la loyauté envers la municipalité;
- la recherche de l'équité.

Ce Code établie également:

- les règles déontologiques;
- la divulgation des intérêts pécuniaires;
- la confidentialité et les règles d'après mandat;
- la formation en éthique;
- la révision du Code;
- les sanctions.

Ledit règlement est maintenant en vigueur et déposé au bureau du Service du greffe à l'Hôtel de ville, 186 rue Principale Sud, Maniwaki où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures d'ouverture, soit de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30, du lundi au vendredi.

DONNÉ À Maniwaki, □□
M.R.C. DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
CE 10^e JOUR DU MOIS DE NOVEMBRE 2011.

Me Maryse St-Pierre, greffière



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destined@hotmail.fr

HOROSCOPE

de la semaine

Spécial tout en couleur.
Quelle est votre teinte
de la semaine?

HUMORISTIQUE

À TITRE DE DIVERTISSEMENT SEULEMENT
Coeurs sensibles s'abstenir...

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



Vous vivez une journée exquise en compagnie de votre conjoint ou partenaire. Passion et complicité feront bon ménage, ce qui n'est pas si fréquent. Profitez-en ! Si vous êtes seul ou si vous vous sentez mal accompagné, Uranus pourra provoquer une rencontre très importante mais, aussi, assez perturbante. Pour transformer cette rencontre en une grande histoire d'amour, il vous faudra avoir confiance dans la vie et vivre ce qui se présentera au jour le jour, sans porter de jugement.

<http://www.horoscope-du-jour-gratuit.fr/sagittaire-horoscope-du-jour-gratuit-c-9.html>

SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE



Vous vivez avec une personne dont la jalousie est malade peut-être ? Cela dit, vous ne pouvez plus tolérer cette situation, vous en avez assez de vous faire soupçonner à tout moment, même lorsque vous promenez le chien. Donnez un ultimatum. Ou bien votre partenaire accepte de voir une personne qui pourra l'aider ou bien vous partez... Avec le chien bien sûr.

<http://www.miss-horoscope.com/scorpion.html>

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER



Être désagréable avec votre conjoint ne vous apportera pas satisfaction. Soyez moins exigeante avec lui et surtout plus aimable. Vos projets vont bon train, acceptez une alliance pour vous passer à la vitesse supérieure. Un petit checkup complet serait le bien venu histoire d'attaquer les semaines à venir sereinement. Prenez rendez-vous avec le Doc.

http://www.avenir-horoscope.com/horoscope-du_jour_gratuit-capricorne.php

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



Le climat astral ne sera pas fameux ce jour car vous subirez de nombreux aspects gênants, ce qui ne favorisera guère votre épanouissement et vos relations avec autrui. Tout vous semblera confus, complexe, imprécis, négatif. Ce sont surtout les sujets du troisième décan qui seront affectés : ils manqueront singulièrement d'objectivité, de concentration et de précision.

<http://www.cosmopolitan.fr/astro/horoscope-du-jour/verseau>

510 - OFFRES DE SERVICE

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

Lettre à Destinée:

Madame «je n'ai pas été aimée dans ma jeunesse donc je me venge sur les autres». Votre horoscope est totalement stupide. Vous n'avez pas de coeur écrire des niaiseries de la sorte. A chaque semaine, je n'en crois pas un mot et veux clamer haut et fort à tout le monde que ce que vous dites c'est extrêmement faux. Je ne comprends pas comment une personne comme vous peut avoir un emploi tandis que moi je vais porter des cv depuis déjà 2 mois et je n'ai même pas un seul appel. Est-ce que je dois écrire des niaiseries moi aussi pour réussir à avoir l'attention du monde? Non, je rigole, je ne m'abaisserai jamais à votre niveau. J'espère que personne ne croit ce que vous dites, car jusqu'à maintenant, ce que vous dites ne m'est JAMAIS arrivé.

T'ES NULLE DESTINÉE.
Johanne

Réponse de Destinée:

Madame Johanne. Votre message m'a frappé droit au coeur. Je ne peux pas croire à quel point vous vous êtes défoulée sur une pauvre femme comme moi. Mon travail est ingrat, et ce n'est pas facile pour des gens comme vous d'avoir la vérité en face. Bien sûr, c'est facile pour vous m'écrire des insultes de la sorte, mais moi au contraire, ce n'est pas facile car c'est un travail qui demande beaucoup d'énergie. Cette semaine, puisque vous l'avez cherché, j'ai pris plusieurs horoscopes sur le net. Vous me direz si vous trouvez ça mieux.
PS. Pour ce qui est de votre emploi, vous n'en aurez jamais si vous êtes toujours aussi négative.

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



Vous ne ménagerez pas vos efforts pour donner plus de stabilité à vos relations de couple. Vous serez plus chaleureux, et vous vous attacherez à créer un climat sensuel dans votre union. Les résultats seront splendides ! Célibataire, votre côté passionnel sera intensifié par Mars en aspect harmonique. Cela est certes propre à provoquer des amours hors du commun mais qui ne vous conviendront peut-être pas toujours.

http://www.kidsclae.com/horoscope/horoscope_du_jour.html

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL



Un nouveau projet amoureux vous réjouira vraiment. \$ Vous ferez un examen minutieux de votre budget concernant le lancement d'un projet ou d'un travail.

<http://www.journalmetro.com/horoscopes/belier>

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI



Avec Jupiter influençant votre signe, vous ne manquerez pas d'énergie, mais vous pourriez avoir tendance à la gaspiller. Faire la fête tous les soirs et démarrer une journée de travail dès l'aube n'est, hélas, pas très longtemps compatible ! D'autre part, voir du monde, c'est ce que vous aimez le plus ; mais pour réfléchir ou recharger vos batteries, vous isoler de temps en temps vous fera beaucoup de bien.

<http://www.asiaflash.com/horoscope/horoscope-taureau.shtml>

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN



AFFAIRES: Ne donnez pas de conseils à des collègues qui n'ont rien demandé. En leur disant quoi faire vous les offusquez. Si vous êtes en relation avec le public, votre clientèle sera plus capricieuse qu'à l'accoutumée. Restez confiant et compréhensif et sous peu, elle reviendra vers vous. AMOUR: Vénus et Mercure face à votre signe indiquent au célibataire qu'un emballement rapide risque de le décevoir. SANTÉ: Protégez vos yeux si vous travaillez avec des outils surtout si ceux-ci font de petites flammes.

http://norja.net/horoscope/html/gemeaux_norja.html

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



L'opposition de la Lune à Saturne de ce mardi pourrait bien s'en prendre à vos rapports familiaux qui seront tendus, il va falloir apprendre à faire preuve de plus de diplomatie avec les vôtres. Sinon, changement de vie amoureuse. Problèmes sexuels nécessitant une visite chez le sexologue.

http://www.horoscope.fr/horoscopes/horoscope_cancer.html

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



Ne laissez pas des esprits vils vous influencer. Prenez ce lundi pour mettre les choses au point et... revenir à l'heure normale! Votre optimisme nous est précieuse et doit rester inébranlable. Malgré le SOLEIL en Scorpion. Car la LUNE en Bélier, elle, s'oppose à SATURNE en Balance et vous offrira de nouvelles émotions. Une étape qui risque d'être importante. Peut-être même surprenante...

<http://fr.canoe.ca/artdevivre/horoscope/lion.html>

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE



L'opinion des autres vous sera totalement égale. Vous aurez envie de faire ce que bon vous semble quand bon vous semble et comme vous l'entendez ! En société, vous passerez parfois pour un original. Certains apprécieront votre côté fantasiste, d'autres le trouveront totalement surfait. Le principal, ce sera que vous soyez en accord avec vous-même !

<http://www.astrocenter.fr/fr/FCDefault.aspx?Af=0#ast-sign-5>

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



En couple, vous passerez par une crise et hésitez sur les décisions à prendre. Si vous pensez qu'il peut s'agir d'un malentendu, un petit cadeau sous l'oreiller ou une sortie nocturne avec votre conjoint ou partenaire pourrait arranger bien des choses. Célibataire, vous pourriez être attiré par une personne qui ne vous convient guère. Aussi, une rencontre nouvelle au cours de la journée pourra vous laisser perplexe et ne déboucher sur rien de très encourageant.

<http://www.plurielles.fr/horoscope/astro-balance-horoscope/balance-du-jour-4196173-402.html>

DÉCÈS

Avis de décès Chantigny, Jean-André (1916-2011)



À Maniwaki, le 31 octobre dernier, est décédé à l'âge de 95 ans, Monsieur Jean-André Chantigny, époux de feu Maria Delena Charlebois. Prédécedé par ses frères et sœurs; Marguerite, Jean, Rita, Berthe, Marie-Rose, Lucille et Marielle. Il laisse dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille a reçu vos sympathies à la **Coopérative funéraire Brunet** du 19 Principale Nord, à Maniwaki, vendredi le 4 novembre, de même que le samedi 5 novembre. Les funérailles furent célébrées en l'Église de Pointe Comfort

La Coopérative funéraire Brunet à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

Coopérative funéraire Brunet
«Nous sommes riches de nos valeurs...»
Deuil-entraide: <http://lagentiane.org>

Coopérative Funéraire Brunet
Nous sommes riches de nos valeurs...
819-449-6082

Nicole Nault, conseillère aux familles

Vous accompagner est un privilège pour nous!
Une approche humaine et personnalisée,
parce que lorsque l'âme s'envole, le corps mérite tout notre respect...

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

- Moucharder - Prétentieux.
- Également - Contient du pollen.
- Erreurs - Bout de cigare.
- Résultat global - Embarrassé.
- Invariable - Espèce.
- Dieu à tête de faucon - Indique le genre - Mettre en jeu.
- Entourer.
- Contredit - Poisson plat - Armée féodale.
- Entourée - Embêtement.
- Aviné - Grand chapelet.
- Abrasion - Avoir la bouche grande ouverte.
- Ville d'Espagne - Il se promène à poil.

Verticalement

- Distinguer.
- Mouvement basque - Fruit aromatique.
- Fête - Système de fermeture.
- Equipé - Dans le nord de l'Écosse.
- Article espagnol - Génie de la mythologie scandinave.
- Récompense cinématographique - Ile française.
- Conjonction - Recouvert de sauce - La Cour internationale de justice en fait partie.
- Mémoire vive d'ordinateur - Recueillis.
- Femme acariâtre - Prophète hébreu.
- Solidifié - Railleries.
- Lit en hésitant - Un peu acide.
- Boîte crânienne - Piège à rongeurs.

Solution de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	Z	O	O	K	A	P	R	I	E	
2	E	P	O	U	V	A	N	T	A	I	L	S
3	A	P	N	E	E	S	E	R	P	E	S	
4	U	R	E	S	G	E	R	M	E	O		
5	X	I	T	A	U	N	I	D	R			
6	P	S	T	B	I	B	I	F	E			
7	A	E	R	E	R	E	R	E	P	O	S	
8	R	A	V	I	S	O	U	S	T			
9	E	P	I	E	A	U	R	E	L	I	E	
10	N	O	N	S	I	M	U	L	A	N	T	
11	T	R	E	N	T	E	D	O	R	E	E	
12	S	E	R	B	E	P	E	N	D	R	E	



ANNONCES CLASSÉES

PRÊT DE 500\$ Sans enquête de crédit.
CRÉDIT COURTAGE 1-866-482-0454

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable(4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

!!!!!! Attention, consolidation de dettes, une approche humaine et confidentielle. Cartes de crédit, Hydro, Impôt, saisies. 1 paiement/mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h.

Groupe GCP. Sans frais 1-877-441-2330

Besoin d'argent? Vous possédez REER, CRI, Fonds de pension ex-employeur, nous pouvons vous aider. 514-400-8121 et 418-800-2914

ArgentRapide.com Prêt de 500\$ et +. Aucun Crédit Refusé. Rapide, Facile 100% Sécuritaire. 1-866-776-2291

Prêt rapide de 300\$ à 1000\$. 2e chance au crédit. Sécuritaire et confidentiel. Nous sommes là pour vous aider. créditoptimum.ca 1-866-964-0505.

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.



Depuis 1990 Pionnier des grosses assiettes !

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un(e)

CUISINIER(ÈRE)

AVEC EXPÉRIENCE

Si vous êtes intéressés à vous joindre à une équipe dynamique, apportez votre CV au Restaurant en demandant Bill ou Cris ou en communiquant directement avec Bill ou Cris au 89, Principale Nord, Maniwaki au 819-449-7327.

Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST SAAQ Normes de travail, Assurances chômage, aide sociale? Êtes vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1-877-585-2281 ou 819-585-2281

!!!!!! À ABAISSER : Vos PAIEMENTS! Problèmes de Dettes\$? La Solution : CONSOLIDATION regroupant vos dettes en 1 seul paiement minimum par mois, incluant: Carte de Crédit, Hydro, Impôt, Prêt, Recouvrement, Saisie, etc. Consultation sans frais et confidentielle. Refaites votre crédit! 7J/7, 8/20h. 1-877-797-8046

Noyé par les dettes ? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Béclair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444 Bureau principal Montréal



OFFRES D'EMPLOIS

Mont Ste-Marie Ski est à la recherche de personnes dynamiques pour occuper les postes suivants :

- Cuisinier(e)
- Serveur(se) à temps partiel
- Commis débarasseur/entretien ménager
- Moniteur de ski
- Commis à l'administration
- Préposé au service à la clientèle
- Préposé aux remontées mécaniques
- Préposé à la fabrication de neige

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou vous présenter à l'adresse suivante :

Mont Ste-Marie
76, chemin de la Montagne
Lac Ste-Marie, QC J0X 1Z0
Télécopieur : 819-467-2370
Courriel : info@montstemarie.com



AVIS PUBLIC

ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2011-225 « PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2011-225 CONCERNANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE APPLICABLE AU PRÉFET DE LA MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU »

Conformément à l'article 12 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (LEDMM) (L.R.Q., c. E-15.1.0.1), avis est donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau, qu'un projet de règlement portant sur le code d'éthique et de déontologie applicable au préfet de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau a été présenté à la séance ordinaire du Conseil du 18 octobre 2011.

Le projet de règlement a pour but :

- 1) d'accorder la priorité aux valeurs qui fondent les décisions du préfet de la MRC et contribuer à une meilleure compréhension des valeurs de la MRC
- 2) d'instaurer des normes de comportement qui favorisent l'intégration de ces valeurs dans le processus de prise de décision du préfet et, de façon générale, de sa conduite à ce titre;
- 3) de prévenir les conflits éthiques et s'il en survient, aider à les résoudre efficacement et avec discernement;
- 4) d'assurer l'application des mesures de contrôle aux manquements déontologiques.

Plusieurs valeurs servent de guide pour la prise de décision et, de façon générale, la conduite du préfet de la municipalité régionale de comté en sa qualité d'élu, particulièrement lorsque les situations rencontrées ne sont pas explicitement prévues dans le présent code ou par les différentes politiques de la municipalité régionale de comté.

L'adoption du règlement est prévue à la séance ordinaire du 23 novembre 2011 qui aura lieu à la salle Robert Coulombe du Château Logue situé au 12, rue Comeau dans la ville de Maniwaki à compter de 18 heures.

Le secrétaire-trésorier

André Beauchemin
Donné à Gracefield ce 7e jour du mois de novembre 2011



MUNICIPALITÉ
DE DÉLÉAGE

APPELS D'OFFRES

CONTRAT DE COLLECTE ET DE TRANSPORT DES ORDURES ET DES MATIÈRES RECYCLABLES

Le conseil de la municipalité de Délage demande, par appel d'offres, des soumissions pour le contrat de cueillette et de transport des ordures et des matières récupérables avec des options de un an et 3 ans.

Les soumissionnaires intéressés pourront obtenir les documents de soumissions à compter du 7 novembre 2011 en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un représentant par téléphone au 1-866-669-7326 ou en consultant le site internet www.seao.ca en stipulant le numéros de l'avis HYG-2011-11-450. Les documents peuvent être obtenus moyennant un coût déterminé par le SEAO.

Pour être valablement reçues, les soumissions doivent être remises au plus tard le 23 novembre à 14h, au bureau municipal, situé au 175 route 107, à Délage, Québec, J9E 3A8, dans une enveloppe scellée portant la mention «SOUSSION POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES ORDURES ET DES MATIÈRES RECYCLABLES».

Les soumissions reçues dans les normes seront ouvertes publiquement, le 23 novembre 2011 à 14h01, au 175 route 107, par la personne autorisée à cette fin.

Les soumissionnaires désirant de l'information additionnelle relativement à cet appel d'offres peuvent s'adresser à Mme Emmanuelle Michaud, directrice générale. Vous pouvez la joindre au 175 route 107, à Délage ou par téléphone au 819-449-1979.

La municipalité de Délage ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentés et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires.

Seules les soumissions préparées sur les formulaires présentés dans le devis seront acceptées.

Emmanuelle Michaud
Directrice générale



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

Peinture générale et décorative, faux finis de bois, trompe-l'oeil. Info:(819) 441-3651 Richard.

520 - OFFRES D'EMPLOI

Cuisinier ou aide cuisinier à temps partiel, se présenter au restaurant Le Notre-Dame avec c.v. Demander Guy ou Céline.

ATTENTION ÉTUDIANTS(ES) fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de supers bons produits en chocolat, tablettes et amandes enrobées. Horaire flexible, dans ton secteur. Tél.: 514-277-0083/1-800-561-2395

Mécanicien véhicule lourd avec expérience, bon salaire, horaire de travail variable 40h/sem. Bonnes conditions de travail. Info : Rock ou Pauline transport au 819-438-2223

Chauffeur de camion, temps plein et partiel. Minimum 1 an d'expérience avec CFTR, bon salaire, bonnes conditions de travail. Envoyez CV ou appelez Rock ou Pauline 438-2223, 438-2193 (fax)

700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Grande Caravan, 2007, stow and go, 131 000 km, en très bonne condition, 9 500\$. Info:(819) 449-3435

PIÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commandez directement sur le

catalogue en ligne www.supraz2000.com/quebec ou 1-877-999-7580

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Caravane à sellette (fifth-wheel) 24 pi. avec extension. Sundance ultra-light 2011, avec attelage et garantie prolongée 29 000\$. Info: (819) 465-1108 ou (819) 441-8196

Motoneige Yamaha Venture RS 973, 2009, 4 temps, 2 passagers, reculons, en excellente condition, milage 4412 km. Info: (819) 463-3763

VTT SPORTSMAN 400, 2 temps, avec pelle à neige pivotante, 1500\$. Info:(819) 449-6057

Motoneige Polaris 2010, 600 I.Q, wide track, traque longue, 20" de large, poignées chauffantes en avant et an arrière. Info: (819) 449-1338

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 ou 441-7771 demandez Marc.

740 - DIVERS À VENDRE

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Pelle à neige neuve de VTT et VR (rhino), 3

grandeurs, attachement complet, à partir de 340\$, garantie 5 ans. Info:(819) 449-1881

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Service téléphonique résidentiel de National Teleconnect. Aucune personne refusée! Bon taux mensuel. Interurbains illimités disponibles. Appelez aujourd'hui National Teleconnect 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

18 pneus à vendre avec ou sans jante. Info: (819) 449-5958

Petites balles de foin pour chevreuil à vendre. Info: 819-465-5324

Pneus 175/70R14 Goodyear ultra grip avec clous sur roues d'acier 5-100mm environ 3000km d'usure prix 350.00\$ Michel jour 819-449-1611 soir 819-465-5271

Attache-remorque pour Toyota Yaris, 100\$. Petit poêle à bois EPA (a brûlé 4 cordes) 350\$. Bureau de chambre en érable solide avec miroir 100\$. Petit bureau à micro-ondes en pin 50\$. Toile (impérial français) 1912, 600\$. 500 pots de peinture pour meubles à 1\$ chacun ou aubaine pour le tout. Bois de chauffage à partir de 50\$ la corde chez nous. Info: (819) 465-3388



COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DES HAUTES-LAURENTIDES
9196-5905 QUÉBEC INC. FILIALE
EXCLUSIVE DE LA COOPÉRATIVE



OFFRE D'EMPLOI

La Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides oeuvre dans le domaine forestier depuis 1978, offrant des services dans quatre secteurs d'activités, soit la récolte de bois, la sylviculture, la foresterie ainsi que la production de semis forestiers. De plus dans sa structure organisationnelle, elle offre un Service de l'Innovation et d'Expérimentation. La Coopérative véhicule avec dynamisme des valeurs d'équité et de responsabilité au travail.

Technicien service géomatique

Sous la supervision du responsable du service géomatique et support à la planification, il est la personne ressource dans la gestion des données géomatiques et descriptives afin de répondre aux demandes géomatiques des différents utilisateurs.

- Gère les GPS (utilisation et données)
- Reproduit des cartes et effectue des travaux divers de cartographie numérique
- Collabore avec la technique, la récolte et la planification forestière

Exigences :

- Posséder un AEC en géomatique
- Minimum de 2 ans d'expérience ans le domaine forestier
- Bonne connaissance de Excel et Access
- Connaissance du logiciel ArcMap
- Connaître les Lois et règlements forestiers : RNI, serait un atout
- Connaissance de l'anglais lu sera un atout

Qualités et aptitudes :

- Efficacité au travail
- Rigueur dans le respect des échéanciers
- Autonomie, initiative
- Capacité à travailler en équipe
- Capacité de produire des rapports techniques

Conditions :

- L'emploi est un poste immédiat permanent et saisonnier
- Le salaire sera établi selon les compétences et l'expérience (grille salariale)

NB: Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception.

Vous pouvez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de
Andrée Forget, agente aux ressources humaines
avant 16 heures, vendredi le 25 novembre 2011 à l'adresse suivante:
Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides,
395, Boul. des Ruisseaux,
Mont-Laurier (Québec) J9L 0H6, Tél : (819) 623-4422, Fax: (819) 623-6287
Courriel: andree.forget@cflh.qc.ca

La Coopérative Forestière des Hautes-Laurentides adhère à l'équité dans l'emploi. Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes. Le genre masculin utilisé que pour alléger le texte.

CENTRE WANAKI CENTER
C.P. 37, Maniwaki (Québec) J9E 3B3
Tél.: (819) 449-7000 / Fax: (819) 449-7832
Courriel: p Dumont@wanakicentre.com
ttolley@wanakicentre.com

OFFRE D'EMPLOI

Poste: *Coordonnateur du programme de traitement, à temps plein*
Salaire annuel brut: *Niveau I (\$45,582.00\$) au niveau V (\$54,403.00\$)*
**Incluant d'autres incitatifs financiers*
Date limite de soumission des candidatures: *25 novembre 2011, à 16h00*
Date de début d'emploi: *Décembre 2011*

Le Centre Wanaki est un établissement résidentiel de réhabilitation pour les dépendances à l'alcool et aux drogues. Nos services sont offerts aux adultes des Premières Nations du Canada. Le Centre est la propriété des Premières Nations algonquines du Québec, qui en assument également la gestion. L'établissement compte 12 lits et nous offrons des services en français et en anglais. Depuis 1999, le Centre est dûment accrédité par Agrément Canada. Le Centre est situé dans la communauté de Kitigan Zibi Anishinabeg, adjacente à la ville de Maniwaki, approximativement à 140 km au Nord de la région d'Ottawa/Gatineau.

Exigences relatives au poste:

- Les candidats doivent être complètement bilingues.
- Détenir un baccalauréat dans l'un des domaines suivants: dépendances et toxicomanie, santé mentale et/ou travail social.
- Détenir 2 à 5 années d'expérience de travail en supervision et en coordination de programmes et de personnel.
- Détenir un minimum de 2 années d'expérience de travail dans un poste de supervision clinique.
- Expérience en développement de matériel en santé.
- Capacité à animer et à évaluer des présentations de groupe sous forme d'ateliers.
- Identifier, développer et offrir de la formation au personnel.
- Gérer un nombre de cas de 4 résidents au cours d'un programme de traitement en l'absence de l'un ou l'autre des conseillers résidentiels.
- Compléter l'évaluation du programme et du personnel clinique.
- Expérience d'utilisation des logiciels Microsoft Word et Excel.
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide.

Atouts:

- Capacité à travailler de façon autonome et être un chef d'équipe professionnel.
- Diplôme de maîtrise en toxicomanie ou santé mentale
- Avoir un mode de vie sain exempt d'abus de substances.
- Expérience de travail avec les gens ou les communautés des Premières Nations.
- Expérience de travail dans un établissement résidentiel de réhabilitation autochtone ou non autochtone.
- Formation RCR et premiers soins.

NOTE: Tous les candidats doivent fournir 3 références et une copie de leurs diplômes avec leur curriculum vitae. Seules les personnes qui rencontrent les exigences seront contactées. Toute personne souhaitant obtenir la description détaillée des tâches doit communiquer avec le directeur général, monsieur Patrick Dumont Jr, au (819) 449-7000 et peuvent postuler par courriel à p Dumont@wanakicentre.com

CENTRE WANAKI CENTER
C.P. 37, Maniwaki (Québec) J9E 3B3
Tél.: (819) 449-7000 / Fax: (819) 449-7832
Email: p Dumont@wanakicentre.com
ttolley@wanakicentre.com

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Position: *Full-Time Program Treatment Coordinator*
Annual Gross Salary: *Range I (\$45,582.00) to Range V (\$54,403.00)*
** Including some other financial incentives.*
Application Deadline: *November 25, 2011 4:00 pm EST.*
Employment Starting Date: *December 2011*

Wanaki Center is a residential alcohol and drug rehabilitation treatment facility. Our services are limited to adult First Nation People from across Canada. The Center is owned and governed by the Algonquin First Nations of Québec. We are a 12 bed residential treatment facility that provides services in both French and English. Our Center has maintained an accreditation status since 1999 with Accreditation Canada. Our residential Treatment Center is located in the community of Kitigan Zibi Anishinabeg which is adjacent to the town of Maniwaki, Québec and is approximately 140 km north of the Ottawa/Gatineau region.

Position Qualification Requirements:

- Applicants are required to be fully bilingual in French and English.
- Completion of a Bachelor's degree from at least one of the following areas Alcohol and Substance Addictions, Mental Health, and or Social Worker.
- Has completed 2 to 5 years work experience in supervising and coordinating programs and personnel.
- Has at least 2 years work experience in a clinical supervisory position.
- Can demonstrate experience in developing Health related program material.
- Ability to facilitate and evaluate group workshop presentation.
- Identify, develop and provide training to staff.
- Manage a client caseload of four residents throughout a treatment program in the absence of a Residential Counselor.
- Complete clinical program and staff evaluations.
- Computer experience in Microsoft Word and Excel
- Has a vehicle and valid driver's license.

Position Assets:

- Ability to work autonomously and be a team leader in a professional capacity.
- Completion of a Master's degree in Addictions or Mental Health
- Living a personal life style free of substance abuse.
- Personal work experience with First Nation individuals or communities.
- Personal work experience in a Native or non-Native rehabilitation treatment facility.
- CPR/First Aid certification.

NOTE: All applicants are required to forward 3 references and their professional certificates along with their Curriculum Vitae. Only persons meeting the qualification requirements will be contacted. Anyone requesting a complete Job Description may contact the Executive Director Patrick Dumont Jr., at (819) 449-7000 or may send their information by email to p Dumont@wanakicentre.com



ANNONCES CLASSÉES



RICHMONT
DIVISION FRANCOEUR



Mines Richmont, un producteur d'or en croissance, est à la recherche de personnel en vue de la **mise en production** de la mine Francoeur, située à Arntfield à seulement 20 minutes du centre-ville de Rouyn-Noranda. Il s'agit d'une **opération souterraine de type conventionnel et mécanisé**.

La mine Francoeur prévoit produire à un rythme d'environ 35 000 onces d'or par an pour une **période initiale de 4 ans**.

Aujourd'hui, nous sommes à la recherche de **20 personnes** pour les postes suivants :

- mineur de production
- mineur de sous-niveaux
- mineur de monterie (Alimak)
- mécaniciens d'équipements miniers mobiles

SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Le salaire est concurrentiel et est établi en fonction de la formation et de l'expérience du candidat. Il comprend également une gamme complète d'avantages sociaux intéressants.

Les personnes intéressées sont invitées à nous faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard **vendredi le 18 novembre 2011**.

Mines Richmont souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Nous remercions tous les candidats qui offriront leurs services, mais seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Mines Richmont - **Service des ressources humaines**

par courrier : 161, avenue Principale, Rouyn-Noranda QC J9X 4P6

par télécopieur : 819 797-0166 par courriel : cv@richmont-mines.com

✓ vos passions,
✓ vos défis,
✓ votre place à la
Mine Francoeur

richmont-mines.com/carrieres



4 pneus d'hiver Snowtracker avec clous neufs, P235 75 R15, 180\$. Info:(819)441-2775

LES PNEUS M.S- Pneus neufs et usagés toutes grandeurs pour autos et camionnettes. Installation et balancement, 3411 Boul. Des ruisseaux Mont-Laurier, (819)-440-4333

Robe de mariée neuve, plusieurs modèles en inventaire. Toutes les robes au même prix: 550\$. Accessoires disponibles tels que voile diadème, crinoline etc. Location disponible sur les modèles en inventaire. Sur rendez-vous seulement. www.lesrobesdevalerie.com 819-616-9995 Valérie

760 - RECHERCHÉ

Recherche dame pour l'entretien ménager de ma résidence - avec expériences et références - Info: Carole 819-441-6411

Recherche ingénieur en mécanique pour travaux sur pièces d'auto. Info: (819) 441-3315

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

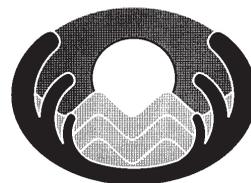
Service de rencontre, AMOUR, AMITIÉ,

SEXUALITÉ? Le plus grand réseau de rencontres téléphoniques au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Les hommes, faites le 1-900-789-0880 ou Bell, Rogers, Fido et Vidéotron: Faites le #6464 sinon gratuit le 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651, Pour PARLER EN DIRECT Faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré(#)5353 et amuse-toi!

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnez Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnez Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez # 4011 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #4010. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

Homme autonome cherche femme propre aimant faire de la moto, la pêche et la chasse. Relation sérieuse seulement. Contactez au 819-441-4375.



MUNICIPALITÉ DE SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU

OFFRE D'EMPLOI

AGENT DE BUREAU

Sous l'autorité de la directrice générale, la personne effectue les tâches suivantes :

Sommaire des tâches :

- Accueille et dirige les citoyens;
- Répond aux demandes et plaintes par téléphone et redirige les appels;
- S'occupe de la correspondance;
- Effectue les encaissements et les dépôts et tous les rapports nécessaires;
- S'occupe du classement et prête assistance pour les archives;
- Rédige lettres et documents divers;
- Assistance à la direction générale pour le secrétariat et la préparation des assemblées du conseil;
- Responsable de la tenue à jour du rôle d'évaluation et de la mise à jour des adresses des contribuables;
- Toute autre tâche connexe.

Exigences :

- DEP en secrétariat ou toute combinaison de formation et/ou expérience en milieu municipal;
- Facilité en communications tant orales qu'écrites, dans les deux langues officielles est un atout;
- Connaissances du milieu municipal ainsi que du logiciel PG SOLUTIONS est un atout;
- Bonne maîtrise du logiciel Microsoft Office;
- Toutes combinaisons d'expériences et de formations pourraient être considérées.

Profil recherche :

- Être capable de travailler sous pression, avoir du tact, faire preuve d'une grande autonomie et détenir un bon sens de l'organisation;
- Posséder une facilité de communication écrite et verbale. Excellente maîtrise du français.

Conditions : Poste permanent 21 heures/semaine.

Salaire : À discuter.

Date limite de la candidature : Le 18 novembre 2011 à 16h00 .

Les personnes désireuses de poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante;

Melanie Lyrette, directrice générale
Municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau
Édifice Dominique-Barbe
27, chemin Principal C.P 155
Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau (Québec) JOX 2X0

Seules les candidat(e) s retenu(e) s seront convoqué(e) pour une entrevue.
La forme masculine est employée dans le seul but d'alléger le texte.



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

810 - ASTROLOGIE

Manque de confiance? Besoin de conseils ou simplement d'une discussion réconfortante? Nous sommes présents 7jrs/7 ceci 24hrs x jr. Notre but principal: vous donner les outils nécessaires pour traverser les épreuves que vous aurez à surmonter. **CONSULTEZ MES VOYANTS(ES)** au 1-900-789-3010 ou cell #3010 à 3.99\$/min. 18+ Prix réduit avec carte de crédit en bloc de temps au 514-250-3010. Question gratuite par mail. Web cam. Skype Josoleil11 Site web www.josoleil.com Site:www.josoleil.com

1 appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676. Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:www.MediumQuebec.com

Tout savoir sur votre avenir, sans faux-semblant et sans tabous, **INNA MÉDIUM:** 1-900-788-0909 (2.90\$/MN) depuis un cellulaire: #2555

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.:1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#2555(2.90\$/MIN)

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #2555

AURÉLIA, LA VOYANTE DU TOUT MONTRÉAL, NE POSE JAMAIS DE QUESTIONS, CONSULTE EXCEPTIONNELLEMENT PAR TÉLÉPHONE PARCE QUE SAVOIR C'EST PRÉVOIR... 1-900-788-0707 (2.90\$/min) depuis un cellulaire:#2555

15 minutes gratuites-ENTREZ code promotionnel 96872 *Connexion Médium,

LIGNE DE VOYANCE PROFESSIONNELLES* TÉLÉPHONEZ-NOUS, 1-866-9MEDIUM. 2.59\$/min. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24/24 7j/7

**Vente de meubles
de tous genres usagés,
pour infos :
819-334-1112**

À VENDRE

Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. **Infos: 819-449-3701**



DÉCÈS

**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

M JEAN-FRANÇOIS BEAUDOIN
De Gatineau, est décédé le 2 Novembre 2011 au CHVO de Hull, à l'âge de 32 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Stefanie M. Beaudoin, son fils Mathieu, ses parents; Jean Beaudoin et Isabelle Pelletier, son grand copain Yves Clément ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs cousins, cousines, oncles, tantes et plusieurs ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances à l'église l'Assomption de Maniwaki à compter de 13h15 le vendredi 11 novembre 2011, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la société canadienne du cancer. Un merci spécial aux membres de la famille qui nous ont supportés durant cette dure épreuve, ainsi qu'à la grande amie de Stefanie Janique Lacroix pour son aide précieuse.

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE
Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans ma demande.
Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois).
Dites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La feur demandée vous sera accordée.
P. B.

FREEDA BUDGE GRUSSANI
Of Kitigan Zibi, passed away at home November 03, 2011, at the age of 73 surrounded by family and friends. Daughter of late William Budge and late Marguerite Côté.
Beloved wife of late Achille Grussani. Loving mother of Virginia (Kelvin Gray), Walter, Lorry, Linda (Rawlson King), Xena and Buffy. Dear sister of Brigitte Côté Paul, Geraldine Northrup, Shirley Harrison, Diane Budge and Gordon "Gordie" Budge, also survived by many nephews, nieces, brothers-in-law, sisters-in-law, cousins, friends and loved ones. Predeceased by 3 brothers Sydney, Victor and Leonard. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Phone number 819-449-2626 fax number 819-449-7437 E-mail: sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca.** In accordance with Freeda's wishes there will be no visitation or Funeral Service. A private family service will be held at a later date. Donations to the cancer society or any charity of your choice would be appreciated.

26e Anniversaire

Huguette Pelletier-Larivière
(Décédée le 15 novembre 1985)
Le 15 novembre 1985, Maman, tu partais pour un voyage sans retour, en nous quittant pour ce monde de paix. Dans cet endroit magnifique, tu as trouvé ceux qui nous avaient déjà quittés et qui t'avaient tellement manqué. À ton tour tu nous manques infiniment, mais la pensée de te retrouver un jour nous réconforte, jour après jour.
Sois notre lumière et notre réconfort. Nous ne t'oublierons jamais, car tu fus une présence toujours positive dans nos vies.
De ton époux, tes enfants et petits-enfants

MME MARIE-JEANNE LABONTÉ (NÉE GUY)
De Maniwaki, est décédée le 2 novembre 2011 au CSSSVG, à l'âge de 90ans. Elle était la fille de feu Arthur Guy et de feu Rose Riendeau, épouse de feu Jean-Paul Labonté. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Maurice (Ginette Guertin), Robert (Carmen Alie), Ginette (Louis Morin) et Bernard (Suzie Forest), ses petits-enfants; Luc, Suzan, Crissy, Véronique, Simon, Cédric, Anne, Marie-Andrée, Mélanie, Alex et Félix, ses arrière-petits-enfants; Meggy, Kazy, Ysak et Frédérick, sa très chère nièces Suzette Scullion, ainsi que plusieurs autres neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par sa fille Andrée, ses fils; Guy et Pierre (Claire Vaillancourt). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances à l'église l'Assomption de Maniwaki à compter de 10h le vendredi 11 novembre 2011, suivi du service religieux à 10h30 et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du CSSSVG

Remerciements

Florette Robillard-Carpentier
Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie et leur amitié lors du décès de notre mère, madame Fleurette Robillard Carpentier. Votre soutien et vos pensées ont su nous réconforter en ces moments de peine et de tristesse.
Ses enfants Percy, Conrad, Réjeanne, Michelle, Christine et Geneviève de même que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants

Remerciements

William (Bill) McDonald
(décédé le 8 octobre 2011)
Les membres de la famille McDonald désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de William (Bill) McDonald survenu le 8 octobre 2011 à l'âge de 86 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, prières, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance à l'hôpital et aux funérailles ainsi que des dons au mouvement Albatros et à la Société Canadienne du Cancer (SCC). Les personnes dont les adresses sont incomplètes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un gros merci tout spécial aux membres du mouvement Albatros et aussi à Andrée Heafey, Diane Stosik et Alice Charbonneau.

20e Anniversaire

Damas Brousseau
*Quelqu'un d'exceptionnel
Vingt ans se sont écoulés depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement...
La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'une personne extraordinaire, une personne d'exception...
Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.*
De toute la famille Brousseau qui pense à toi avec amour.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois par jour Je vous salue, Marie, pendant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
P. B.

SPORT



La première période est néfaste à l'Atome B

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les Lions de Pontiac ont rugi par trois buts dès la première période pour s'assurer un gain de 3 à 1 aux dépens des Mustangs Atome B de Maniwaki dimanche dernier dans un match régulier de la Ligue régionale de hockey de l'Outaouais disputé au Centre des loisirs de Maniwaki.

Alexandre Thérien, Katelyn Young et Marc-Antoine Côté ont marqué à tour de rôle à 3,40, 6,10 et 10,33 de l'engagement pour prendre une sérieuse option sur la victoire. Au terme de ce premier tiers-temps, les jeunes atomes ont été convoqués pour un caucus par leur entraîneur-chef, Jan Côté. «Je leur ai alors dit de se replier

en défensive pour prêter main-forte à leur gardien et la stratégie s'est avérée bénéfique pour l'équipe.»

Jouant avec beaucoup plus d'assurance, les jeunes locaux ont fermé la cage des Lions se permettant même de réduire l'écart à 3 à 1. Ils ont même dominé les deux derniers engagements et, avec un peu de chance, ils auraient pu niveler la marque, voire même l'emporter, n'eût été de la belle performance du gardien adverse. Ils ont fermé la zone centrale, les attaquants se repliant rapidement pour venir aider leurs défenseurs.

«Si nous continuons d'agir de la sorte, nous aurons des chances de l'emporter plus souvent qu'autrement contre n'importe laquelle équipe de notre catégorie. J'ai bien hâte de voir si nos jeunes ont appris de cette défaite», conclut Jan Côté.



Les Mustangs se sont repris après une première période cauchemardesque.

Les Voisins de Papineau sont sans pitié

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les Voisins de Papineau, une machine offensive bien huilée, n'entendaient pas à rire dimanche au Centre des loisirs de Maniwaki. Ils ont inscrit huit buts sans réplique pour inscrire un blanchissage de 8 à 0 aux dépens des Mustangs Atome CC de Maniwaki.

Conrad Veillette a inscrit deux buts dès le premier engagement et les Voisins menaient déjà 2 à 0. Frédéric Veillette a marqué à 7,03 de la deuxième période pour tripler l'avance des visiteurs. Les jeunes visiteurs n'entendaient pas faire preuve de bon voisinage. Mais la marque n'était que de 3-0 en leur faveur après deux périodes.

Une remontée était toujours possible pour les locaux.

Mais le ciel leur est tombé sur la tête en troisième. La gardienne, Sarah-Maude Dionne, malgré la marque finale, a réalisé quelques beaux arrêts pour maintenir son équipe dans la partie mais les Voisins, à force de cogner à la porte, ont marqué cinq buts en troisième période, le jeune Patrick Desloges réalisant un tour du chapeau. Son coéquipier, Jean Hotte, a répliqué avec un doublé pour fermer la marque.

Il faut cependant louer les efforts des jeunes joueurs locaux dont la persévérance pourrait rapporter des dividendes d'ici la fin de la saison.



Les Mustangs ont eu fort à faire pour maintenir le rythme contre les Voisins de Papineau.

Le Midget B résiste puis s'incline

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les Mustangs Midget B de Maniwaki ont vendu chèrement leur peau s'inclinant par le score de 3 à 1 face aux Gladiateurs d'Aylmer dimanche, à l'aréna de Maniwaki, dans un match régulier de la Ligue régionale de hockey de l'Outaouais (LRHO).

Les Gladiateurs ont eu besoin du but de Jared Benac, son deuxième de la rencontre, marqué dans un filet désert en toute fin de rencontre pour inscrire une victoire difficilement acquise. L'indiscipline a causé la perte de l'équipe locale au début du dernier engagement ce qui a permis aux Gladiateurs d'avoir le dernier mot dans le match. Profitant d'une attaque massive, Mathieu Turpin, avec l'aide de Félix-Gabriel Duval et Francis Courchaine, donnait les devants aux Mustangs à 4,15 du premier engagement. Mais Lazarus Shecapi ramenait la pendule à l'heure pour les visiteurs. C'était 1-1 au terme du premier engagement.

Du jeu enlevant

Les protégés de l'entraîneur-chef, Bruno

Bertrand, ont continué de bourdonner autour du filet adverse sans capitaliser sur leurs chances de marquer. La victoire était alors à la portée des deux équipes. Le premier de deux buts réussis par le centre Jared Benac, un marchand de vitesse, a donné les devants aux Gladiateurs à 10,16 de la période médiane. Ils prenaient alors les devants 2 à 1 après les deux premières périodes.

Jared Benac a marqué dans un filet désert, alors que le gardien des Mustangs, Jim Nottaway, a été retiré au profit d'un cinquième attaquant, les locaux étant privés d'un sixième attaquant, à la suite d'une infraction.

«La défaite est toujours difficile à accepter mais notre équipe n'a jamais été déclassée depuis le début de la saison. Il ne manque pas grand chose pour nous assurer des victoires plus souvent qu'autrement. Il suffit de juste un peu plus d'esprit de corps et de garder la tête froide face à nos adversaires. Quand nos joueurs comprendront cela, nous allons gagner plus souvent que nous allons perdre», conclut l'entraîneur-chef, Bruno Bertrand.



Les Mustangs Midget B de Maniwaki sont le gardien Jim Nottaway, Mathieu Turpin, Sébastien Grondin, Francis Lapointe, Collin Tolley, Gage Whiteduck, Olivier Lyrette, Christian Fournier, Gabriel Grondin, Francis Courchaine, Maxime Paquette, Jayden Stevens, Félix-Gabriel Duval, Alex Beaudoin, Francis Bertrand, Alexandre Blais, Shane Whiteduck, Rick Holmes, l'entraîneur-chef, Bruno Bertrand, ses adjoints Rock Paquette, Yves Lapointe et Mario Grondin et la gérante, Jacinthe Piché.

SPORT

Un geste sportif remarquable de Gino Odjick

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Gino Odjick n'a pas oublié ses racines. Et les jeunes Mustangs Pee-wee A de Maniwaki ne l'oublieront pas de sitôt non plus. Ils avaient les yeux grands comme des trente sous quand ils ont vu le grand Algonquin s'amener dans le vestiaire et chausser ses patins pour diriger la séance d'entraînement de l'équipe jeudi dernier à l'aréna de Maniwaki.

«Nos entraîneurs, Stéphane Asselin, Stéphane Marcil et Stéphane Lauzon, nos trois «Stéphane», ne demandaient pas mieux que de profiter de l'expérience de Gino et des judicieux conseils qu'il allait refiler à leurs jeunes joueurs. Vous auriez dû leur voir la mine. Un peu plus et ils se pinçaient tellement ils étaient surpris et contents. Son fils, Tobias, évolue pour nous. Il l'accompagnait à l'aréna pour sa pratique hebdomadaire. Ce fut une très belle séance d'entraînement et les jeunes ont grandement apprécié sa participation. La présence d'un ancien joueur de la Ligue Nationale de Hockey (LNH) dans leur chambre, et sur la glace avec eux, est un souvenir qui restera gravé dans leur mémoire pour très longtemps», d'indiquer Mme Diane Leduc, gérante de la

formation.

Avant d'évoluer dans la LNH, Gino Odjick a gravi tous les échelons de l'Association de hockey mineur de Maniwaki. Au terme de ses deux années dans la catégorie midget, il a été repêché par le Titan de Laval de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, équipe avec laquelle il allait remporter la Coupe Memorial. Il jouait alors en compagnie de Georges Laracque. Au terme de ses années dans la LHJMQ, il a été repêché par les Canucks de Vancouver où il a tissé des liens d'amitié solides avec le marqueur Pavel Bure, à un point tel qu'il a prénommé un de ses fils en son honneur. Après des années de gloire à Vancouver où il était considéré comme une grande vedette, il a été échangé aux Islanders de New York puis au Canadien de Montréal où il a terminé sa carrière.

Gino Odjick habite maintenant Vancouver en permanence. Il est propriétaire d'un terrain de golf en plein centre ville. Il a ainsi créé une cinquantaine d'emplois pour les membres des Premières Nations. Il en créera tout autant alors qu'il travaille actuellement à la réalisation d'un projet visant le recyclage des appareils électroniques.

«Je pense que ses conseils bénéficieront à nos jeunes porte-couleurs dans l'avenir.



Les jeunes joueurs des Mustangs Pee wee A n'oublieront jamais leur séance d'entraînement avec nul autre que Gino Odjick.

Les jeunes, tout comme les dirigeants de l'équipe, tiennent à le remercier de s'être prêt à cet exercice. Les jeunes ont beaucoup apprécié sa présence et nous pensons

qu'il en fut de même pour lui», conclut Mme Diane Leduc.

Collaboration spéciale de Diane Leduc.

ÇA, C'EST VOLER



18 chemin Blue Sea
Blue Sea, QC
J0X 1C0
819-463-3372

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'Algonquin Gino Odjick a troqué son uniforme de joueur de hockey professionnel pour celui d'un homme d'affaires. Il exploite un terrain de golf en plein coeur de la ville de Vancouver. Son but est de créer des emplois pour les membres des Premières Nations.

«Je m'occupe de mon terrain de golf depuis 2002. C'est un parcours 18 trous qui est très populaire et où les golfeurs utilisent tout particulièrement le terre

Gino Odjick est devenu un homme d'affaires

d'entraînement. Cette entreprise m'a permis de créer une cinquantaine d'emplois. Je travaille actuellement sur un vaste projet qui devrait me permettre d'en créer tout autant. Ce projet est orienté vers le recyclage des appareils électroniques. Nous devrions être en mesure d'occuper une large partie de ce marché aux États-Unis», d'indiquer Gino Odjick qui était à l'aréna de Maniwaki, dimanche, pour voir deux de ses fils en action dans le cadre des activités de la Ligue régionale de hockey de l'Outaouais (LRHO).

La pratique du hockey n'intéresse plus celui qui avait été repêché par la Canucks de Vancouver et qui a également évolué au sein des Islanders de New York et le Canadien de Montréal.

S'il ne joue plus au hockey, il a tout de même accepté un rôle de conseiller auprès du propriétaire des Canucks. Et il a son opinion sur l'élimination des Canucks face aux Bruins de Boston en finale pour l'obtention de la Coupe Stanley. «C'est simple, plusieurs joueurs n'avaient pas l'expérience des séries et l'équipe manquait nettement de robustesse. Le hockey n'est pas un jeu de dentelles. Il faut stopper l'adversaire et, sans que tous les coups soient permis, il faut tout de même être énergique et profiter du poids que nous avons de plus que nos adversaires...»

Gino Odjick a joué toutes ses années de jeune joueur de hockey au sein de l'Association de hockey mineur de



Gino Odjick était au Centre des loisirs de Maniwaki, dimanche, pour voir deux de ses fils à l'oeuvre dans le cadre des activités de la Ligue régionale de hockey de l'Outaouais.

Maniwaki. Au terme de ses années midget, il a été repêché par la famille Morissette chez le Titan de Laval. Il a évolué, entre autres, avec Georges Laracque et Michel Thérien avant d'être son entraîneur lors de la conquête de la Coupe Memorial par le Titan de Laval.

Pour tous vos besoins en matériaux de construction



BONHOMME

NOS PRIX SONT TOUJOURS D'ÉQUERRE!

Matériaux * Kits * Finitions * Quincaillerie
Prix concurrentiels, livraison, expert-conseil

*Vous songez à bâtir ou rénover?
Venez voir les experts
en estimation!*

Martin St-Amour, Gérant

462 Saint-Patrice, Maniwaki 819.449.3840

www.bonhomme.ca

Consultez
notre
dépliant
mensuel!

SPORT

Les Festivals de Hull font les trouble-fête

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Les Mustangs Midget A de Maniwaki ont fort bien joué au cours des deux premières périodes mais ont laissé leur gardien Christopher Forest à son propre sort durant le troisième engagement ce qui a causé leur défaite de 5 à 2 aux dépens des Festivals de Hull dimanche dernier lors du dernier match de la journée présenté au Centre des loisirs de Maniwaki dans le cadre des activités régulières de la Ligue régionale de hockey de l'Ouaouais (LRHO).

Les Festivals menaient déjà 2 à 1 au terme

du premier engagement. Ils ont porté le score à 3 à 1 en deuxième période. Les efforts répétés des Mustangs en deuxième période n'ont pas donné de buts. Le gardien Christopher Forest a alors réalisé quelques beaux arrêts, souvent à bout-portant de l'enclave, pour maintenir son équipe dans la partie. Le jeune gardien a poursuivi son beau travail en troisième période pour finalement céder sur deux autres buts qui ont pavé la voie à une victoire de 5 à 2 des visiteurs. Quatre des cinq buts des Festivals sont le résultat de retours de lancers.

Les Mustangs en étaient à leur septième revers consécutif. Cette situation commence

à avoir des effets sur les troupiers d'Étienne Marois. «Nos joueurs travaillent fort mais nous n'arrivons pas à trouver le fond du filet en temps opportun. Nous ratons de belles chances de marquer surtout en fin de rencontre. Mais j'ai bon espoir que nos joueurs vont trouver le sentier de la victoire sous peu».



Les deux premières périodes ont suffi aux Festivals.

Les Citoyens de Hull imposent leur rythme

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Les Mustangs Bantam A de Maniwaki ont bien amorcé leur duel face aux Citoyens de Hull se permettant même de prendre les devants 1 à 0 sur le filet de Raphaël Beaudoin en première période. Il se sont finalement inclinés par le score de 5 à 2 face aux Hullois dimanche dernier à l'aréna de Maniwaki.

La mère du jeune Raphaël Beaudoin, Chantal Morin, qui soigne un cancer de l'enveloppe du poumon, était sur place, en compagnie de son conjoint, Serge Beaudoin, et plusieurs membres de sa fa-

mille, pour voir son fils à l'oeuvre.

Les Citoyens de Hull ont répliqué aux Mustangs en réduisant la marque avant que ne se termine le premier engagement. Ils ont ajouté deux buts en deuxième période pour prendre les devants 3 à 1. Les locaux ont rétréci l'écart au début de l'engagement final. Les Citoyens croyaient bien avoir doublé les locaux mais un but leur a été refusé parce qu'un attaquant obstruait le travail du gardien des Mustangs.

Ils ont cependant marqué peu de temps après pour prendre les commandes 4 à 2 et en ont ajouté un autre pour s'assurer un gain de 5 à 2.



Les Mustangs n'ont pu remonter la pente face aux Citoyens de Hull.

LIGUE DE DARD DU VENDREDI

Début le 18 novembre à la salle Apollo au 239, rue King à tous les vendredis soirs à 19h.

Le coût à l'inscription est de 5 \$ pour la saison et 7 \$ par soirée.

Infos: Robert Martin au (819) 441-6518

LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES
(Résultats du mercredi 2 novembre 2011)

PLUS HAUT 100 SACS

Mario Grondin	8 500
Ginette Grondin	8 330
Thérèse Dault	8 160
Daniel Rollin	7 340
Norbert Rivet	7 320

PLUS HAUT 50 SACS

Thérèse Dault	4 820
Mario Grondin	4 670
Ginette Grondin	4 180
Claire Lacaille	3 850
Daniel Rollin	3 830

PLUS HAUT 10 SACS

Daniel Rollin	1 450
Mario Grondin	1 210
Carole Gagnon	1 160
Thérèse Dault	1 130
Claire Lacaille	1 120

Le bantam B accumule les victoires

JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Les Mustangs Bantam B de Maniwaki ont engrangé quatre précieux points en fin de semaine ne permettant qu'un seul but à leurs adversaires pour enregistrer deux importantes victoires sur les patinoires adverses dans le cadre des activités de la Ligue régionale de hockey de l'Ouaouais (LRHO).

Ils ont d'abord pris la mesure des Gladiateurs d'Aylmer par le score de 3 à 1 samedi. Les marqueurs ont été Samuel Alie-Blais, Kodiak Whiteduck et Noah Keys. «Je tiens à souligner la solide performance de notre défenseur Jérémy Dubois qui joue de l'excellent hockey par le temps qui court», précise son entraîneur,

Hugo St-Amour, visiblement fier des deux victoires acquises par son équipe en fin de semaine.

Dimanche, les Mustangs ont maîtrisé les Cougars de Gatineau en l'emportant, par voie de blanchissage, 1 à 0. Ce match a été intense du début à la fin. Jérémy Dubois a marqué d'un lancer foudroyant de la pointe.

«Nos deux gardiens de but ont été à la hauteur depuis le début de la saison puisqu'en six matches, ils n'ont accordé que 7 buts à leurs adversaires. Une performance pour le moins exceptionnelle. Nos jeunes sont gonflés à bloc et l'esprit d'équipe y est pour beaucoup dans notre début de saison victorieux», conclut Hugo St-Amour.

163, Principale Sud, Maniwaki
449-3131

J.O. Hubert SPORTS ...du choix, y en a

Association Hockey Maniwaki

DEBUT	FIN	CATEGORIE
Jeudi 10 novembre 2011		
18h40	19h35	Novice A et B
19h45	20h40	Peewee A
20h50	21h50	Bantam B
Vendredi 11 novembre 2011		
16h40	17h30	Novice A et C
19h10	20h00	Midget CC
20h10	21h00	Midget CC
Samedi 12 novembre 2011		
12h00	13h10	Pratique Mahg 1 et 2
13h20	14h15	Pratique Novice B et C
14h25	15h20	Pratique Atome B
15h30	16h20	Pratique Atome B
16h30	17h20	Peewee A
(Titans Gatineau vs Mustangs Maniwaki)		
17h30	18h20	Bantam B
(Cougars Gatineau vs Mustangs Maniwaki)		
18h30	19h20	Midget B
(Patriotes Gatineau vs Mustangs Maniwaki)		
19h30	20h20	Midget A
(Extreme Aylmer vs Mustangs Maniwaki)		
20h30	21h50	Midget CC
(Aigles Gatineau vs Mustangs Maniwaki)		
Dimanche 13 novembre 2011		
9h10	10h00	Pratique Mahg 1 et 2
10h00	10h50	Pratique Novice A
11h00	11h50	Atome C
(Lions Pontiac vs Mustangs Maniwaki)		
12h00	12h50	Atome B (Cougars Gatineau vs Mustangs Maniwaki)
13h00	13h50	Peewee B
(Remparts Gatineau vs Mustangs Maniwaki)		
14h00	14h50	Bantam B
(Titans Gatineau vs Mustangs Maniwaki)		
15h00	15h50	Bantam A
(Lions Pontiac vs Mustangs Maniwaki)		
16h00	17h00	Peewee CC
(Loups de Colines vs Mustangs Maniwaki)		
17h10	18h30	Bantam CC
(Voiliers Aylmer vs Mustangs Maniwaki)		
Lundi 14 novembre 2011		
18h40	19h30	Peewee B
19h40	20h30	Midget B
Mardi 15 novembre 2011		
18h15	19h25	Atome CC
19h35	20h45	Peewee CC
20h55	22h05	Midget A
Mercredi 16 novembre 2011		
16h00	16h50	Power skating (Peewee, Bantam, Midget)
17h00	17h50	Mahg 1 et 2
18h00	18h50	Atome A et B
19h00	19h50	Bantam A
20h00	21h10	Bantam CC
Jeudi 17 novembre 2011		
18h40	19h35	Novice A et B
19h45	20h40	Peewee A
20h50	21h50	Bantam B
Vendredi 18 novembre 2011		
16h40	17h30	Novice A et C
19h10	20h00	Midget CC
20h10	21h00	Midget CC

SPORT



Du hockey mineur au menu

LA GATINEAU – Les amateurs de hockey mineur ont l'embarras du choix puisque 12 parties de hockey sont présentées samedi et dimanche à l'aréna de Maniwaki.

Samedi, dès 16h30, les Titans de Gatineau visitent les Mustangs chez les pee

wee A, les Cougars de Gatineau suivent à 17h30 dans la catégorie bantam B, puis les Patriotes de Gatineau rencontrent les Mustangs à 18h30 dans la catégorie midget B, l'Extrême d'Aylmer en fait autant, à 19h30, dans la catégorie midget A et le dernier match de la journée implique les

Aigles de Gatineau face aux Mustangs dans la catégorie midget CC.

Les hostilités reprennent dimanche, dès 11h, alors que les Lions de Pontiac visitent les Mustangs chez les atomes C, les Cougars de Gatineau, à midi, chez les atomes B, les Remparts de Gatineau, à

13h, chez les pee wee B, les Titans de Gatineau, à 14h, chez le bantam B, les Lions de Pontiac, à 15h, chez le bantam A, les Loups des Collines-de-l'Outaouais, à 16h, chez le pee wee CC et, finalement, les Voiliers d'Aylmer, à 17h20, chez le bantam CC.

Un blanchissage signé Brandon Côté

JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Alexandre Aubé-Parizeau a marqué, sans aide, dès le premier engagement, pour assurer une importante victoire de 1 à 0 aux Mustangs Pee-wee B qui recevaient la visite des Loups des Collines-de-l'Outaouais dimanche à l'aréna de Maniwaki.

Si les Mustangs de l'entraîneur-chef, Robert Brazeau, ont bien joué dans l'ensemble, avec beaucoup de cœur à l'ouvrage, ils doivent une fière chandelle à leur gardien Brandon Côté qui a été impénétrable tout au long de la rencontre. Les attaquants locaux ont joué avec finesse, en contrôlant le disque dès leur arrivée en zone offensive. Ils se sont repliés en défensive dès qu'ils perdaient possession de la rondelle en se servant des bandes pour

pousser la rondelle dans le territoire ennemi.

Le jeune gardien Brandon Côté, avantage par un gabarit imposant, est excellent avec sa gobeuse. Il a frustré les attaquants adverses à maintes reprises tout au long de la rencontre. Il faut dire que ses coéquipiers défenseurs ont également été alertes en balayant son enclave pour éviter que les rebonds de la rondelle ne trouvent le fond du filet. Désespérés, les jeunes Loups ont lancé de tous les angles mais le jeune Côté s'est dressé devant pour les frustrer durant tout le match.

«Mes joueurs ont beaucoup de cœur à l'ouvrage. Ils jouent en équipe et c'est pourquoi ils réussissent à imposer leur rythme. Nous sommes fiers d'eux. Mais la saison est longue et il faut y aller match par match. Ils sont également très disciplinés, se tenant loin du banc des punitions. Ils prennent de

plus en plus conscience de l'importance de jouer ensemble».



Les Mustangs doivent une fière chandelle à leur gardien Brandon Côté.

Faites d'une pierre deux coups

LA GATINEAU – Le samedi 19 novembre prochain, en après-midi, se tiendra une activité pour le moins originale à Maniwaki qui permettra aux gens intéressés de s'amuser tout en contribuant à un projet d'aide humanitaire pour les habitants d'une petite communauté située près de Melun, au Cameroun, en Afrique centrale.

Le projet dirigé par les Frères

Franciscains de l'Émanuel vise principalement à améliorer les conditions de vie des enfants et des habitants du village. M. François Côté, ex-directeur d'école à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) et maintenant retraité, fera partie de cette mission humanitaire qui se déroulera du 8 janvier au 12 février prochain.

L'activité «Curling pour l'Afrique» qui a pour objectif de récolter des fonds pour ce projet d'aide se déroulera au nouveau Centre de curling situé derrière les Galeries de Maniwaki. C'est l'occasion idéale pour qui veut s'initier à ce sport. Deux périodes de deux heures chacune ont été réservées, soit de 13h à 15h et de 15h30 à 17h30.

Le matériel nécessaire à la pratique du sport sera gracieusement mis à la disposition des participants qui en auront besoin. Des joueuses et joueurs expérimentés seront aussi sur place pour aider à la formation des équipes et au déroulement du jeu.

Pour plus d'informations ou pour vous inscrire, individuellement ou en équipes, vous pouvez contacter M. François Côté, au 819-449-2537 ou M. Jocelyn Carle au 819-449-6742. Le coût de l'inscription est de 25 \$ déductible d'impôt à titre de don de charité. Réservez votre place dès maintenant.

CHRONIQUE SANTÉ

La vitamine miracle !

La recette habituelle pour une bonne santé : un menu équilibré, beaucoup de fruits et de légumes, faire de l'exercice, ne pas fumer. On doit maintenant ajouter : **prendre un peu plus de soleil!** On nous dit de se méfier du soleil car il cause des rides, le vieillissement de la peau et le cancer de la peau. Mais il ne faut pas oublier que lorsque notre corps est exposé au soleil, il fabrique de la vitamine D. Celle-ci est vitale pour la santé de nos os (elle est nécessaire à l'absorption du calcium) et pourrait même prévenir certains types de maladies (troubles cardiovasculaires, hypertension, diabète, arthrite rhumatoïde, cancer etc.).

Lors de l'exposition au soleil, la vitamine D est absorbée par la peau et transformée en hormone qui régularise entre autres la croissance des cellules de notre corps et **aide à prévenir la prolifération de cellules anormales qui peuvent causer certaines maladies.** Le gouvernement canadien recommande pour la vitamine D une dose quotidienne suffisante (apport quotidien moyen calculé chez les Nord-américains en bonne santé) qui varie selon les groupes d'âge, comme le montre le tableau ci-dessous.

Groupe d'âge	Dose suffisante recommandée	Apport maximal tolérable
70 ans et moins	600 UI par jour	4000 UI par jour
Plus de 70 ans	800 UI par jour	

Source : Santé Canada, recommandations révisées 2010

Pour servir de prévention contre le cancer, La Société Canadienne du cancer recommande toutefois la prise d'un supplément de vitamine D de 1000 UI quotidiennement pendant l'automne et l'hiver.

Saviez-vous que si vous exposez au soleil vos mains, avant-bras et visage (sans protection solaire) pendant 10 à 15 minutes, entre 11 et 14h à chaque jour, votre organisme peut fabriquer une quantité suffisante de vitamine D pour répondre aux besoins de votre corps. Bien entendu, vous devez lui fournir en tout temps des aliments riches en vitamine D (lait et produits laitiers, saumon, thon rouge, huîtres, champignons shiitakes séchés, truite, doré, flétan, boissons de soya et de riz enrichies en vitamine D). Et si ces aliments ne font pas partie de votre alimentation quotidienne, pensez aux suppléments de vitamine D!

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à consulter votre pharmacien!

Martin Roy, pharmacien
50, rue Principale Sud, Maniwaki
(819) 449-1360

CETTE CHRONIQUE
EST UNE GRACIEuseté DE



MARTIN ROY
PHARMACIEN
JEAN COUTU

50, RUE PRINCIPALE SUD, MANIWAKI (819) 449-1360

Un casier judiciaire...

ÇA DÉTRUIT
TON AVENIR



Familiprix
AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

165 des Oblats
Maniwaki
819 449-3880

Un match du tonnerre pour le Bantam CC

JEAN LACAILLE

MANIWAKI – Les Mustangs de Maniwaki ont mélangé les cartes des As de Gatineau à un point tel qu'ils les ont doublés pour inscrire une victoire étincelante de 4 à 2 dans un match régulier de la Ligue régionale de hockey de l'Outaouais (LRHO) disputé dimanche après-midi à l'aréna de Maniwaki.

Les Mustangs ont mis un peu de temps à dévoiler leur jeu laissant même les visiteurs prendre les devants 2 à 0 dès le premier tiers, les buts étant l'oeuvre de Pascal Thériault, à 4,51 et Lance Jhoen Felt à 18,05.

Les Mustangs ont misé gros en mettant leurs cartes sur table pour niveler la marque en deuxième période. Alex Landers a réduit l'écart à 2 à 1 à 1,59 et le défenseur Nicolas Morin d'un lancer frappé flottant a déjoué la vigilance du gardien gatinois à 9,04. C'était 2 à 2 après deux périodes.

Du jeu serré

Le troisième engagement a donné lieu à du jeu inspiré de part et d'autre. Les gardiens des deux équipes ont été alertes pour maintenir leurs équipes dans le match. À force de bourdonner autour du filet gatinois, les Mustangs ont pris les devants à 8,56 sur le but de Isaac Gevry-Carle et Alex Éthier devait assurer le gain aux Mustangs en marquant dans un filet désert à 17,41 alors

qu'il retirait au banc pour un changement.

Les mises en échec ont fusé de toutes parts pendant toute la durée de la rencontre. Les Mustangs, tout comme les As, ont été très disciplinés. Un très beau match de hockey. Les Mustangs ont démontré qu'ils avaient du coffre. Les défenseurs ont particulièrement brillé tout au long de la rencontre. Et leurs fans, très volubiles dans les gradins, ont fait acte de présence en tant que sixième joueur dans la mêlée.

Les attaquants du Bantam CC sont Alex Éthier, Isaac Gevry-Carle, Neal Côté, Alex Cécire-Landers, Jean-Christophe Couture, Keenen Diabo, Mylène Grondin, Adam Forest et Jonathan Laniel. Les défenseurs sont Loïc Giguère, Bure Odjick, Nicolas Morin et Zacharie Decontie et les gardiens James Marinier et Michael Lafrance.

Collaboration spéciale de Chantale Cécire



Les Mustangs ont cogné à la porte à maintes reprises pour finalement l'emporter 4 à 2 aux dépens des As de Gatineau.

AVIS AUX CHASSEURS



MAZDA B4000 SE 4x4 2010

• Moteur V6 4,0 L • 207 chevaux • Rouage 4x4 • Plaques de suspension avant • Roues en alliage de 16 po • Crochets de remorquage à l'avant • Barres de torsion • Phares antibrouillards • Plaque de transfert - Réservoir de carburant et boîtier de transfert • Larges rétroviseurs extérieurs repliables électriques • Élargisseurs d'ailes de couleur de caisse • Sièges baquets sport • Volant inclinable • Volant de direction gainé de cuir • Commandes de régulation de vitesse au volant • Radio satellite Sirius • Chargeur de 6 CD • Verrouillage centralisé électrique • Glaces à commande électrique • Télédéverrouillage avec 2 télécommandes

Manuelle 5 vitesses

21 995\$*

*Frais de transport et de préparation inclus.

Automatique

22 995\$*

*Frais de transport et de préparation inclus.

Faites vite... seulement **5** en inventaire

Performe
MONT-LAURIER



819-623-4455

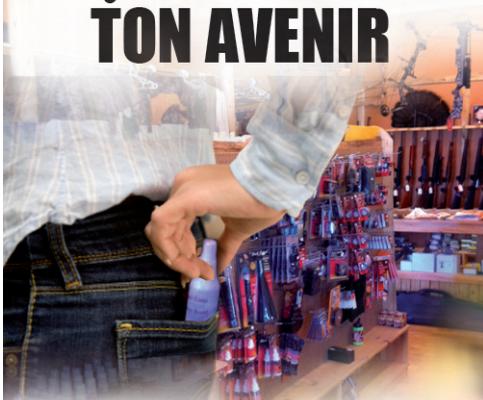
Sans frais 1-866-929-3052

www.performemazda.com

1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

Un casier judiciaire...

**ÇA DÉTRUIT
TON AVENIR**



Le Spot
Boutique
chasse & pêche

Propriétaires :
Fanny St-Jacques et Simon Patry
98-B St-Joseph
Gracefield, Qc
JOX 1W0

Loto-Pub

Bar

10 machines de loterie vidéo

Ambiance
Casino

Sonny Constantineau: propriétaire
412, rue des Oblats
Téléphone: 819.449.6140

L'automne est terne?

METTEZ DU PIQUANT DANS VOTRE VIE!

Un tout nouveau véhicule sa rend la vie plus joyeuse!



2001 Cherokee Limited

4 roues motrices
Tout équipé
215 785 km

~~5 995\$~~

4 995\$

44⁷²\$ / semaine
taxes incluses 36 mois



8684B

2000 Suzuki Vitara

4 roues motrices
143 219 km

3 995\$

36²⁰\$ / semaine
taxes incluses 36 mois



8680C

2000 Sierra SLE

3/4 tonne
4 roues motrices
Gr. électrique
Climatisation
209 000 km

7 995\$

70²⁶\$ / semaine
taxes incluses 36 mois



8860A

2007 Optra 5 LS

Automatique - lecteur CD
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
39 201 km

8 395\$

48⁵³\$ / semaine
taxes incluses 60 mois



8633A

2008 Malibu LS

Gr. électrique - lecteur CD
Démarrateur à distance
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
37568 km

14 995\$

74⁵⁹\$ / semaine
taxes incluses 72 mois



8643A

2005 Colorado LS

4 roues motrices
Cabine allongée
Climatiseur
75 021 km

12 995\$

88⁷¹\$ / semaine
taxes incluses 48 mois



8713A

2006 Silverado LS

4 roues motrices - Cabine allongée
Lecteur CD
Climatiseur
Gr. électrique
130 251 km

13 995\$

79⁹³\$ / semaine
taxes incluses 60 mois



8884A

2010 Aveo Lt

Automatique - gr. électrique
Balance de garantie
36 mois 60 000km
+ 5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
3 141 km

14 595\$

65¹⁰\$ / semaine
taxes incluses 84 mois



8463

À 1 clic pour plus de 2000 véhicules



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Canada

Les véhicules d'occasion

Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracés
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

Concours
gagnez votre

occasion

en Or

La Corporation des concessionnaires
d'automobiles du Québec



Jean-Guy Séguin
Représentant

Luc Morin
Représentant

Fred Joanis
Représentant

Pierre Séguin
Directeur

France Pageau
Directrice
commerciale

819-449-1632
Sans frais: 1 888 449-1632



1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit : appeler
pour obtenir une
pré-approbation



McCONNERY

Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki

DEPUIS 1927



www.garagemccconnery.com